

# Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Mayo, 1987

436

*Hacia  
la nueva  
Universidad*

*Entrevista  
con Roger  
Munier*

*Los  
aidores  
intados  
por sí  
mismos*

*Alberto  
Blanco:  
Purificación  
por los  
sentidos*

*Sebastiano Vassalli: El milenio que muere*

# *Inauguró el rector Jorge Carpizo las nuevas instalaciones de los Institutos de Investigaciones Estéticas e Históricas*

**E**l rector Jorge Carpizo inauguró el viernes ocho de mayo el nuevo edificio que alberga a los Institutos de Investigaciones Estéticas (IIE) e Históricas (IIH), en la Ciudad de Investigación en Humanidades. En la ceremonia, la directora del IIE, Elisa García Barragán, expresó que las nuevas instalaciones, que se compartirán con el IIH, “permitirán satisfacer en el trabajo la esperanza que tenemos sobre el futuro del país, al que se puede contribuir con las investigaciones que tengan como fin la valoración de nuestra historia política, social, artística y literaria”.

Mucho es lo que en este nuevo recinto tenemos que llevar adelante para el bien de México: el estudio, la difusión y la defensa de nuestro gran legado artístico es la responsabilidad que la Universidad Nacional y el país han puesto en nuestras manos, precisó la académica. Recordó además que el instituto a su cargo ha estado trabajando por más de 30 años en la Torre I de Humanidades, donde las áreas de actividad se ampliaron y a las iniciales investigaciones sobre arte prehispánico, colonial, moderno, contemporáneo y literatura, se añadieron los estudios sobre teatro, música, danza, cine y arte popular. Ahora, indicó, se nos hace entrega de este nuevo edificio, obra apreciable del arquitecto Enrique Carral Icaza, que es el fruto del empeño del doctor Carpizo quien, como humanista que es, no concibe a la Universidad sin el vigoroso puntal de las humanidades. Enseguida, el doctor Roberto Moreno de los Arcos, titular del IIH, dijo que al asumir en 1984 la Rectoría de esta Casa de Estudios el doctor Carpizo, anteriormente coordinador de Humanidades, se propuso hacer realidad el viejo anhelo de que los institutos del área contaran con una Ciudad de la Investigación.

En función de lo anterior, el año pasado se inauguró la nueva sede del Instituto de Investigaciones Jurídicas y hoy este espléndido edificio que albergará por mucho tiempo a los de Estéticas e Históricas. “Estoy cierto –aseveró Moreno de los Arcos– que la convivencia que se inicia entre ambos será mutuamente estimulante y enriquecedora”.◊



**Universidad Nacional Autónoma de México**

*Rector:* Jorge Carpizo / *Secretario General:* José Narro Robles / *Secretario General Académico:* Abelardo Villegas / *Secretario General Administrativo:* José Romo Díaz / *Secretario General Auxiliar:* Mario Ruiz Massieu / *Abogado General:* Manuel Barquín / *Coordinador de Humanidades:* Humberto Muñoz

**Universidad de México**

**Consejo Editorial.** *Presidente:* Humberto Muñoz / *Secretario:* Horacio Labastida / *Secretario Técnico:* Francisco Blanco Figueroa  
*Miembros:* Juan Bañuelos, Héctor Cuadra, Fernando Curiel, Beatriz de la Fuente, Carlos Martínez Assad, Carlos Pereyra.

*Director:* Horacio Labastida / *Coordinador Editorial:* Francisco Blanco Figueroa / *Producción:* Héctor Orestes Aguilar / *Corrección:* Adriana Pacheco / *Promoción:* Martha Huízar / *Suscripciones:* Margarita Rossen / *Asesores de la Dirección:* Fernando Benítez, Fernando Danel, Natalia Henríquez Lombardo.

*Diseño:* Bernardo Recamier / *Fotografía Portada:* Jorge Pablo de Aguinaço

*Oficinas:* Edificio anexo de la antigua Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. Primer Piso. Ciudad Universitaria. Apartado Postal 70288, C.P. 04510. México, D. F. Tel. 550-55-59 y 548-43-52 Correspondencia de Segunda Clase. Registro DGC - Núm. 061 1286 características 22. 86611212

*Impresión:* Imprenta Madero, S. A. de C. V. Tipografía y Formación: Magnetipo, S. A. de C. V. Avena 102. Col. Granjas Esmeralda C. P. 09810

Precio del ejemplar: \$ 500.00 Suscripción anual: \$ 5000.00 (US \$ 60.00 en el extranjero)

Esta publicación no se hace responsable por textos no solicitados. Cada autor es responsable del contenido de su propio texto.



# Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Volumen XLII,

número 436,

mayo 1987

## ÍNDICE

### 2 La columna del director

3 Roger Munier: el fulgor  
del pensamiento  
*Por Marco Antonio Campos*

4 Purificación por  
los sentidos  
*Por Alberto Blanco*

### *Hacia la nueva Universidad*

9 La Universidad del mañana  
*Por Arturo Azuela*

11 Una Universidad  
para la crisis  
*Por Marcos Kaplan*

14 Por una nueva  
Universidad  
*Por Eliezer Morales Aragón*

16 La cotidiana renovación  
Universitaria  
*Por Manuel  
González Oropeza*

20 De la Universidad del  
siglo XX a la  
Universidad del  
siglo XXI  
*Por Fausto Burgueño*

23 Los grandes proyectos  
*Por Jorge Flores Valdés*



25 Las lecciones de  
Miguel Covarrubias  
*Por Raquel Tíbol*

I Los traidores pintados  
por sí mismos

30 Fomentar la jerarquía  
del saber  
*Por Fernando Cano Valle*

32 *Itálicas:*  
Sebastiano Vassalli



### *Escenario Crítico*

#### *Música*

34 De inconclusas  
y otras cosas  
*Por Juan Arturo Brennan*

#### *Teatro*

36 Teatro experimental  
en nuestros días  
*Por María Muro*

#### *Cine*

39 Pelotón  
*Por Susana López Aranda*

#### *Danza*

41 Las bodas  
*Por Norma Ávila*

#### *Libros*

42 Una rara edición de  
1603 en México  
*Por Alejandro de  
Antuñano Maurer*

45 Nueva teoría  
de la evolución  
*Por Héctor Carreto*

45 Imagen de Tláloc  
*Por María Andueza*

48 Cordelia Urueta  
y el color  
*Por Antonio Alcalá Alba*

## La columna del director

Repítese y repítese la interrogación porque las significaciones del 5 de mayo se corresponden en profundidad y anchura con las significaciones vitales de la nacionalidad. Es cierto y claro ahora. Nos insertamos en las corrientes de la historia universal al escapar de tres largos siglos coloniales de afirmaciones, negociaciones e incertidumbres y decidir el encuentro de una identidad frecuentemente arrebatada y maltrecha en el amanecer industrial de nuestro tiempo.

Urgía hallar la unidad indispensable a las exigencias del propio destino, a pesar de asfixiantes limitaciones. Múltiples divisiones internas engendró la pluralidad de intereses que cobijáronse en nosotros luego de la Independencia. Yorkinos y escoceses, monarquistas y demócratas, centralistas y federalistas, elitistas y populistas sumados de un modo u otro en la antinomia conservadora-liberal que nos acorraló en una perplejidad social harta de las arbitrariedades, ineptitud, corrupción y parcialidades que nos conducirían hacia el fracaso de los *Tratados de Guadalupe Hidalgo*. La intervención yanqui fue sorpresiva, inesperada, angustiante, cruel y manifiesta expresión de la opresión que forjarse en la sociedad fabril. Luchamos divididos contra el enemigo y perdimos la batalla en los debates de Querétaro. Entre el segregacionismo que nos agitó desde 1835 y los agigantados cacicazgos de la época, imposible fue la cristalización de una solidaridad en la defensa de la patria.

Sin embargo, la lección abrió nuevos caminos. Echado Santa Anna del poder, aprobóse la constitución de 1857 y Benito Juárez izó la bandera de la legalidad ante la usurpación. El partido contrarrevolucionario resultó vencido en la *Guerra de Tres Años* y separada la Iglesia del Estado. En esos casi tres lustros las cosas cambiaron. Luchaban frenéticamente las metrópolis por el dominio del mundo occidental y los *traidores* adicionáronse en Francia a la política desorbitada de su *Segundo Imperio*. Mas la derrota no se repitió. Miraría el siguiente quinquenio el temple de una novada y unida conciencia mexicana frente a los poderes desatados de la barbarie; y en ese escenario histórico de glorias resplandece el 5 de mayo de 1862 como victoria del hombre que lucha por afianzar su dignidad nacional y humana.◇

Horacio Labastida.



ROGER MUNIER

*El fulgor del pensamiento**Por Marco Antonio Campos*

**R**oger Munier es sin duda uno de los más lúcidos pensadores franceses. En Francia aun se le iguala a Cioran. Su poesía es una interrogación asombrosa y sus aforismos deslumbran. Heredero de Heidegger, creador de un mundo donde la sombra se hace olvidar por la luz, su obra es única y parece un firme peñasco en la cima de una montaña.

Entre sus libros se cuentan *El instante*, *El orden del día*, *El cuerno de bruma*, *El visitante* que no viene nunca y *La melancolía*.

**La poesía en usted es aforística y el aforismo es poesía. ¿Cómo se enlazan, entrelazan o se contradicen, según el caso?**

No escribo aforismos por escribirlos. Escribo bajo el impulso del instante cuando una cosa se me presenta con mucha fuerza y nace una evidencia interior. Y debo escribir rápidamente: en un ticket de Metro, o en una servilleta de papel, o en un papel cualquiera. ¿Y qué veo en este instante? Con toda la rapidez que me impone veo que el único vehículo utilizable es el de la poesía. El aforismo surge las más de las veces de la mirada de alguien o de una hoja muerta en la acera o de una nube que pasa, por ejemplo. Una cosa concreta se me presenta; raras veces es un concepto o una idea. O si es un concepto es casi vivo, casi carnal.

Llega siempre repentinamente, con una gran fuerza casi física. Entonces proferirlo requiere un cierto tiempo, un cierto ritmo, y es la poesía. A eso se añade que sólo la imagen me permite expresar con



Roger Munier

exactitud lo que quiero decir. La poesía es, entonces, la necesidad misma del aforismo. No puedo vivir sin ella y vivo en continua admiración. Yves Bonnefoy me dijo alguna vez: "Admiro mucho tus pequeños textos porque son la poesía misma".

**¿Y qué es lo principal para usted en el aforismo?**

El fulgor.

**Creo que es en el aforismo donde se expresa más escueta y desnudamente el pensamiento. Poner en el menor número de palabras la mayor carga de pensamiento.**

Cierto. ¿Por qué? Examinemos un poco. ¿De qué sufre el pensamiento como pensamiento? Sufrir del discurso de la prosa, que se adelanta con majestuosidad y va directamente hacia su meta. Eso

crea un indiscutible placer pero perjudica al pensamiento al diluirlo. Es como si el pensamiento fuera un vino que se rebaja con agua para dárselo a un niño o a una persona enferma. El vino *sufre* mucho del agua. Igual el pensamiento. El pensamiento, para serlo, necesita del relámpago del aforismo. Puedo encontrar en *La lógica de Iena*, que es el texto más abstracto en la doctrina del ser de Hegel, unas cuantas frases que son verdaderos aforismos. Y también podría dejar veinte páginas esenciales de *La crítica de la razón pura*. Lo demás es aburrido, es camino pero no meta.

**Como lo describe, el aforismo es para usted una iluminación concreta que hace crear una iluminación verbal.**

Heidegger ha dicho que el preguntar del pensamiento es la piedad del pensamiento. Yo diría que para mí el ejercicio del pensamiento en sí, con preguntas o sin ellas, es místico en el sentido más original y neutral de la palabra. Yo vivo una vida intensísima –que se advierte con claridad en mi carácter desbordado– porque vivo *bajo presión*. La menor cosa me pone en alerta. El pensamiento no es la filosofía: la filosofía necesita del pensamiento pero el pensamiento puede pasarla sin la filosofía. El pensamiento es extático. Yo no puedo pensar sin un mínimo éxtasis, sin una sollicitación de mi ser, lo que, por otra parte, me

causa una fatiga indecible. Me *saturó* luego de leer un libro. Puedo detenerme una hora en una sola línea. Me *vivo* en el texto.

La vida espiritual tiene para mí una fuerza que los místicos ponen en la unión con Dios, es decir, soy un místico sin alimento: no tengo Dios con quien unirme. No dejo que me lleven: soy racional. Voy a hacerle una confesión profunda que quizá suene ridícula: hay cosas que tienen tanta fuerza para mí que se me salen las lágrimas.

**Y el estilo ¿quién le ayudó a moldearlo?**

Nadie. Cuando Roberto Juarroz vino a Francia en 1985 me comentó que había visto mucha gente que le había hablado de mí. Y le decían: "Como Munier escribe -su modo de decir- no lo hace nadie en Francia". Sé escribir. Soy extremadamente riguroso en la escritura, un clásico. Escribo en una lengua muerta, como dije en un aforismo. Sé que el idioma francés está condenado a desaparecer. Será un idioma de cultura, como el sánscrito o el griego. Y por eso debe escribirse muy bien. Uno debe exigirse la perfección. Soy un clásico y busco escribir como los grandes. Igual que Cioran, que escribe como un autor del siglo XVIII.

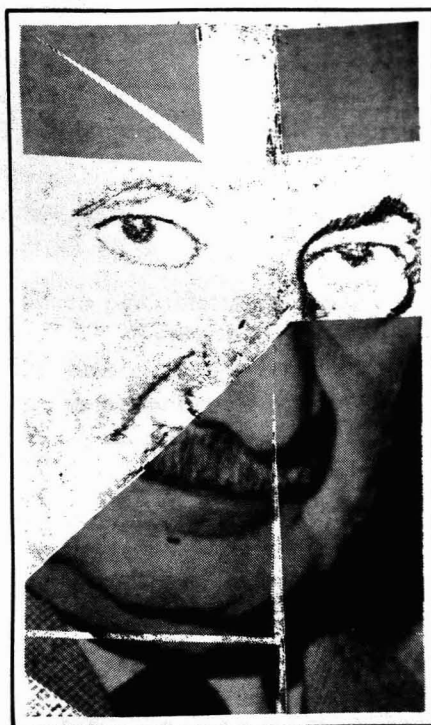
**Y en su pensamiento ¿quiénes considera que han influido?**

Mi educación fue intensamente cristiana. Quizá lo que me dio el cristianismo fue la revelación de cierta herida en el fondo de las cosas y tal vez de Dios mismo. Esto es lo más profundo de todo. Respecto a la filosofía, deberé hablar antes en un plan anecdótico. Era 1949. Yo había hecho un arduo trabajo sobre la doctrina del ser en Hegel y estaba como asfixiado por la laminación interior que deja su lectura. Necesitaba respirar. Estaba de vacaciones en Alemania, específicamente en la Selva Negra,

aprendiendo alemán. Tenía un amigo, que era el sacerdote de un sanatorio del ejército francés. Y un día me dijo: "¿Sabes que Heidegger vive muy cerca de aquí? Si quieres, te llevo." Acepté encantado y fuimos a visitarlo. Heidegger vivía en un chalet de montaña. La señora Heidegger nos recibió muy afectuosamente. Heidegger me sugirió entonces que leyera *La carta sobre el humanismo*, que acababa de aparecer. Al año siguiente volví a

### ***El pensamiento, para serlo, necesita del relámpago del aforismo***

verle. Y empezó una labor de penetración de su obra que duró más de veinte años. Fue una penetración, sí, pero también una fascinación ante lo mejor de la intuición de Heidegger. Para mí no ha sido sino una comprobación: que el ser es finito, que el ser, según Heidegger, es humilde y ambiguo al mismo tiempo. Que es una



Heidegger

dimensión que al mismo tiempo nos llama y abandona. Y hubo una gran cantidad de cosas que me maravillaron y que me ayudaron a circunscribir esa luz que notaba dentro de mí y que es la luz de todo lo que he escrito hasta ahora.

**Es una deuda ilimitada.**

Prácticamente la única. Los demás me ayudaron y lo aprecio. Pero lo que hay dentro del ser, el terremoto personal, sólo lo hizo Heidegger. Y sigue estando vivo.

**¿Y cuál sería la idea central sobre la que funda su pensamiento?**

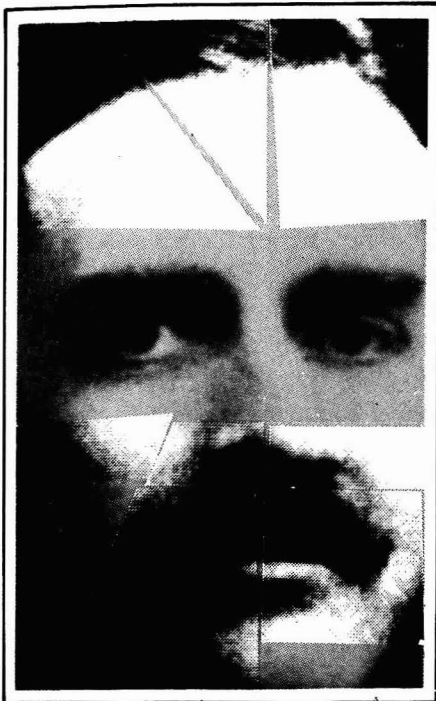
Una toca fundamento: el mundo es una admirable ilusión. La realidad, como realidad, es una ilusión. No quiero decir que la realidad no es realidad. La realidad es realidad pero como realidad es una ilusión. Hay que buscar dentro de ella el punto de contacto con lo que la realidad alude, siendo real. No podemos escapar de la realidad. Ni Rimbaud lo hizo. Escapar a la realidad es la raíz más profunda de mi meditación pero *sin borrarla*. Para ver detrás del espejo debe haber un espejo, y nosotros estamos delante de él. No hay otro mundo sino éste. O como decía Paul Eluard: "Sí, hay otro mundo: es éste".

**Hay una afinidad clara con el budismo, ¿no?**

Desde luego, pero la influencia ha sido relativa y accidental. Es más una continuación de cosas a las que yo había llegado por otros caminos.

**Oímos a Sófocles: "Porque en la vida que vivimos no somos sino imágenes y sombras". Oímos a Shakespeare: "Estamos hechos de la madera de los sueños".**

Para mí la vida es sueño y esto podría escribirse como una línea ardiente en mi ataúd.



Roussel

**Hablemos de sus contradicciones. ¿Cómo explicaría un temperamento sanguíneo con una escritura breve y fúlgida?**

Y anónima. Los que hablan del silencio *hablan*. No saben callar. Yo sé hacerlo. Allí está el caso de mi libro *La corne de brume*.

Soy un ser en contradicción absoluta. Sensual y ascético, frío y emotivo. Pero es más fuerte en la contradicción el elemento de desnudez, de silencio, de contemplación vacía, de humildad, de *borrarme*. Y esto se acentúa con la edad. "La única manera de pensar la realidad tal como es, es la melancolía", pensé esta mañana aquí en la ciudad de México mientras iba al banco y veía pasar una muchacha hermosa. ¿Cómo admirar a esta muchacha y dejarla pasar? No puedo no aceptar la caricia de la belleza que pasa. Creo que esta contradicción es trascendida y dominada en la escritura. Los dos aspectos se funden más en la escritura que dentro de mí, donde siento una contradicción dolorosa.

**Y otra contradicción: ¿Cómo conciliar una máquina de**

**pensamiento con una escritura breve?**

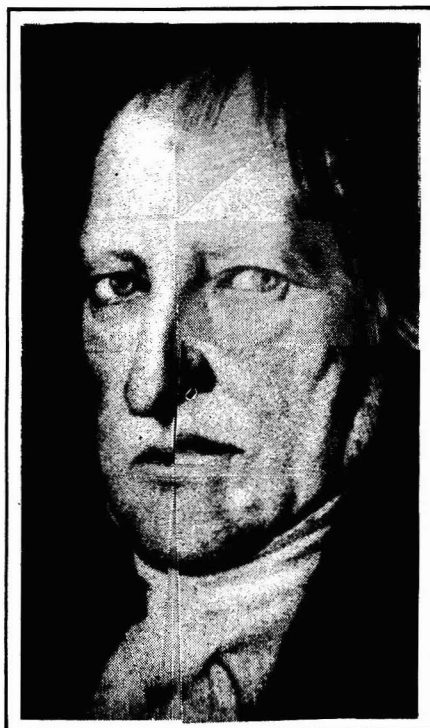
Guardo una pila de *carnets*. Hay allí decenas de obras condensadas, algunas en una sola frase o intuición. Vea: escribí *La forêt dite* (*La selva dicha*) porque me lo solicitaron. No son aforismos. Es discurso y a la vez no es discurso. Es una prosa fluida de principio a fin. Sin embargo puedo decirle que también allí estoy en mi elemento.

**Otra contradicción: en su obra enlaza y entrelaza el mundo del pensamiento y del sentimiento.**

No veo una división tan tajante. Mi elemento es una mezcla de corazón y razón. En español hay un juego de palabras que habría encantado a Raymond Roussel y a Raymond Queneau. Corazón: co-razón. Están separadas de nuestra mirada pero no de nuestro ser.

**Quizás el deslumbramiento ante un hermoso verso o una hermosa idea despierten la misma llama emotiva.**

Me imagino que una ecuación debe poner también en éxtasis a un físico.



Hegel



Queneau

**A diferencia de los moralistas que estudian detalladamente los rostros de los hombres para grabar una máxima, es decir, que de un grupo de repeticiones características acuñan una observación psicológica, en usted la mirada va más hacia el mundo exterior y hacia sí mismo.**

No creo mucho en la individualidad. Estamos atravesados: cada uno tiene su destino pero el destino deja pasar algo. En todo hombre es *el* hombre el que me interesa. Lo mismo en cada mujer. Y en los hombres y en las mujeres lo que me interesa es su destino, más incomprensible que Dios. Dios es claro en el fondo: el hombre es el enigma. Naturalmente no puedo interesarme demasiado en un pequeño detalle de un hombre o una mujer para castigar los defectos y las miserias de nuestros límites. Al contrario: cuando algo dentro de nuestro ser revela nuestra enigmática condición me pone de inmediato en alerta. Soy moralista en cierta medida en mis textos pero fundamentalmente no lo soy. En Francia, además, se suele distinguir a Cioran y a mí diciendo que yo soy más filósofo y él más moralista. Aunque en el modo de ser





Cioran

moralista en Cioran hay una metafísica que es una bomba atómica.

Muchos destacan en Cioran la sola observación moralista, que es lúcida y despiadada. Yo no persigo las miserias del hombre; Cioran sí. Él se pone feliz cuando ha logrado subrayar un rasgo de nuestra miseria. Me interesa esto pero yo soy más amplio. No pretendo juzgar a Cioran, que es un amigo entrañable y un pensador profundo. Quise dar una aproximación de lo que soy.

**Y los medios son distintos. Me parece que Cioran, como los grandes moralistas, busca las repeticiones de los rasgos de carácter y usted explora las profundidades del ser.**

Profundidades que no pueden separarse de un hombre de carne y hueso.

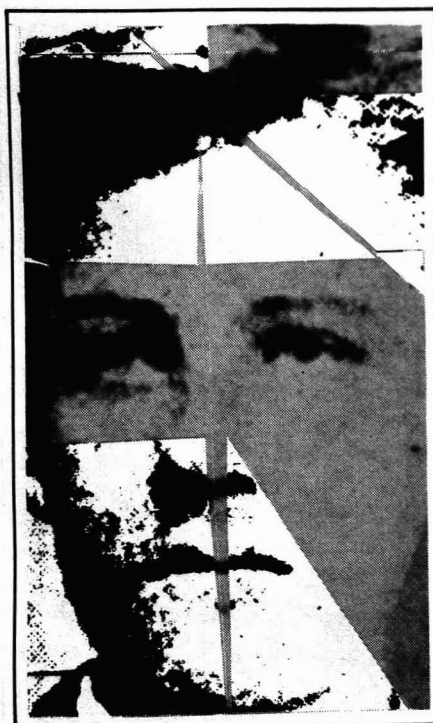
**¿Y cuál sería o serían las características distintivas entre usted y los grandes moralistas?**

Que cada moralista tiene su ángulo de visión; yo no tengo ninguno. Yo espero que me llegue la verdad.

Dijo alguien una vez que a mí no me importaba hacer una obra. Y es cierto. Pero sí hay algo importantísimo para mí: que después de mi muerte se publiquen íntegros mis *carnets* secretos. Sí, cuando publico un libro hago un *arrangement* musical para que cada pensamiento no destruya al otro, es decir que uno tenga la luz del otro. Cuando muera deben publicarse cronológicamente. Cada pensamiento tiene su fecha y eso

### *Soy un clásico y busco escribir como los grandes*

hará ver el desarrollo natural de un espíritu. Se advertirá que la verdad viene a mí, más que yo haya estado o esté a la búsqueda crispada de ella. La amplitud es mi ley y mi regla. Lo único que necesito es una cierta simpatía en los seres y un equilibrio físico. Siempre estoy en alerta. Por eso cuando veo surgir algo de pronto, lo concretizo y lo apunto. No soy un pensador: *escucho* lo que me viene. Soy un buen *countable* de mi vida mental.



Rimbaud

**Hay otra voz que se escucha en su pensamiento: Dios.**

De Dios no debería hablarse. Dios es el ausente total. Sin embargo algo me dice en el fondo que esta ausencia sostiene nuestro abandono. Sincera y honorablemente no puedo decir otra cosa. Eso no es una evidencia racional; lo sé. Se acercaría más bien a una fe de las tinieblas. Pero ni siquiera esto: no tengo contacto con Él ni me dirijo a Él. Pero es difícil excluir totalmente a esa dimensión ausente y de pura sombra.

**Ante la ausencia de Dios, ¿cuáles serían las salidas para los elegidos y los hombres medianos? ¿Cómo vivir?**

Los hombres medianos lo son en su conducta, no en su ser. Cada hombre es infinito. Sólo debe recordársele de vez en cuando. En ellos hay incluso una pequeñísima entrada. Sí. Y a mí lo que me interesa en el ser aparentemente más entregado al *divertissement* (como decía Pascal) es la posibilidad de sacudirlo en una cierta medida. Se ve que es una fachada su estupidez.

Hay que vivir de una forma un poco esquizoide. Hay dos partes: una que consiste en funcionar, y otra que es lo secreto que hay en cada uno. Y esto yo sería capaz de despertarlo en cualquiera. En el ser más entregado al *divertissement* hay una dimensión infinita que hace al hombre. En efecto: el hombre es una criatura enigmática y prodigiosa, incomprensible y llena de posibilidades, aun extremas. No debe uno bajarse: hay que levantar. No tengo secretos para nadie. Rimbaud hace decir a la virgen loca: "La verdadera vida está ausente". Y todo el destino de Rimbaud es no hallar el secreto para cambiar la vida. ¿Cómo hay que vivir? ¿Cómo debe ser la verdadera vida? Lo digo melancólicamente: la verdadera vida no es para nosotros. Y eso nos da la auténtica dimensión: saber que la verdadera vida está ausente. ♦

# PURIFICACIÓN POR LOS SENTIDOS

*Por Alberto Blanco*

A William Blake

Si en el principio era el Verbo, era la boca  
Entonces, y era la sal sinónimo de cielo  
Que en grandes manchas de nubes se esparcía  
Buscando el agua fresca y el tallo verde.  
Allí un oráculo habló queriendo ser oído  
Por aquel caracol al Norte donde se escucha  
Al unísono el Eje de Amor y la Estrella Polar:  
La cruz donde los campos descansan bajo el cielo.  
Allí se contó aquella historia que debía ser dicha.

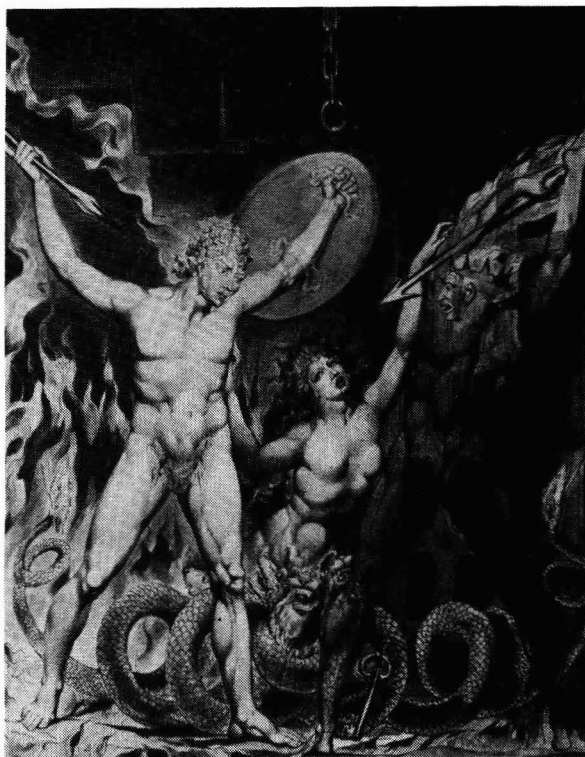
“SOlo una voz se enciende al contacto con el Oxígeno  
Brotado de las tiernas nervaduras de las hojas,  
Como el fuego de los sexos que han sido separados  
Y que frotando sus partes se quieren reintegrar  
A modo de no ser más los Adversarios de la Creación.  
¡Oh dobles sexos escindidos, las múltiples facetas  
Del Diamante Vital llamando a su contrario!  
No hace llorar la guerra sino el desequilibrio,  
El humo de la hoguera y no las hojas secas.”

“¡Oh la Voz de los Sentidos en el haz del crepúsculo  
Despertando ancestrales asociaciones por el olfato!  
¡Oh la Voz de los Tiempos flameando sus banderas  
Otoñales y un árbol de oro en campo de gules!  
La Abuela de la Oscuridad y su esplendor  
De miembros desarrollados por la necesidad  
Ceñida al caprichoso plan de un estratega  
Que, montado y orando en su caballo, de cabeza  
Se interna en la bóveda más roja de la noche.”

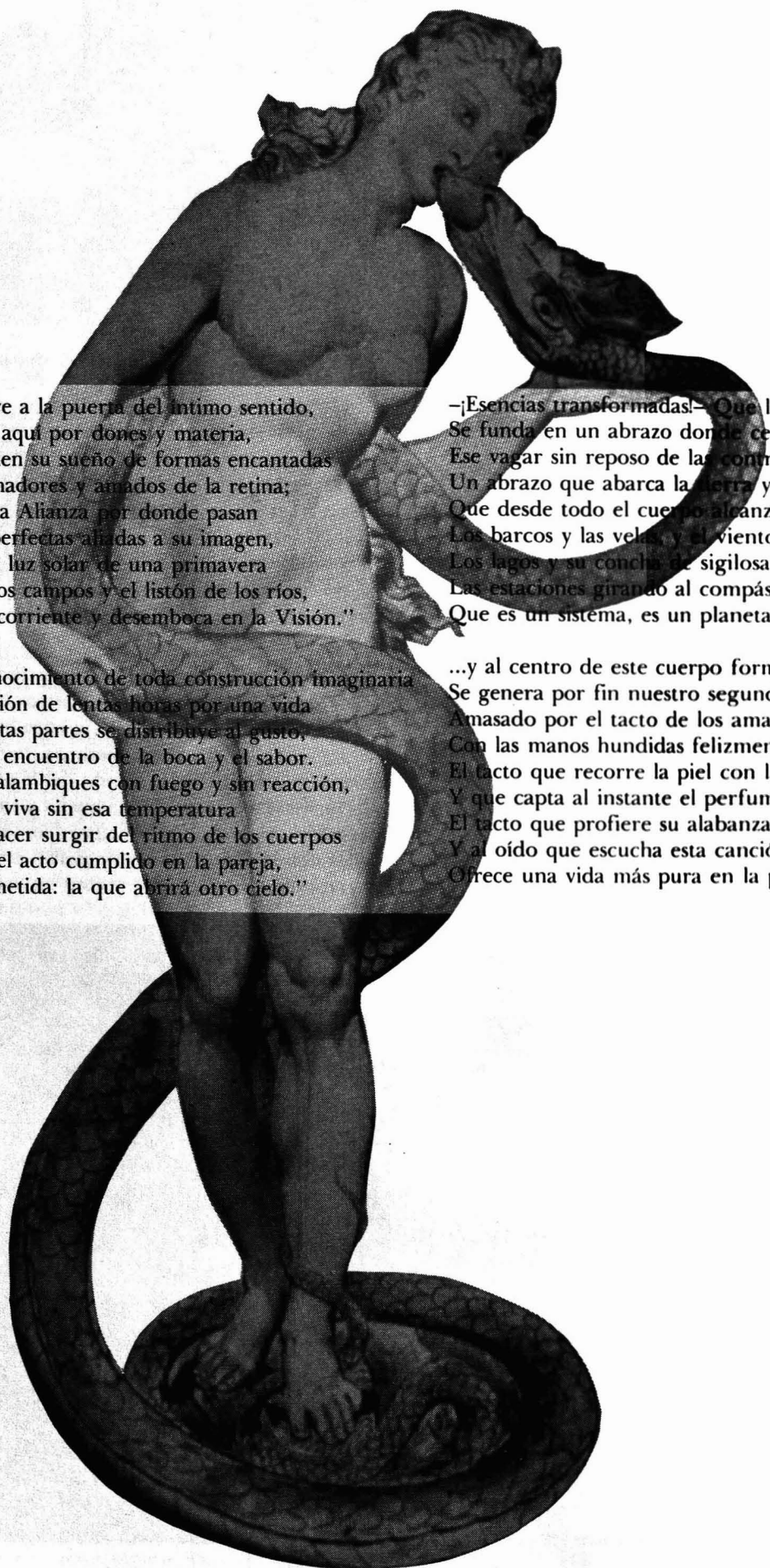
NO busca un escondite la Flama Inextinguible,  
Sino la forma del amor en sus sentidos planetarios,  
Y a la sazón descubre en la justa pareja  
Su apoyo virginal, su reticencia fiel:  
“¿Conquistadores en la tierra recién nacida?  
¡Ni los Ángeles están locos, ni falta Paradiso!  
La naturaleza de las metamorfosis es tal  
Que no queda resquicio por donde pudiera escapar  
El más leve rizo de humo al más agudo olfato.”

“Negación de la presa que corre a su refugio  
Y de la tierra arada por expertas manos,  
Por la música sublime de cálidas estrellas  
Que en medio de la noche extienden sus brazos  
Y sobre nuestras incomprensiones se acarician,  
Llevando a cabo la generación amada de energía.  
¡Oh combustible Estelar, danos el sustento!  
Que no falte al verano la luz de un laberinto  
Dispuesto a escuchar esta canción de amor.”

“¿NEcesita el invierno de su involución gloriosa,  
De la revolución comandada por astros invisibles?  
¿O nada más la punta del cielo, a cuya brújula  
Ha sido dedicada la balada nocturna, necesita?”  
Instrumentos azules de la Banda del Visible,  
Del Mar de Radiaciones, frecuencias y silencios.  
Que se disponga al alba la ciudad reunida  
Por los comandos del aire y su pasión entera  
Para cumplir con el pacto previsto en otro tiempo.



Este poema forma parte del libro *Cromos*, que publicará el FCE.



"Escucha y ve a la pueria del íntimo sentido,  
Del cultivado aquí por dones y materia,  
Donde duermen su sueño de formas encantadas  
Los dobles amadores y amados de la retina;  
Del Arco de la Alianza por donde pasan  
Sólo formas perfectas aliadas a su imagen,  
Pulidas por la luz solar de una primavera  
Que bordea los campos y el listón de los ríos,  
Que sigue la corriente y desemboca en la Visión."

SE da el conocimiento de toda construcción imaginaria  
En la circulación de lentas horas por una vida  
Que por cuartas partes se distribuye al gusto,  
Escanciado al encuentro de la boca y el sabor.  
"No más los alambiques con fuego y sin reacción,  
Ni la materia viva sin esa temperatura  
Que puede hacer surgir del ritmo de los cuerpos  
La fruición del acto cumplido en la pareja,  
La clave prometida: la que abrirá otro cielo."

-¡Esencias transformadas!- Que la Casa del Silencio  
Se funda en un abrazo donde cesan llamas y hielos,  
Ese vagar sin reposo de las contradicciones.  
Un abrazo que abarca la tierra y el cielo,  
Que desde todo el cuerpo alcanza su propósito:  
Los barcos y las velas y el viento que las hincha;  
Los lagos y su concha de sigilosa blancura;  
Las estaciones girando al compás de un reloj  
Que es un sistema, es un planeta, y es un cuerpo.

...y al centro de este cuerpo formado por dos sombras  
Se genera por fin nuestro segundo fuego: el pan  
Amasado por el tacto de los amantes celestes  
Con las manos hundidas felizmente en el barro.  
El tacto que recorre la piel con la mirada  
Y que capta al instante el perfume perdido.  
El tacto que profiere su alabanza y deleite  
Y al oído que escucha esta canción desde el principio  
Ofrece una vida más pura en la palma de la mano.◇

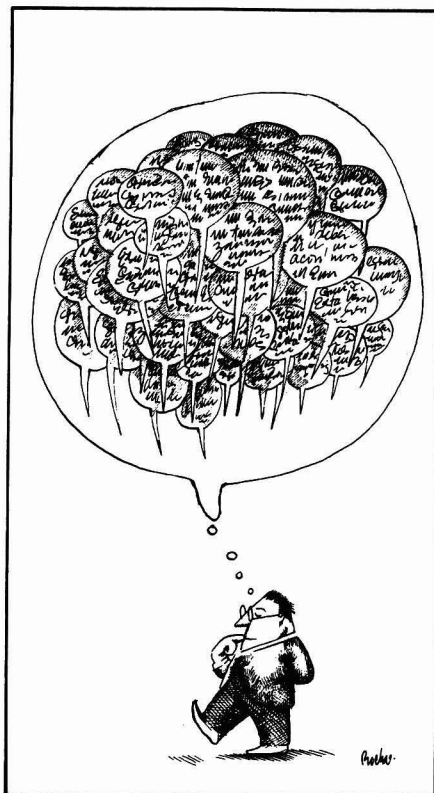


## LA UNIVERSIDAD DEL MAÑANA

Por Arturo Azuela

Las aspiraciones universitarias deben ubicarse en la esencia de la autonomía que, como ya lo señalaba Ezequiel A. Chávez "...resulta impuesta por la naturaleza misma de la Universidad, por el fin que a esa institución corresponde en la sociedad, por el carácter de su trabajo, ... [la cual] es un fruto ... de fuerzas históricas que no pueden ser desdeñadas, ... [pero que] ... no significa ni puede significar un absurdo desgarramiento entre la Universidad y la sociedad de que forma parte, una pretensión ridícula de soberanía, un alejamiento monstruoso de la sociedad en la que encuentra su propio bien."<sup>1</sup>

La problemática que funge como guía del debate sobre la educación superior establece también las limitantes de los análisis sobre la misma. En un primer término, la planificación de la educación superior no puede dejar de considerar las condiciones concretas que caracterizan a la Universidad, ya que despojar a cada uno de los problemas que hoy confronta de sus orígenes históricos y aun políticos, trae consigo un grave riesgo ya previsto en la experiencia de la Universidad la cual ha mostrado, a lo largo de su existencia contemporánea, que no puede dejar de lado la búsqueda de la excelencia académica y su compromiso social. Ninguno de estos dos elementos son, por más contradictorios que pudieran verse, excluyentes. Por el contrario, la fuerte raigambre democrática de la historia nacional debe estar siempre presente en las aulas universita-



rias, como también la traducción de ésta en el ejercicio serio y riguroso de la docencia y la investigación. Sin esta última consideración la transformación de la educación superior no podrá trascender el interminable monólogo de ideologías enclaustradas.

Así, si lo anterior adquiere perfiles muy definidos en la formación de profesionales, en el caso de la investigación las consideraciones anteriores son de suma importancia, ya que no sólo se hace necesario que la investigación científico-tecnológica se oriente hacia una práctica social definida y se adecue a los problemas del país. Es necesario crear una conciencia nacional sobre el hecho de que la práctica

científica genera nuevas alternativas, cuya aplicación implica la transformación de prácticas productivas y sociales de un país, a la par de reconocer que el papel instrumental de la ciencia y la tecnología no puede suplantarse el proceso de transformación histórica de la sociedad en su conjunto.<sup>2</sup> Pensar entonces que con la preponderación de medidas técnicas o administrativas sobre condiciones políticas y proyectos académicos se logrará la óptima transformación de la educación superior o, que con el desprecio de estas medidas y bajo la exigencia de una educación superior democrática y popular, carente de propuestas académicas de fondo, se lograrán los cambios que garanticen un compromiso con los desposeídos, parece igualmente equivocado.

He aquí un gran desafío: encontrar las vías para, a partir del reconocimiento de la historia, *forjar una idea de la Universidad necesaria para el mañana*. En este proceso, el reconocimiento de que la búsqueda de la verdad, del conocimiento sin coacción debe conjugar la necesidad de una crítica de los prejuicios, de las ilusiones, de las ideologías. Esta función crítica que ha sido ejercida siempre por individuos y grupos, debe ser esencia inobjetable del quehacer universitario, el cual deberá trascender sus propios condicionamientos para con ello garantizar una conducta responsable respecto de la propia con-

2. Enrique Leff. "Dependencia científico-tecnológica y desarrollo económico". En González Casanova, P., y Florescano, E. *México hoy*. México, Siglo XXI, 1979, p. 276.

1. Ezequiel A. Chávez, *Obras IV*, UNAM, pág. 8.

ciencia, con el compromiso social que le es inherente a la Universidad mexicana.<sup>3</sup>

La renovación reformadora de la educación superior es hoy más necesaria que nunca y ésta debe responder a la compleja condición actual como el futuro que nos aguarda. Esta transformación paulatina y difícil, no puede ser concebida desde una mera tesis que prepondere la formación profesional como la función sustantiva esencial de la Universidad, limitando con ello la investigación y generación de conocimientos y cultura, así como su extensión en beneficio de la población. Hacerlo así, sin asumir que para ello es necesario que los cambios involucren la responsabilidad y el trabajo de los universitarios, es incurrir en el error ya anticipado para la universidad latinoamericana que a la postre sólo la degradaría aún más.

El desafío es alcanzar, efectivamente, una Universidad donde democra-

cia, necesidades mayoritarias, excelencia académica y rigor en el trabajo cotidiano estén unidos. La mayor herencia del 68 para la Universidad mexicana fue el ejercicio de la crítica y el cuestionamiento de un devenir social que era preámbulo de la crisis actual. Eso se hizo no sólo desde las libertades que son inherentes a la pasión juvenil, sino también con el uso imaginativo y creador de la inteligencia, de la búsqueda del conocimiento para dispersarlo en la sociedad.

El que la Universidad pueda coadyuvar a la generación de una capacidad científico-tecnológica propia, como la consolidación de una cultura nacional más rica, para con ello promover un desarrollo autodeterminado del país, obliga a que la transmisión de estos principios se articule a una práctica científica que incida en la generación de beneficios colectivos para el pueblo mexicano. Ahí es donde reside el carácter democrático. El gran desafío de la transformación universitaria debe vincularse a la práctica científica y cultural para lograr una capacidad propia en la producción de conocimientos y di-

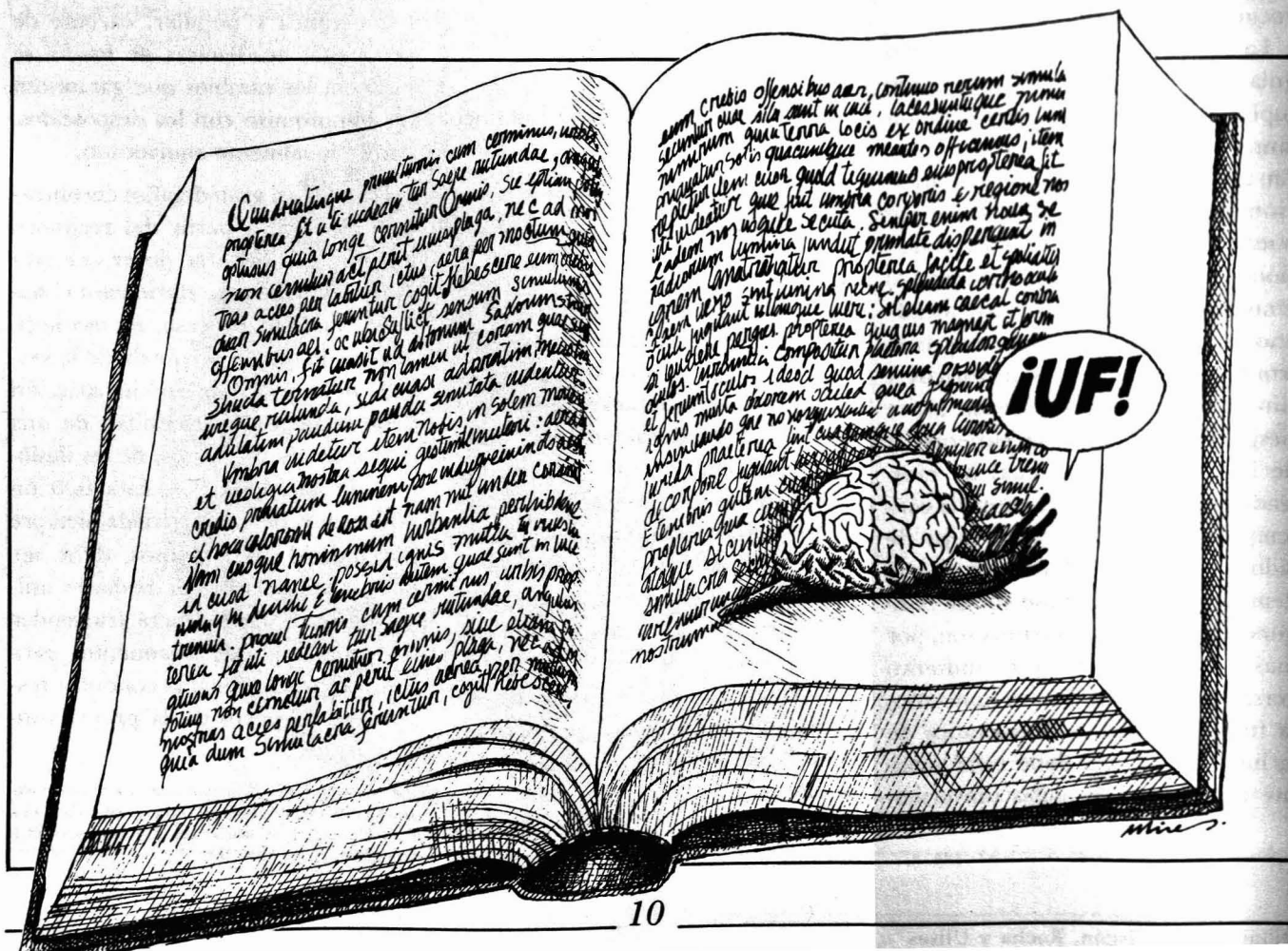
fundirla a toda la población como un medio de producción y apropiación de la riqueza, así como de una crítica constante frente al uso de la ciencia y la cultura.

En síntesis, y como otro elemento más de este desafío, debemos recordar a Alfonso Reyes, cuyas palabras adquieren una vigencia relevante en los momentos actuales por los que transita la Universidad: "Quiero el latín para las izquierdas, porque no veo la ventaja de dejar caer conquistas ya alcanzadas"... "No entre aquí quien no sepa geometría: decía Platón de la Academia".<sup>4</sup>

Y estos dos son ejemplos, geometría y latín, las matemáticas y las raíces de nuestra lengua, las ciencias básicas y los conocimientos humanísticos, la transformación de la naturaleza y las especulaciones filosóficas, seguirán siendo, junto a la vinculación a la problemática nacional, las tareas que nadie debe olvidar en todas nuestras aulas, en la vida cotidiana de nuestra Universidad.◊

3. Paul Ricoeur. "Perspectivas de la Universidad contemporánea para 1980". *Deslinde, cuadernos de cultura universitaria*. México, UNAM, Núm. 7, 1972, p. 7.

4. Alfonso Reyes. *Universidad, política y pueblo*. México, UNAM/IPN, Textos de Humanidades, Colección Educadores Mexicanos, 1985, p. 43.



# UNA UNIVERSIDAD PARA LA CRISIS

*Por Marcos Kaplan*

---

El diagnóstico sobre la situación de la UNAM que el Rector Jorge Carpizo formula el 16 de abril de 1986 (*Fortaleza y debilidad de la Universidad Nacional Autónoma de México*), y las medidas recientemente propuestas para la superación de aquella, deben ser ubicadas en una perspectiva dada. La crisis de la Universidad tiene su realidad y su dinámica propias, pero es a la vez reflejo parte y factor de la crisis más general y profunda que afecta a la sociedad y al desarrollo nacionales, como a los otros países latinoamericanos y al sistema internacional. Es por ello que la Universidad debe asumir su propia crisis para superarla, pero también autoidentificarse y actuar como *Universidad de la crisis y para la crisis*. Se le impone así la necesidad de definirse y funcionar como institución con su propio protagonismo, con capacidad para dar respuestas eficaces y superadoras para los desafíos internos, pero también para la crisis nacional, y para los problemas cruciales y las necesidades legítimas y prioritarias de la nación.

La UNAM sobre todo, y luego una parte considerable del sistema de educación superior, han experimentado en las últimas décadas un proceso de expansión y diversificación, con realizaciones y éxitos, pero también con restricciones, desajustes, nuevos peligros y desafíos. Crecimiento, éxito y crisis se originan y realimentan, se acentúan y proyectan, por la acumulación de viejas y nuevas demandas. Estas provienen de una constelación de fuerzas, procesos y resultados, y sus interrelaciones. Son las correspondientes a la concentración polarizada del poder mundial y a la nueva división internacional del trabajo; al camino/estilo de crecimiento neocapitalista/periférico y de modernización superficial; a la hiperurbanización y a la industrialización dependiente y distorsionada; a la movilización de fuerzas sociales mayoritarias y de sus expectativas y demandas de participación ampliada, en contraste con estructuras socioculturales y políticas de signo restrictivo y marginalizante; a la multiplicación de tensiones y conflictos de tipo social y político; al ascenso del intervencionismo autonomizante del Estado; a la complejización de las inserciones y dinanismos internacionales.

La acumulación de viejas y nuevas demandas ha impuesto a la Universidad la agregación y el entrelaza-

miento de funciones múltiples y con frecuencia divergentes. Ha seguido siendo lugar de formación de élites intelectuales y profesionales; de elaboración y difusión de modelos cultural-ideológicos; de producción de especialistas para diferentes actores y fuerzas del Estado y de la sociedad. Al mismo tiempo, la Universidad ha ido reforzando su papel de satisfactor de aspiraciones al ascenso y a la participación mediante la educación; de necesidades de conocimientos y técnicas. La Universidad se ha vuelto también campo y objeto de competencia entre élites y contraélites; fuente de respuestas a la politización de la sociedad, y a las demandas de grupos gobernantes y dominantes, críticos e impugnadores.

Crecientemente presionada por estas demandas múltiples, la Universidad ha tenido realizaciones y éxitos notables: en formación de recursos humanos, en docencia e investigación, innovación, creación y difusión de cultura. Es insoslayable el reconocimiento del papel de la UNAM en la garantía de pluralismo científico, ideológico y político; de la libertad de cátedra y de investigación; y en el desarrollo del potencial de conciencia crítica y de creatividad del país.

Realizaciones y éxitos se han desplegado en paralelismo y entrelazamiento con una constelación de restricciones y desajustes que alimentan y configuran la crisis de la Universidad. Las demandas múltiples son acumulativas y competitivas, y en medida considerable provienen de fuerzas y tendencias hostiles a una cultura, una ciencia y una tecnología autónomas y creativas, a una universidad protagónica en tales dimensiones. Los factores generales del atraso, la dependencia y la crisis gravitan también sobre la Universidad. Más específicamente, la Universidad sufre las insuficiencias y desajustes del sistema educacional general, de la cultura dependiente y aristocratizante.

Afectada a la vez por la proliferación de demandas divergentes o antagónicas, limitada en su capacidad de respuesta por fuerzas, estructuras y procesos que provienen a la vez de su entorno socio-político y de su propio interior, la Universidad ha encontrado dificultades en el diseño y aplicación de su propio *proyecto académico*, que defina su naturaleza y funciones, sus fines y medios, y ello con alguna articulación y congruencia respecto a



lo que es o pueda ser un *proyecto histórico de desarrollo nacional*. Tal insuficiencia o carencia se ha proyectado a la inadecuación de las formas de decisión y planeación; a la disociación entre las actividades universitarias, y entre éstas y las grandes tendencias y problemas de la ciencia, la cultura, la sociedad, la economía y la esfera política.

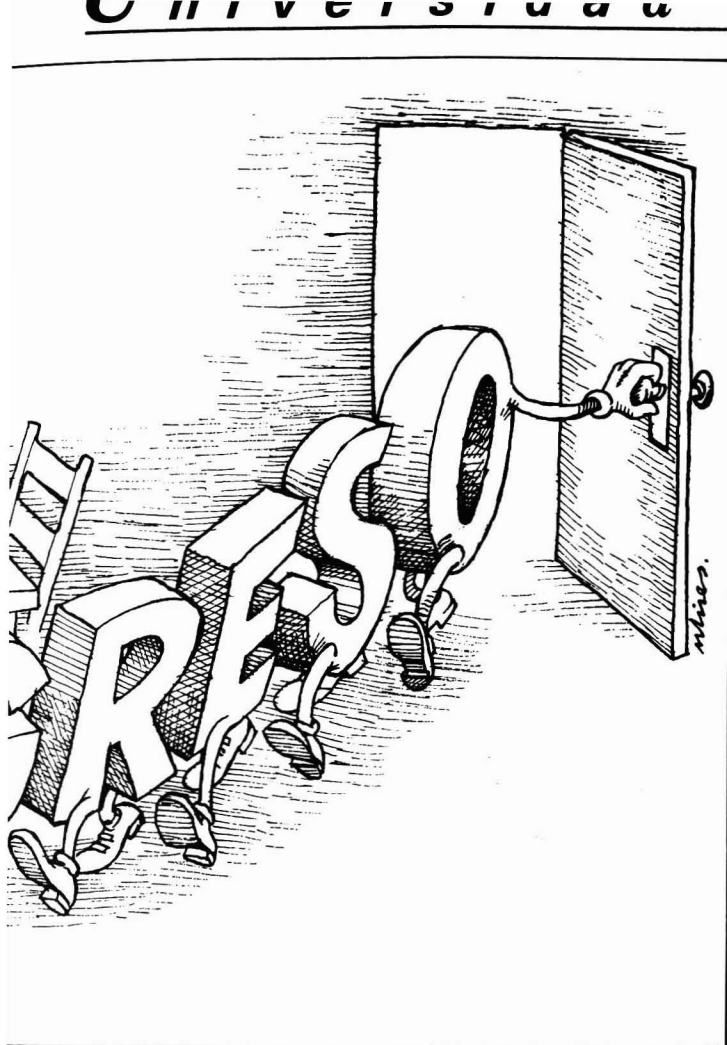
La proliferación acumulativa de demandas contradictorias, produce y a la vez se refuerza por la *masificación* de estudiantes, profesores, trabajadores. La Universidad pública es vista como canal de supervivencia y ascenso para grupos considerables que esperan satisfacciones en el empleo, la carrera, el ingreso, el status, el prestigio, la participación en el poder, que no parecen prometidas en otros aspectos y niveles de la sociedad y de la praxis individual/social. Las limitaciones impuestas por las estructuras tradicionales de la economía, la sociedad y la propia Universidad, la desaceleración o la desaparición del mero crecimiento económico, el estallido y amplificación de la crisis (nacional e internacional), concluyen para la insuficiencia de recursos disponibles para las instituciones de educación superior. La gradual revelación de este predicamento refuerza fenómenos y tendencias de conflictividad y explosividad en el seno de la Universidad, v. gr. con el crecimiento masivo del *lumpenintelectual* y del *lumpenprofesional*; las tendencias auténticas de examen crítico de la realidad nacional y de proposición de caminos alternativos de organización y desarrollo, también las estrategias y procesos de interferencia, de manipulación e instrumentación, parten de la lucha entre élites y contraélites, y la consiguiente conversión de la Universidad en arena y botín de luchas políticas, así como los fenómenos ambiguos y destructivos de *hiperpolitización* y de *superideologización*. Diferentes variedades del discurso ideológico y político sirven para instrumentar la lucha por posiciones escasas y recursos menguantes dentro de la propia Universidad (y en la sociedad). A las tendencias destructivas y autodestructivas en el seno de la Universidad, corresponden las formas y tentativas de su manipulación desde el entorno sociopolítico, nacional e incluso internacional (elitización; tecnoburocratización; retaceo de recursos; fomento de la degradación material, cultural y científico-técnica, de la conversión del campus universitario en *ghetto* sociológico y político; preparación y despliegue de ataques reaccionarios).

La Universidad sufre las consecuencias negativas de la crisis en lo económico, lo social y cultural y lo político, pero también las modalidades de su interiorización, de su amplificación y despliegue, en su propio seno. El aflujo masivo de ingresantes desde una educación previa en deterioro se manifiesta como promedio de baja calificación de aquéllos; como saturación de carreras, deserción alta, decrecimientos en la cobertura de créditos y en las titulaciones. Las presiones políticas de todo tipo y signo logran la ampliación de matrículas, de personal y servicios, y el abatimiento de exigencias en cuanto a es-



tudiantes, docentes, investigadores y administradores. La perduración de formas elitistas-oligárquicas de poder y organización, sus consiguientes modalidades de funcionamiento, se traducen en el uso de mecanismos e instrumentos de cacicazgo, clientelismo y cooptación, y en la producción o amplificación de efectos de rigidez y esclerosis. Se crean y multiplican situaciones de acumulación de problemas, de tareas y de responsabilidades; de sub-gobierno y de infra-administración en condiciones de sobrepoblación universitaria, de escasez crónica de recursos, de agobio de trabajo para autoridades, docentes, investigadores y trabajadores; de baja del rendimiento en facultades, escuelas e institutos, en la formación, la investigación, la innovación y la difusión. El despliegue de actitudes y prácticas de feudalismo, mandarinato, patronazgo, clientela, corporativismo, demagogia populista, busca justificaciones ideológicas en el discurso sobre igualdad de oportunidades, justicia social, libertad académica, sindicalismo, prioridad de la educación de masas falsamente contrapuesta a la educación de calidad e identificada con la baja generalizada de niveles de exigencia y de logro.

Los reducidos niveles de compromiso, de exigencia y de productividad se difunden en estudiantes, docentes, investigadores, especialistas. Mecanismos y procesos de selección a la inversa llevan al desaprovechamiento y pérdida de buenos estudiantes, docentes, investigadores



y tecnólogos; y por otra parte, al privilegio de las actitudes y prácticas de cinismo, irresponsabilidad, mínimo esfuerzo, aventurerismo, particularismo y corrupción.

Los déficit internos se han multiplicado. Se vuelven urgentes la redefinición del proyecto de Universidad, en interrelación con el proyecto histórico de desarrollo nacional; los estudios y evaluaciones de los problemas nacionales y del papel (actual y posible) de la Universidad para la investigación, diagnóstico y solución de aquéllos; el perfeccionamiento de la planeación universitaria. El aumento de recursos insuficientes y la racionalización de su uso resultan indispensables frente a la multiplicación de demandas que a su vez deben ser analizadas y evaluadas de manera más racional y sistemática. La disponibilidad cuantitativa y la mejora cualitativa de los docentes deben avanzar, junto con la actualización de planes de estudio y de métodos de enseñanza la articulación entre aquéllos y la investigación.

La crisis de la Universidad y el proyecto de reforma que apunta a su superación y a la contribución positiva frente a la crisis nacional, son inseparables de la necesidad de enfrentar al mismo tiempo dos fenómenos de enorme trascendencia: por una parte, el agotamiento del camino/estilo de desarrollo que México y el resto de América Latina aplicó durante décadas; y por la otra, el impacto de la mutación tecno-científico-industrial que se viene desplegando en los centros más avanzados del

Primer Mundo y proyectando hacia el Segundo y Tercer Mundos. De hecho, la desaceleración y retroceso del crecimiento, la ausencia de desarrollo, la dificultad o la cuasi-imposibilidad de insertarse más o menos adecuadamente en la Nueva División Internacional del Trabajo, la crisis, son resultados y componentes de la mutación que va reestructurando el mundo, a partir y a través de la Tercera Revolución Industrial-Científica-Tecnológica.

De no tenerse en cuenta esta perspectiva, y los problemas que plantea, se corre el riesgo de seguir promoviendo y apoyando formas de producción, de investigación e innovación, de formación de recursos humanos, de organización y funcionamiento de la Universidad, a través de métodos y para el logro de objetivos, que se van volviendo obsoletos e irrelevantes, irreales o inexistentes.

El desafío, la *llamada del destino*, gira alrededor de la capacidad de decisión autónoma sobre la orientación y las modalidades de uso, de los recursos e inversiones, en qué sectores, con prioridad respecto de qué innovaciones e investigaciones, en la producción de qué recursos humanos, para contribuir a definir qué perfil y qué papel tendrá el país, y en él la Universidad, en las próximas décadas. Los países que no enfrenten la apuesta y el consiguiente desafío de la tecnología, la ciencia, la cultura y la educación, no tendrán garantizada su libertad ni su misma supervivencia; se condenarán a la crisis sin salida, la improductividad y la escasez, la decadencia y la disgregación, la violencia y el autoritarismo, el vasallaje y la extinción nacionales.

El porvenir será de las naciones capaces de "aprender para emprender", de desarrollar plenamente la capacidad y la creatividad nacionales (y regionales), para que los peligros de la concentración del poder mundial, de la nueva división mundial del trabajo y de la mutación tecnológica, se reduzcan o neutralicen, y las potencialidades progresivas de esta última se desplieguen y aprovechen.

Se requiere para todo ello una inversión masiva en materia gris; un esfuerzo intenso y sistemático de conquista de las capacidades de adquisición y uso de "*saber qué*" y "*saber cómo*"; el cultivo metódico de la inteligencia; un salto hacia adelante en la formación y en las calificaciones de toda la población. Todo, para la disponibilidad de una masa cultivada de hombres y mujeres capaces, y de élites afinadas e internacionales competitivas. Para México como para los otros países latinoamericanos, para sus clases y grupos, sus organizaciones e instituciones, sus individuos (como trabajadores, técnicos, científicos, docentes, ciudadanos, personas totales), la educación en general, y sobre todo la Universidad, es camino necesario de supervivencia, desarrollo, éxito histórico. Una vez más, proyecto nacional y proyecto universitario, como problemática de la crisis y parte decisiva de una auténtica solución, convergen y se entrelazan. ♦

## POR UNA NUEVA UNIVERSIDAD

*Por Eliezer Morales Aragón*

El papel de las instituciones académicas guarda una relación necesaria con la sociedad en su conjunto. A veces como expresión de la misma, a veces como su crítica. La educación puede tan sólo limitarse a capacitar a quienes reproduzcan el funcionamiento del sistema económico-social, o puede adquirir una dinámica propia, anticipando las líneas generales de evolución posible. En momentos singulares, las instituciones académicas no sólo pueden asumir el papel crítico de la realidad, sino inclusive promover cambios y hasta revoluciones.

Durante la colonia, en el periodo de mayor estabilidad, la educación fortalecía ideológicamente al Estado y a la Iglesia, y las materias impartidas, muchas bajo la orientación de la filosofía tomista, (trivium, quadri-vium, etc.) reproducían el pensamiento clerical, justificaban a la inquisición y apoyaban al rey. Durante los años postreros del dominio español, algunas universidades cambiaron radicalmente su papel. La cátedra de don Miguel Hidalgo, en la Universidad Pontificia de Valladolid, causó el escándalo y fue la justificación teórica y moral, del proceso de la insurgencia y del México independiente.

En el periodo del imperio y sobre todo durante la Reforma, las instituciones académicas se hicieron eco del liberalismo y de los afanes republicanos. En el periodo final del porfiriato las escuelas fueron refugio de los clubes liberales y conspirativos. El partido de Flores Magón se nutrió de artesanos y obreros, pero la mayor

parte de su dirección se formó en el medio universitario y académico. En la Revolución, que tuvo un fuerte carácter agrario, los campesinos levantaron como una de sus consignas principales la de libertad, tierra y educación. Más aún, al recogerse en la Constitución el contenido agrario de la lucha, el país se cubrió con agrónomos revolucionarios que buscaban cumplir con el reparto agrario.

Tal vez el periodo idílico de mayor *elán* lo hayan constituido los años de la educación socialista, que vistos en perspectiva parecerían hoy cubiertos de nebulosidad o de utopía, pero que entonces expresaban, sin duda, el sentido o el ideal hacia donde quería marchar la nación mexicana.

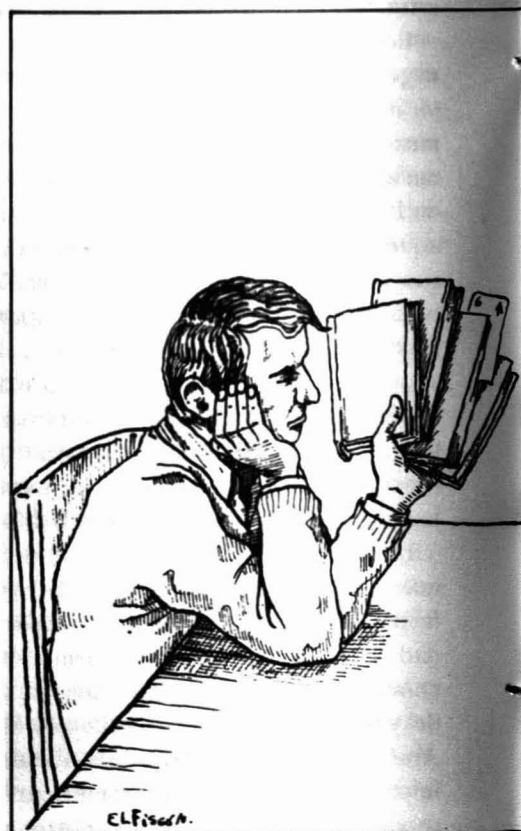
El papel y la historia de las universidades y la educación en México ha estado profundamente permeado de las luchas, de los cambios y de las grandes polémicas. Ha sido excepcional que las universidades no se anticipen a los cambios o no combatan el conservadurismo o la reacción.

En las dos décadas posteriores al cardenismo y hasta principios de los 60s, que fueron algunas de las más importantes en el crecimiento económico, la modernización y aun en el desarrollo, las universidades y las instituciones académicas fueron conciencia crítica pero leal al sistema.

A partir de la crisis del modelo de acumulación y de sus primeras manifestaciones en 1964-65, las universidades se instituyen en fermento social, en conciencia crítica, y en terreno de búsqueda.

También el Estado ha venido intentando resolver los problemas que

aquejan al país y ha formulado propuestas para la sociedad y para la educación. El rechazo rotundo y categórico que los estudiantes y trabajadores universitarios han hecho de la propuesta gubernamental es muy significativo. Ninguna de las reformas académicas impulsadas por el Estado ha podido arraigar en las instituciones académicas. Ni siquiera en aquellas identificadas con las políticas oficiales. La crisis de la educación, como una crisis de inadecuación o falta de correspondencia con los problemas y requerimientos nacionales, es una realidad generalizada. También es parte de lo que ocurre la creciente politización de las reflexiones





y la creciente confluencia con movilizaciones populares.

Todo esto lleva a pensar que la *nueva Universidad* tendrá un profundo contenido popular, estará enmarcada en las transformaciones que experimenta el país, y constituirá una experiencia democrática y anticipatoria de lo que el país persigue.

A este respecto caben también algunas reflexiones. La crisis de la educación, como parte de la crisis de la sociedad y la economía, constituye una derrota por *default* del camino copiado en algunas de las últimas reformas y que conducía a la superespecialización y que se apoyaba en sofisticados instrumentos de análisis y procesamiento de información sin vínculos directos con la práctica y la experiencia. La educación de profesionales que nada sabían fuera de su campo de trabajo ha entrado en una encrucijada.

De hecho, parte de los problemas o de la óptica parcial que caracteriza a los actuales responsables de la economía resulta de su visión extraordinariamente unilateral, circunscrita al ejercicio de un solo instrumento y ajena a la consideración de otras perspectivas, de otras fuentes de co-

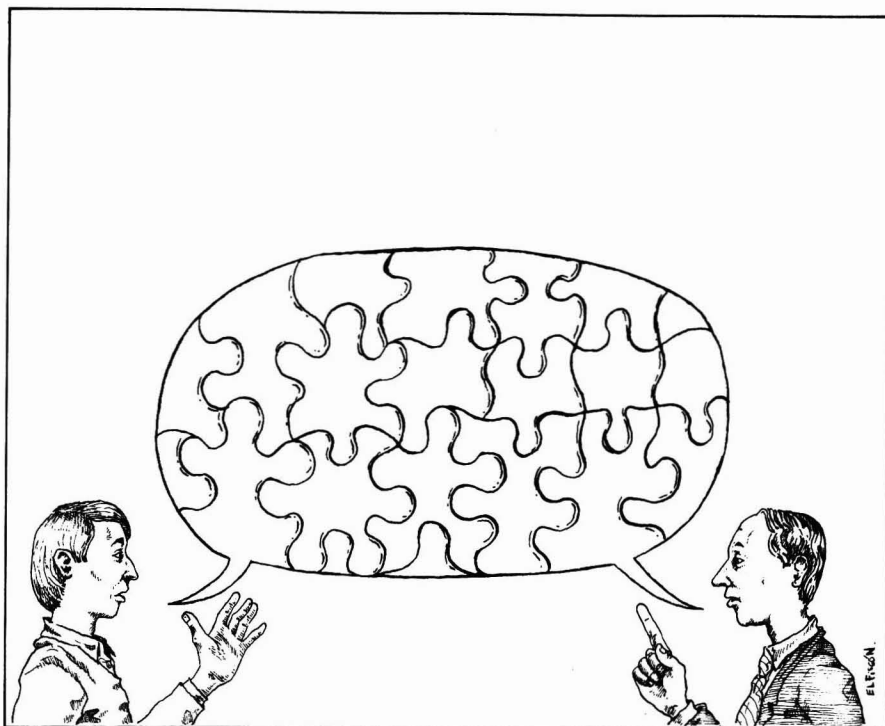
nocimiento y criterios de verdad y verificación. Los superespecialistas que dirigen la crisis en nuestro país son el producto de una enseñanza y una formación que se originó en sociedades estratificadas, jerárquicas y centralistas, donde la sociedad civil no es más que un número o conjunto estadístico.

Nuestra sociedad, en cambio, con

riqueza en su diversidad, con tradicional movilidad, y con vínculos de todo tipo entre sus ámbitos, sus sectores, sus instituciones, sus gentes, requiere una formación interdisciplinaria y apoyada, más que en instrumentos muertos de captura y ordenación, en herramientas vivas de tipo metodológico. Al contrario de superespecialistas requerimos profesionales con conciencia social, con dominio de las interrelaciones entre disciplinas y dueños de lo axial de la sociedad.

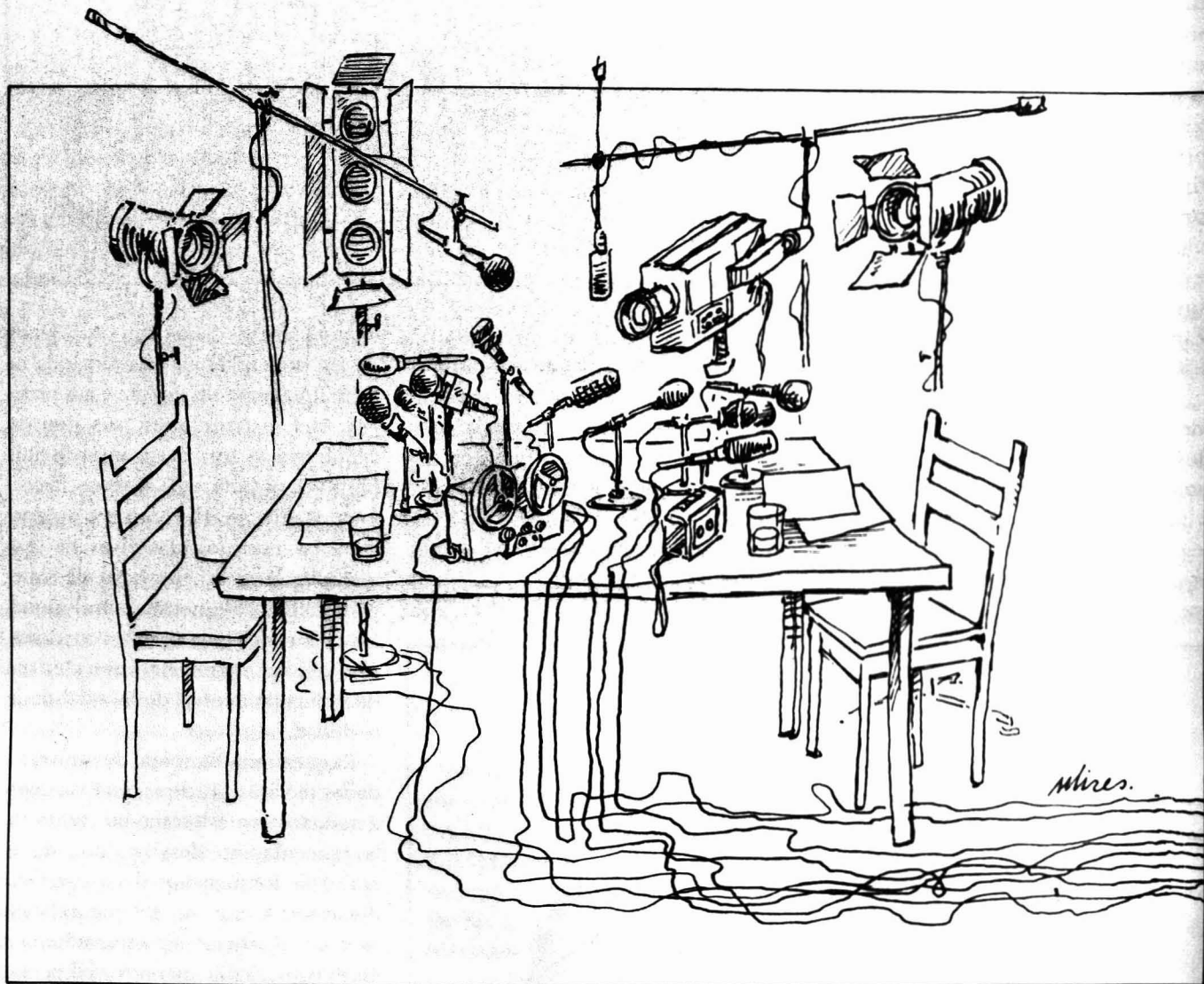
Requerimos también de universidades teóricas prácticas, que vacunen a nuestros profesionistas en contra de la especulación desvinculada de la realidad. Requerimos de universidades críticas, que no sólo se rebelen ante las injusticias, sino que eduquen en el responsable ejercicio del pensamiento que guíe las transformaciones.

Requerimos, en fin, de profesionistas egresados de universidades libres, donde se estudie el cambio y se aprenda a conducirlo, profesionistas representativos de lo nacional y lo básico. Ni de técnicos superespecializados, ni de académicos circunscritos a la interminable preparación sin compromisos o participaciones en la producción, en la economía, en la cultura o en la política. ♦



# LA COTIDIANA RENOVACIÓN UNIVERSITARIA

*Por Manuel González Oropeza*



## *Las formas universitarias*

**R**enovación y cambio son características poco probables dentro de cualquier organización. Las organizaciones tienden al inmovilismo y a la oligarquía incluso en aquellas que pretenden promover la democracia como los partidos políticos. Sin embargo, sin pecar de una "megalomanía" la UNAM y otras universidades públicas han constituido factores de cambio en el medio mexicano. Los problemas que la afectan inciden en todo el país, aunque sus consecuencias pueden ser a largo plazo, pero los daños son irreversibles. Las huel-

gas y deficiencias en otros servicios públicos son graves pero más inmediatos y directos y de consecuencias menos irreparables como las de índole educativa.

Cuando la UNAM se convulsiona el país observa y opina, estén o no todos los sectores del mismo afectados y es que nuestra Universidad ha sido, cuantitativa y cualitativamente, parte integrante y fundamental de las instituciones nacionales. En la UNAM todo ha sido problemático, no sólo el logro de su autonomía, sino su propia existencia. Cada siglo de su nombre ha representado una lucha, mayormente una lucha entre estudiantes y autoridades.

Por principio, ¿para qué crear una Universidad en 1910 si desde 1865 venían funcionando Escuelas Nacionales que atendían la educación superior? Justo Sierra explicó el 11 de abril de 1910 que era necesario aglutinar a todas las Escuelas en un “cuerpo docente” que tuviera personalidad jurídica propia y que pudiera atender la educación superior en forma interdisciplinaria. Pero además, las críticas de megalomanía afloraban desde entonces y se preguntaban ¿por qué llamar a la Universidad “Nacional” si su competencia constitucional es exclusivamente la ciudad de México? Parra, Pérez Abreu y Alonso respondieron en el sentido de que la Universidad es Nacional porque era creada y subsidiada por la Nación, por estar integrada por Escuelas Nacionales, porque está abierta a todos los estudiantes del país (característica que ha sido restringida por la masificación de la UNAM) y, finalmente, porque está dotada de la facultad de revalidar los estudios realizados en otras instituciones.

Los episodios en que se fue ganando paulatinamente la autonomía son más conocidos, aunque debe precisarse que ha habido distintas concepciones de autonomía. Ha habido un desarrollo evolutivo de esta concepción. Para 1910 la autonomía significaba la libertad de la institución para aprobar sus propios planes de estudio y de implantar sus propios libros de texto, además de contar con personalidad y patrimonio propios. El proyecto de José Novelo del 4 de octubre de 1917 adelantó el concepto de autonomía como el de gobierno de la Universidad por la propia comunidad universitaria, sin interferencia gubernamental.

Sin embargo a partir de 1921 son los estudiantes quienes desde el Primer Congreso Estudiantil promueven nuevas concepciones de autonomía. Esta solicitud se repite en 1930 cuando la Federación Estudiantil Mexicana propone que el rector de la Universidad sea designado exclusivamente por el Consejo Universitario sin intervención del Presidente el cual, según el marco jurídico de la época, tenía facultad de proponer ternas para el cargo.

Las leyes orgánicas de 1929 y de 1933 son elementos más míticos que reales en el adelanto de la autonomía universitaria. La primera delineó más controles administrativos y financieros que una autonomía efectiva mientras que la segunda constituye la degradación de la UNAM como Universidad Pública a una corporación privada. No obstante, en ambas leyes subyacen sendos movimientos estudiantiles que se organizan por cambiar las estructuras.

Si se repasan los móviles que han animado los movimientos estudiantiles, el lector podrá o no estar de acuerdo con las demandas de los mismos, pero la Universidad ha sabido capitalizar consecuencias positivas. Desde 1912 por mejorar el sistema de exámenes se escinde la entonces Escuela Nacional de Jurisprudencia y se crea la Escuela Libre de Derecho. Otro tanto ocurre con los movimientos de 1929 y 1933, al tratar de im-

ner mejores condiciones de estudio en la Universidad, su resultado fue la promulgación de nuevas leyes que pretendieron democratizar a la Universidad con paridad estudiantil en los órganos de gobierno.

Durante el movimiento de 1944 el motivo fue la contienda electoral para la dirección de la Escuela Nacional Preparatoria y el autoritarismo del rector en turno. Que las medidas tomadas por la administración universitaria fueran correctas o no, quizá esté fuera de la discusión, la historia de los movimientos estudiantiles están pletóricos de legitimación aunque sus argumentos sean cuestionables. Dichos movimientos pueden entenderse como deseos cíclicos de cambio y renovación, tomando como pretexto cualquier medida, saludable o no por sí misma, de las autoridades universitarias o de las gubernamentales.

El hecho es que las reformas universitarias siempre han tenido como actores a los estudiantes y éstos conciertan con las autoridades universitarias o extra universitarias los términos y alcances de las mismas. Desde 1929 las leyes orgánicas han sido consecuencia de movimientos estudiantiles y de su concertación y discusión entre líderes y autoridades.

Las leyes han sido producto y causa de estos movimientos porque han plasmado los puntos de vista negociados de tales movimientos, así como han sido el blanco de ataques de nuevas organizaciones estudiantiles que generan nuevos movimientos en un ciclo continuo.

A partir de la ley vigente de 1945 el escenario de discusión de la ley lo ha formado la propia comunidad universitaria; ni el Congreso de la UNAM, ni la Administración Pública Federal influyen en los términos de la legislación Universitaria.

Las reformas universitarias, en consecuencia, han implicado movimientos de renovación que permiten dar un paso más en la evolución de la Universidad. Son pasos multilaterales que se coordinan con los actores universitarios, principalmente entre estudiantes y autoridades, pero que no están vinculados necesariamente al antiguo orden jurídico, pues el Congreso y el Poder Ejecutivo, respetuosos de la autonomía universitaria, han permitido que sea la propia comunidad, o “cuerpo docente” como diría Sierra, la que defina su siempre cambiante estructura.

### *Cuotas, subsidios y autonomía*

El problema de financiar a una Universidad pública ha sido discutido repetidamente desde 1912. Los enemigos de la Universidad han desconfiado que los dineros públicos sostengan una institución de educación superior con ideología distinta y espíritu crítico, por lo que ha habido argumentos en el sentido de que sólo el Estado debe cuidar y garantizar el sostenimiento de la educación primaria, dada la precariedad del erario y el alto nivel de analfabetismo. En un país con analfabetas la educación superior es un lujo, se decía.



Si a lo anterior aunamos que a pesar del subsidio la Universidad deseaba ser autónoma, la desconfianza crecía y tuvo que disiparse muy lentamente. Incluso para Lázaro Cárdenas, subsidio y autonomía eran términos antagónicos y reflejaban lo que la propia Constitución de 1917 plasmaba por iniciativa de Venustiano Carranza: la educación superior debe estar a cargo paulatinamente de los particulares y no del Estado (original fracción XXVII del artículo 73 constitucional). A partir de la labor de la comunidad universitaria y de su rector Manuel Gómez Morin los dos términos se fueron armonizando.

A fines de los años 40, sin embargo, la situación financiera de la Universidad, como del país, requería de ingresos complementarios por lo que desde el 16 de diciembre de 1949 se nombró una comisión para estudiar un posible incremento en las cuotas de los alumnos.

Este incremento era incluso compatible con la legislación anterior ya que según los considerados 17 y 18 de la ley orgánica de 1929, se confiaba a los alumnos la carga de costear su instrucción profesional. Sin embargo, esta tendencia tuvo una gran reacción en contra y por lo menos desde el 18 de diciembre de 1953 se aprobó por el Consejo Universitario el principio de que el dinero para pagar cuotas no fuera obstáculo para cualquier alumno que quisiera estudiar en la Universidad.

Por ello, el entonces director de la facultad de Derecho, Roberto L. Mantilla Molina, propone el 16 de diciembre que el posible incremento de cuotas fuera producto de una campaña de convencimiento basada en el concepto de dignidad del estudiante. El distinguido profesor propuso que se cubriera la cuota base y que su incremento se pagase con posterioridad:

"Todo estudiante que lo desee podrá definir el pago de la colegiatura anual en la cantidad que excede, para cubrirla a partir del año siguiente a aquél en que reciba su título, en los plazos que él mismo determine y sin necesidad de que conste en documento alguno."

En todo caso, lo importante no es que la Universidad sea autofinanciable por las cuotas de sus estudiantes, aunque esta tendencia sí existió por parte del Estado pero fue rechazada expresamente por la comunidad universitaria; sino que esta comunidad pensante y concientizada por antonomasia contribuyera en la medida de sus posibilidades al desarrollo financiero de su propia Universidad.

La ausencia de un presupuesto saneado y suficiente en nuestra institución está debidamente identificada en el documento de la rectoría del 16 de abril de 1986 y es causa generadora de problemas como el de un deficiente salario al personal académico de carrera según se menciona en "Fortaleza y debilidad de la Universidad Nacional Autónoma de México" (puntos 16 y 17).

## *Nivel académico: alumnos o maestros?*

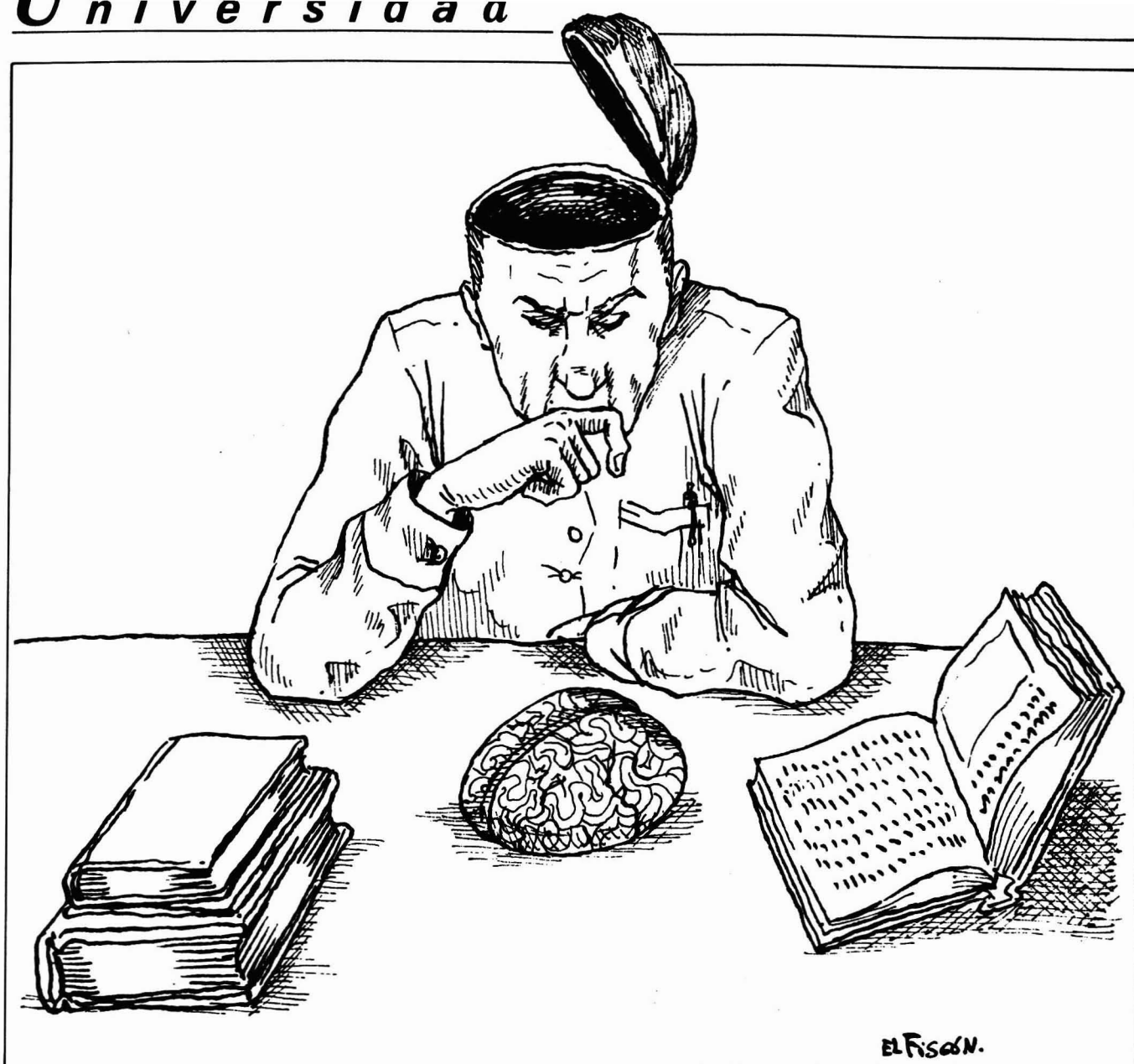
Los estudiantes han sido tradicionalmente agentes de cambio en la Universidad y constituyen un factor muy fidedigno para captar la situación de nuestra institución, de allí la nobleza de propósitos que siempre presuponen sus movimientos. Sin embargo, los estudiantes son los elementos más transitorios y menos constantes en la Universidad, pues aunque resulta un problema su estancia de siete o nueve años en las aulas universitarias, este lapso es pequeño en comparación con la antigüedad del personal académico y administrativo que resulta el elemento constante y permanente de cualquier Universidad. Por otra parte, los estudiantes son reflejo de la calidad académica de sus profesores. Una buena Universidad lo es gracias a su plántilla de maestros; los estudiantes en este aspecto son consecuencia de lo anterior.

Hablar de un mejoramiento del nivel académico de la UNAM es no sólo hablar de desechar los procedimientos que permiten al estudiante el no cumplir con sus obligaciones, sino fundamentalmente el mejorar a su personal académico. La UNAM, con todo, ha implementado e implementará seguramente distintos programas de superación académica y actualización pero la solución al bajo nivel académico está en proponer todas las medidas posibles, en el presente y en el futuro, en un proceso siempre perfectible de contar con buenos maestros.

Incrementar los profesores de tiempo completo es indispensable por todos conceptos, pues aunque los profesores de asignatura son útiles y necesarios no pueden satisfacer el ideal de una formación completa al dedicar sólo el tiempo indispensable para preparar su clase y transportarse a la Universidad.

La calidad académica de un profesor se impone por sí misma y los estudiantes generalmente cuentan con los profesores que desean tener. Si el alumno quiere realizar sus estudios profesionales sin sobresaltos, escogerá invariablemente a profesores mediocres. En la Universidad está el no brindar a la juventud mexicana esa mediocridad y el hacer más difícil la complicidad para su mala información, al mejorar y confiar la carga docente a su personal académico de carrera. En las manos de la Universidad está que los horarios preferentes para dar clases sean asignados al personal académico de carrera y de que sean ellos y no sus "adjuntos" quienes asistan a las clases. Quizá podría pensarse de acuerdo a las circunstancias el estimular económicamente a los que se comprometían en tener una mayor carga docente.

Los investigadores y profesores de carrera al ser la principal fuerza intelectual del país, deben contar con todas las facilidades posibles para la asignación de materias y para la obtención de los recursos didácticos de la institución. A nivel de posgrado deben contar prácticamente con el monopolio de la ciencia, pues la formación de posgrado requiere del mayor tiempo y de la mayor excelencia posibles. Sólo así puede iniciarse la vincula-



ción entre la docencia y la investigación, requerimiento necesario en el posgrado.

De manera que, actualmente, la reforma universitaria debe comenzar por regularizar la situación del personal académico, por integrar a los profesores de carrera a la investigación y al conocimiento de la pedagogía actual, así como a los investigadores en las labores docentes y también en las mismas técnicas didácticas. Los procedimientos y mecanismos de reconocimiento para los alumnos son igualmente importantes pero palidecen ante la mediocridad e incompetencia de algunos maestros que son los verdaderos causantes del bajo nivel académico. La reforma actualmente planteada y aprobada durante septiembre de 1986, tiende a cambiar esta situación, pero su énfasis y enfoque son los alumnos y no tanto el personal académico mismo. Un ejemplo de ello son los exámenes departamentales que pretenden la homogeneidad del conocimiento, ante posibles deficiencias de los profesores, pero que repercuten directamente en los alumnos.

Todas las medidas hasta ahora implementadas son

positivas, pero esta bondad no basta para que una reforma prospere en la Universidad, por lo que resulta indispensable la formación de un Congreso que discuta y apruebe el futuro de la Universidad. Nadie está capacitado actualmente para determinar dicho futuro en forma unilateral sino que todos los integrantes de la comunidad universitaria deben responder ante esta ocasión y proponer medidas para mejorar a nuestra Universidad.

Ninguna instancia externa debe ni puede subrogarse a la obligación de los universitarios por discutir estructuras y vicios de nuestra institución. A este respecto la comunidad universitaria debe sentirse con libertad para debatir sobre su futuro, así lo ha hecho desde 1944 y siempre ha dado buenos resultados. Gracias a ello, la Universidad ha propiciado la interdisciplina, y ha sido la primera institución descentralizada del país, por lo que los augurios de un nuevo Congreso Universitario son siempre halagüeños sin mayor límite que la cordura, dignidad y buena intención de la comunidad Universitaria. ♦

# DE LA UNIVERSIDAD DEL SIGLO XX A LA UNIVERSIDAD DEL SIGLO XXI

*Por Fausto Burgueño*

## *La Universidad en la encrucijada de la crisis*

Al igual que todas las instituciones del país, la Universidad mexicana ha sufrido cambios y alteraciones sustanciales desde los años setenta y en particular a partir de 1982, año en que se profundiza la crisis económica y social cuyos efectos se abaten sobre la sociedad mexicana. Los cada vez más graves desequilibrios en la producción, pérdida progresiva en los términos de intercambio, especulación financiera, inflación crónica, desempleo y subempleo, deuda externa e interna y un orden económico internacional injusto, desigual y opresivo, son sólo algunas de las características que asume la crisis económica estructural actual.

La política de ajuste económico aplicada por el gobierno actual y la adopción de las "recomendaciones" del Fondo Monetario Internacional, han tenido como resultado hasta hoy una pérdida relativa de la soberanía nacional, deterioro de las condiciones económicas y sociales internas, profundización de la dependencia estructural, mayores desequilibrios y desigualdad en los sectores productivos, pérdida relativa de la hegemonía del Estado ante los monopolios privados nacionales y extranjeros, mayor concentración de la riqueza nacional y un progresivo empobrecimiento de grandes sectores de la población. En aras de la crisis, la austeridad y la "escasez" de recursos se impone la lógica de la destrucción y se abandona,

o en el mejor de los casos, se pospone para un periodo indeterminado el proceso de construcción de un proyecto fincado en el fortalecimiento de la nación, su soberanía e independencia.

Ante la crisis y sus características mencionadas, se expresa en diversas formas de descomposición social, política y cultural, manifestándose profundos problemas y desajustes en el funcionamiento del sistema educativo nacional y en particular en los centros de educación superior y las universidades.

Como parte de la política económica de ajuste, tiene un papel relevante la reducción del gasto público que impone nuevas y más difíciles condiciones al funcionamiento del aparato educativo, del cual las universidades son una parte fundamental. La reducción en términos reales del presupuesto, disminución de recursos destinados a la educación y el descenso de los salarios reales de investigadores y profesores, son sólo algunos ejemplos que también explican la pérdida de nivel académico y eficiencia tan necesarios de ser rescatados en todo centro educativo y por supuesto, en la Universidad.

Ante la disminución de los recursos el sistema educativo nacional, sobre todo el público y estatal, ha perdido capacidad de respuesta y mermado su rendimiento y si bien se mantienen en funcionamiento los programas académicos, se ha perdido capacidad de incidir en el desarrollo y ampliación de la educación y cultura nacional, así como la de jugar un papel cada vez más relevante en las

propuestas de solución a los grandes problemas nacionales. Y es que hoy la educación en general y en particular la educación superior, son también parte de los grandes problemas nacionales. Esto se refleja y vive en la Universidad, que ha perdido capacidad de cumplir, ante los nuevos desafíos de la sociedad y nación mexicana, sus funciones sustantivas como productora y transmisora de conocimiento y de cultura, de aprender sobre nuestra realidad para transformarla, de cumplir con un alto nivel académico, científico y cultural que a través de la docencia, la investigación y la difusión aporte lo mejor de ella misma a la construcción y desarrollo de un nuevo proyecto nacional. La Universidad que queremos debe formar parte del país que queremos. Por ésto, el "problema" de la Universidad y sus grandes dilemas, es también un problema nacional.

Es cierto, que es válido demandar y exigir un uso más racional de los recursos disponibles y que deben ser destinados a la educación superior, pero también lo es comprender que éste es un campo de importancia estratégica y de largo plazo para el conjunto de la sociedad y que si bien cuesta caro educar es mucho más caro no educar y que sus consecuencias afectan y afectarán por generaciones. Una deficiente educación y pérdida de la función académica de la Universidad no sólo aleja la posibilidad de mejorar el nivel de vida de la población, sino que además fomenta la incultura, el atraso y profundiza la dependencia científica y tecnológica.



## Relación Universidad-Sociedad-Estado

Un pueblo como el de México tiene una larga historia de lucha y búsqueda por obtener grandes reivindicaciones. Una de éstas ha sido la de lograr ampliar los beneficios de la educación a los grandes sectores de la población. Tratar de lograr este propósito es una meta históricamente irrenunciable. Ampliar la oportunidad de educarse y promover un alto nivel académico no son posibilidades excluyentes. Si se fortalece y apoya con mayores y mejores recursos al sistema educativo nacional, si se le otorga un rango prioritario por la sociedad y el Estado, no habrá pretexto para que las instituciones de educación, investigación y cultura no cumplan con el alto nivel académico requerido y que la sociedad debe exigir.

La relación entre Universidad y Estado debe establecer y mantener un respeto recíproco basado en la libertad y la autonomía universitaria. La Universidad debe responder con su acción y funciones a los reclamos de la sociedad. El poder político del Estado no puede encadenar ni condicionar o subordinar a la inteligencia; de parte de la Universidad sería iluso y torpe querer suplir al poder. Para que el poder se ejerza con justicia y sobriedad, el gobierno debe respetar y promover la crítica y la discrepancia. Por excelencia, la institución que más ejerce ese atributo es la Universidad como conciencia crítica de la sociedad. Su permanente revisión y cuestionamiento como universidad y de la realidad social que le da sustancia, permite proporcionar visiones diversas y aportar opciones alternativas.

Por otra parte, la Universidad no debe ser instrumento de grupos. Su naturaleza amplia y universal la hace ser un espacio donde convergen las más diversas corrientes del pensamiento y se expresan los más variados puntos de vista. Querer transformar a la Universidad en un repetidor y transmisor de verdades oficiales o de consignas partidarias y grupuscu-

lares es privarla de su esencia. Es negar a la propia Universidad.

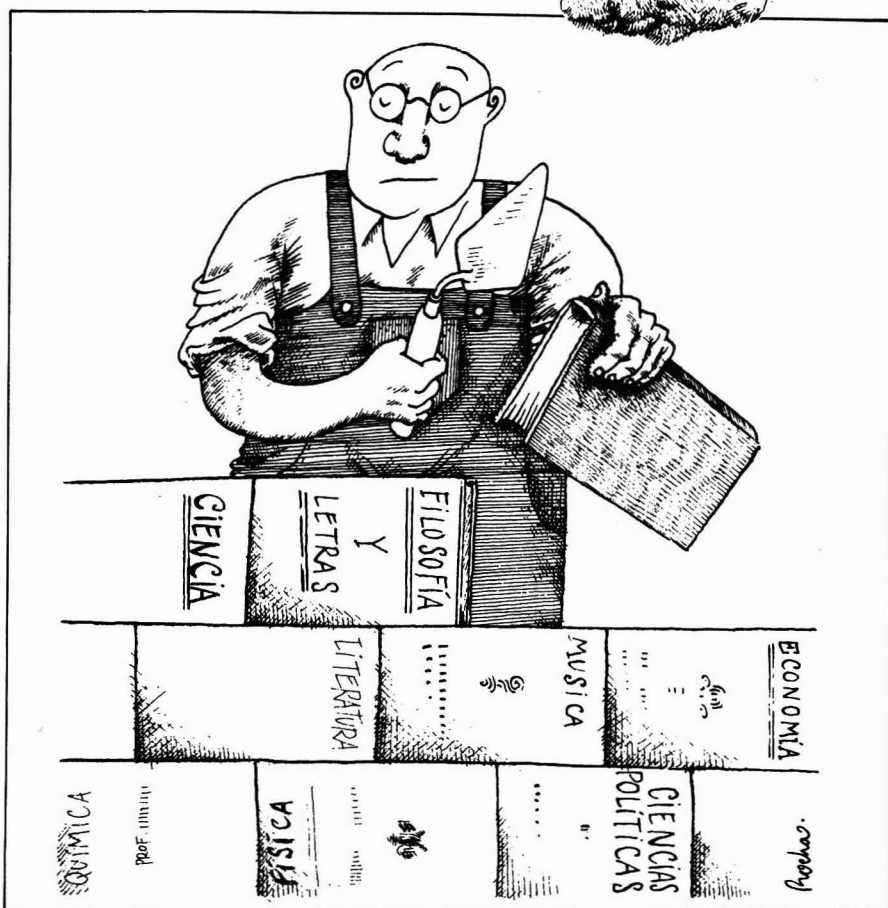
Las complejas condiciones económicas del país, traen de nuevo al añejo asunto de la autonomía. Hay quienes consideran válida la tesis de que si el gobierno otorga recursos debe mandar sobre la Universidad y pugnan por la desaparición de las entidades autónomas y el control absoluto de parte del Estado. Otros impugnan a las universidades públicas y estatales y proponen el fortalecimiento y desarrollo de centros educativos y universitarios de carácter privado. Lo anterior tiene conexión con los intentos por liquidar los libros de texto gratuito, la modificación del Artículo Tercero de la Constitución y la privatización de la enseñanza y la cultura. Se enarbola la "libertad de enseñanza" como sinónimo de libertinaje queriendo negar lo que el pueblo de México ha conquistado en años de lucha: la educación pública y gratuita.

Es un lugar común en el mundo intelectual y en distintos ámbitos políticos hablar de la crisis en la Universidad. Se expresa de manera reiterada,

que la Universidad no cumple de manera eficiente sus funciones sustantivas de docencia, investigación y difusión. Se considera mejor la universidad privada que la pública y no son pocos los "distinguidos" universitarios que envían a sus hijos, buscando el nuevo status de la élite social gubernamental, a centros privados como la Universidad Anáhuac, Lasalle, ITAM, e incluso a universidades tan conservadoras como la Universidad Autónoma de Guadalajara.

Es cierto que la crítica a las universidades públicas expresa una realidad preocupante que requiere revisión y transformación de su estructura y funcionamiento, pero dista mucho de ser verdad que la universidad privada produzca mejores científicos y humanistas y más aún, que los intereses privados de la enseñanza y la investigación correspondan a los grandes intereses de la nación.

Lo que también es cierto, y se señala poco, es que en la historia reciente del país nunca ha habido un proyecto de Universidad que en su desarrollo e instrumentación sea ca-



paz de conjugar de manera creativa y propositiva, las necesidades y requerimientos de la sociedad y del Estado.

Una sociedad como la mexicana, profundamente desigual y contradictoria, contradicciones que el subdesarrollo y la dependencia profundizan, y una racionalidad estatal que no siempre expresa el interés general de la sociedad, traen como consecuencia que la inserción de la Universidad en la relación sociedad-Estado, sea profundamente compleja y también contradictoria.

No es fácil plantear el problema, más difícil es superarlo y resolverlo. La historia de conflictos universitarios en nuestro país, es una muestra clara de su dificultad. La solución a este problema exige, por lo tanto, estudios profundos de la realidad nacional, condiciones de mayor creatividad, diálogo permanente, grandes recursos y una relación de respeto entre Estado y Universidad.

## **La UNAM de hoy, la UNAM de mañana**

Los diversos sectores de la Universidad reconocen la importancia y necesidad de iniciar un proceso de análisis y discusión sobre la transformación de la estructura académica y administrativa de la Universidad. Se acepta que es fundamental revisar y lograr propuestas alternativas que signifiquen un mejor cumplimiento de las tareas y funciones que corresponden a toda institución universitaria y contemplen desde la Universidad de hoy, la que se quiere para el futuro.

Si se considera que la Universidad es un actor importante para el cambio, su transformación debe corresponder al interés nacional y por lo tanto de la sociedad. Como todo proceso, debe ser asumido en toda su complejidad, discutido por todos los universitarios y encaminarse entre otras cosas, a combatir viejos y nuevos prejuicios que se esgrimen contra las universidades públicas y estatales. Existe la posibilidad de promover alternativas concretas que aumenten el nivel académico, el desarrollo del conocimiento científico, para ampliar y

promover la cultura nacional e innovar aspectos tecnológicos como tarea sustantiva de la Universidad, que como parte integral del país y de su compromiso con el pueblo de México, aporte lo mejor de sí misma en la construcción de un país mejor, más libre y soberano; que se inscriba en un nuevo proyecto nacional.

Es un proceso complejo y difícil, camino largo a recorrer pero también un desafío apasionante. Exige promover los cambios necesarios y crear nuevas condiciones en el quehacer académico que amplíe la posibilidad de creatividad cuestionando y cuestionándose a sí misma como Universidad.

La Universidad como institución ha demostrado su fortaleza. Para avanzar es necesario combatir aquello que la debilita e impida cumplir con sus tareas y funciones fundamentales al mismo tiempo que reivindique permanentemente su carácter nacional, público y autónomo. Será necesario que en el proceso de transformación la Universidad sea más creativa, productora de conocimiento nuevo y de mayor acercamiento con la realidad para su interpretación y búsqueda de soluciones alternativas a los grandes problemas nacionales. Un proceso de rescate de sí misma, rescatando con ello aparte de nuestra nación, una Universidad que se reivindique a sí misma, que sea crítica empezando por ella misma y se sitúe como la mejor y más acabada expresión de la conciencia crítica de la sociedad. Una Universidad de alto nivel académico y científico, de amplio nivel cultural que represente lo mejor del pensamiento de la nación y mantenga en alto los principios de Universidad nacional, pública, gratuita, crítica, plural y científica.

Hoy se abren nuevos espacios en la Universidad y se requiere de un esfuerzo colectivo que asuma la realidad de los problemas y se propongan soluciones alternativas, viables y concretas. Un papel central debe ocupar el sector académico de la Universidad, que junto a los demás sectores formule los cambios necesarios y demuestre con capacidad y audacia, in-

teligencia y claridad la Universidad que se desea en un país al que se aspira. Que permita saltar la barrera del Siglo XX e iniciar el paso de la Universidad al Siglo XXI.

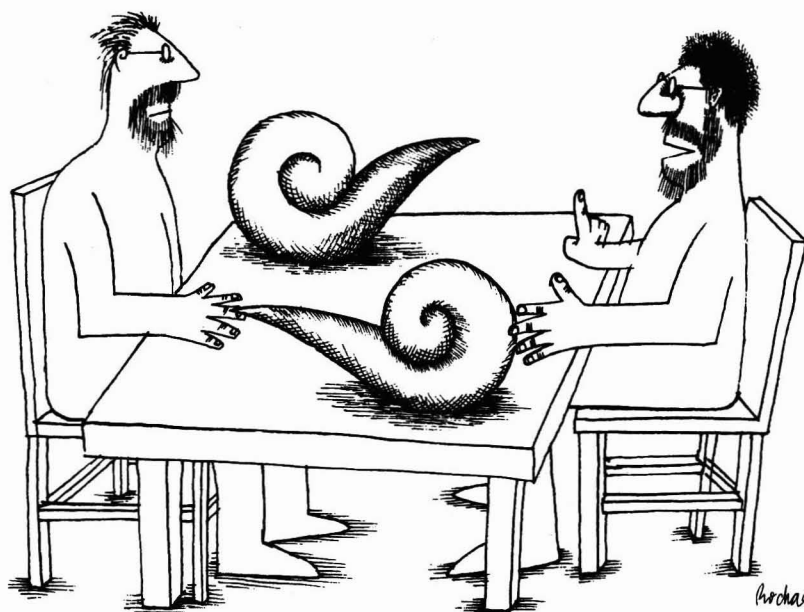
La perspectiva del Congreso General Universitario es una opción importante y viable que visto como un medio y no como un fin, permitirá discutir y analizar los grandes problemas de la Universidad y sus diversos dilemas. Si se recogen los dilemas centrales que se discuten desde los años setenta se puede tener, sin pretender ser exclusivos y considerando el papel cada vez más complejo de las universidades en el seno de la sociedad, los siguientes aspectos: Las contradicciones entre autonomía *versus* control estatal; servicio a la sociedad *versus* función crítica y transformadora; democratización *versus* selección; educación general *versus* profesionalización; educación superior elitista *versus* educación superior de masas; enseñanza-aprendizaje *versus* necesidades reales de la sociedad; sistema universitario *versus* estructura ocupacional, entre otros.

Por otra parte, es de considerar que algunos puntos centrales que también están en la discusión y que debieran ser tema de reflexión, análisis y búsqueda de consenso entre los universitarios podrían ser los siguientes:

1. Carácter, papel y funciones de la Universidad.
2. Administración y formas de gobierno.
3. Relación academia-administración.
4. Formas y fuentes de financiamiento.
5. Política y prioridades de la investigación.
6. Proceso, contenidos y formas de enseñanza-aprendizaje.
7. Difusión y extensión del conocimiento y la cultura.
8. Universidad e interdisciplinariedad.
9. Relación investigación - docencia - aprendizaje.
10. Reglamentación y normas de funcionamiento.◇

# LOS GRANDES PROYECTOS

*Por Jorge Flores Valdés*



Durante muchos años, he seguido de cerca el desarrollo de la investigación científica en la UNAM. Desde finales de los cincuentas, cuando se instaló la primera computadora en nuestra Universidad, hasta la época actual, en la que todo investigador interesado en ella tiene una micro o una terminal en su oficina, he atestiguado los progresos y retrocesos de la ciencia universitaria. En los sesentas, unas cuantas docenas de doctores en ciencias se debatían —con fe digna de encomio— ante la incompreensión de la sociedad y aun de la Universidad misma, para llevar a cabo un trabajo científico, digno y serio. Luego vinieron los años de la abundancia, de los salarios apropiados, los de las fuertes adquisiciones de equipo y la gran afluencia de visitantes científicos. Los Institutos y las Facultades crecieron, el número de investigaciones aumentó y la UNAM, por ahí de 1980, era ya, junto con la universidad brasileña de Sao Paulo, el principal centro científico de América Latina.

Durante este cuarto de siglo, y a pesar del progreso evidente de la investigación universitaria, no dejó, sin embargo, de inquietarme una pregunta persistente, que me planteaba una y otra vez: ¿a quién sirve mi trabajo científico? y, si los hay, ¿a quién sirven los resultados que de él obtengo? En mi sentido que tal cuestión aterradora afecta a todos aquellos que hacen o intentan hacer ciencia en la periferia. Este es un problema que nada tiene que ver con la falta de fondos y apoyo financiero, o con los problemas de carácter económico o técnico. Es, más bien, un sentimiento profundo que afecta a to-

dos los científicos que trabajan en una institución que se halla fuera de los grandes centros que dictan la moda científica. Es, en cierta medida, un sentimiento de culpa que reavivan, en todo aquel que hace investigación científica en universidades como la nuestra, las autoridades gubernamentales, las académicas, algunos estudiantes, los colegas que pregonan la conciencia social y aun su propia familia y amigos: ¿para quién trabajas? El investigador no puede presentar una respuesta clara a esta pregunta y acaba por ser ineficiente, por perder interés pleno en su trabajo; en muchos casos tal sentimiento fuerza al investigador a emigrar hacia otras actividades e incluso a otras latitudes.

Quisiera, en lo que sigue, proponer una línea posible de acción que podría, tal vez, ofrecer una respuesta a la pregunta de marras. El origen de mi propuesta se basa en la observación directa de cómo se hace mucha de la ciencia en los países industriales. Ahí, los investigadores son concientes de la importancia de su trabajo y no lo menosprecian, aunque tampoco lo engrandecen innecesariamente. Se saben una pieza, un engrane —por lo general, pequeño— de una gran maquinaria, que opera con objetivos más o menos claros. Saben de la existencia de la industria, ávida de nuevas tecnologías, siempre dispuestas a fomentar la investigación científica, aun aquella más básica y, en apariencia, más remota de toda aplicación que pudiera rendir jugosos frutos económicos en el corto plazo. Por tanto, y aunque sólo sea por intuición, saben para quién trabajan.



¿Cómo lograr, pues, que los investigadores de la UNAM adquieran tal conciencia? Se requiere definir un proyecto de investigación completo, en el cual los fines y medios estén claros, y el usuario potencial de los resultados que de él se obtengan esté a la vista. Por ello, una primer característica de tal proyecto debería ser el que planteara de manera explícita algún problema que afectara de manera especial —y, tal vez, única— a nuestro país, a nuestra ciudad o a nuestra sociedad. El problema, claro está, debería expresarse en términos cientí-



ficos, y con seguridad cubriría toda la gama de la investigación, desde la muy básica hasta el desarrollo de nuevas tecnologías, y afectaría la preparación de nuevos profesionistas e investigadores. Con ello, de paso, se contribuiría a ligar la investigación con la docencia.

Dada la primera condición que he mencionado, el proyecto a que me refiero no puede ser pequeño. Debe ser un *gran proyecto*, que requiere el concurso de especialistas de muchas disciplinas, la colaboración de muchos estudiantes y, desde luego, un generoso apoyo económico y administrativo. Sin embargo, si tal gran proyecto pudiera definirse, lo anterior no sería un obstáculo. Al atacarse frontalmente un problema cuya solución la sociedad reclama, el gran proyecto debería atraer a los investigadores, a los mejores y más ambiciosos estudiantes y también a las agencias que pudieran apoyarlo, tanto públicas como privadas.

Ejemplos de grandes proyectos se ocurren a granel. Pensemos en la ciudad sede de nuestra Universidad, con su valle lacustre siempre expuesto a los rigores de un sismo intenso. En un gran proyecto universitario, cuyo objetivo fuera entender los efectos de un sismo en el Valle de México tendrían cabida los ingenieros, los físicos y matemáticos, los geólogos, sociólogos y economistas. Se podrían estudiar temas que abarcan desde la transmisión de ondas en el complicado subsuelo de nuestra ciudad y las estructuras de los edificios más apropiados para ella, hasta las consecuencias económicas y sociales de los sismos, pasando por un estudio histórico de los efectos causados por sismos en épocas anteriores. Sería necesario también diseñar nuevo equipo experimental y generar modelos matemáticos para el Valle de México, así como realizar estudios de campo de muy diversos tipos, en particular los de carácter geológico.

Además, el gobierno federal y el local, las compañías constructoras y las de seguros, los habitantes de la ciudad, todos ellos, estarían interesados en conocer qué resultados se obtienen del estudio y cuáles son sus posibles aplicaciones.

Un gran proyecto de investigación y docencia puede también surgir de pronto, cuando la coyuntura del desarrollo científico o tecnológico lo permita. Tal caso ocurre hoy, cuando se descubren los superconductores con alta temperatura crítica. Los superconductores son materiales que conducen una corriente eléctrica sin resistencia y con los cuales se pueden producir campos magnéticos muy intensos. Hasta hace unos cuantos meses, la transición a la fase superconductora sólo se había observado a muy bajas temperaturas. Pero apenas unas semanas atrás se ha logrado elevar esa temperatura crítica, por lo que ahora se tienen materiales cerámicos que son superconductores a temperaturas más altas que la del nitrógeno líquido, que es de 77 Kelvin. Muchos grupos de investigación se lanzaron al estudio de estos nuevos superconductores, y cabría esperar en un futuro no muy lejano que los hubiera a temperatura ambiente. Si tal fuera el caso, estaríamos sin duda frente a la revolución tecnológica más importante de finales del siglo XX, que afectaría muchos aspectos de nuestra vida cotidiana. Las telecomunicaciones, el transporte, los motores y las computadoras, la transmisión y conservación de energía, la industria del petróleo, todo ello se vería afectado de manera substancial por estos nuevos materiales.

Los nuevos descubrimientos en la superconductividad han generado un gran entusiasmo en los científicos universitarios. En la primera semana de abril, por citar un solo indicador, han habido cuatro seminarios sobre el tema en el Instituto de Física, todos plenos de un público ávido de conocer el nuevo fenómeno. Y hay ya cinco o seis grupos trabajando con los superconductores de alta temperatura, tanto en la UNAM como en la Universidad Autónoma de Puebla y en el Centro de Investigación y Estudios Avanzados; en el Instituto de Investigación en Materiales se han logrado ya producir las cerámicas superconductoras. La razón de todo ello radica en que nunca antes se había producido un cambio científico y tecnológico de tal magnitud que pudiera ser aprovechado por un país con una mediana infraestructura científica, como aquella con la que cuenta México. He aquí, pues, el embrión de otro gran proyecto que podría mantener ocupada a una porción apreciable de los químicos, físicos e ingenieros universitarios y que sería de gran utilidad social en un futuro cercano.

Si se definieran varios de estos grandes proyectos, una buena parte de los profesores e investigadores de la UNAM podrían participar en ellos y se aliviaría el problema que hoy representa la falta de vínculos entre el trabajo académico y la sociedad. Por otro lado, y esto no deja de tener su importancia, nuestros investigadores podrían dar, por fin, una respuesta tajante a la terrible pregunta: ¿para quién trabajas?◇

# Las lecciones de Miguel Covarrubias

Por Raquel Tíbol

Desde febrero hasta mayo de este año el Centro Cultural / Arte Contemporáneo ha presentado la exposición más amplia y abarcadora que hasta el momento se haya hecho de la obra multifacética y multidisciplinaria de Miguel Covarrubias (noviembre 22, 1904 - febrero 4, 1957), artista plástico, investigador, promotor cultural y personalidad extremadamente generosa y comunicativa, nacido y muerto en la ciudad de México, viajero incansable, con prolongadas estancias en Nueva York y en la isla de Bali, en Indonesia. A dos meses de inaugurada la muestra, apareció el libro-catálogo, volumen profusamente ilustrado, bellamente diseñado, prolijamente impreso, el cual contiene artículos de doce autores, referidos a todas las disciplinas y actividades desarrolladas por un hombre enamorado de sus trabajos, que supo abrir caminos y, cuando fue necesario, laborar en equipo con sus maestros, sus iguales o con sus discípulos. El libro contiene, además un artículo de Covarrubias sobre *El teatro en México*, así como una cronología comparada y enlistados de bibliografía, hemerografía y otras publicaciones. La coordinadora de la investigación y la edición de este volumen de consulta indispensable ha sido Lucía García-Noriega, asistida por un amplio equipo de fuera y de dentro del CCAC de la Fundación Cultural Televisa. Seguramente es la primera vez que tantas instituciones se enlazan para lograr dar mayores luces en torno a una personalidad y una producción escasamente difundidas. Así el Instituto Nacional de Bellas Artes apoyó al través de su Centro de Información y Documentación de Artes



Miguel Covarrubias, Nickolas Muray y William Spratling, Noviembre 1956.

Plásticas y del Centro de Investigación, Información y Documentación de la Danza. También ayudaron la Biblioteca del Congreso de Washington, el Museo Nacional de Artes e Industrias Populares de México, la Biblioteca Pública de Nueva York, la Dirección General para Asuntos Culturales de la Secretaría de Relaciones Exteriores, el Museo Nacional de las Culturas y muchísimos estudiosos y coleccionistas particulares.

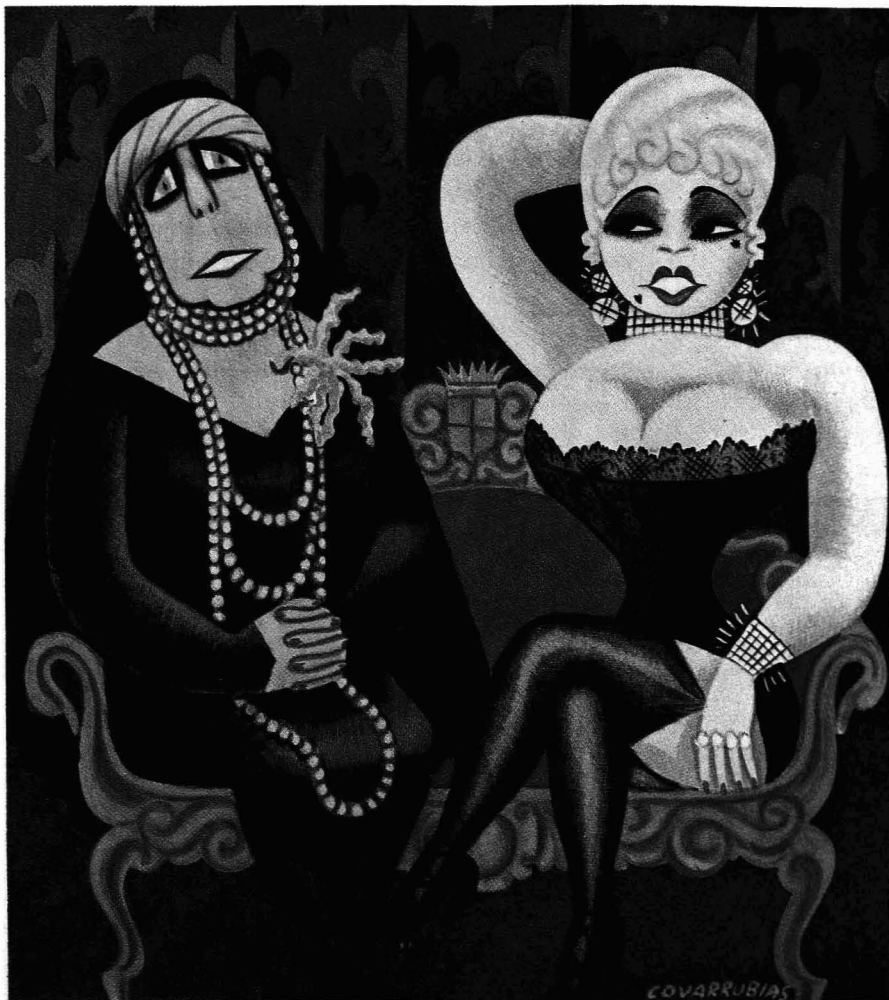
Los artículos que contiene el libro-catálogo son los siguientes: *Ya te veré: Guya nda li*, por Andrés Henestrosa; *Miguel Covarrubias: su sonrisa y su saber incomparables*, por Fernando Gamboa; *Miguel Covarrubias: hombre del Renacimiento*, por John L. Brown; *Miguel Covarrubias: caricaturista*, por Sylvia Navarrete Bouzard; *Miguel Covarrubias: cronista de una década prodigiosa*, por Olivier Debroise; *Miguel Covarrubias y Bali*, por Adriana

Williams; *Miguel Covarrubias: cartógrafo*, por Tomás Ybarra-Frausto; *Miguel Covarrubias: mexicano insigne*, por Daniel F. Rubín de la Borbolla; *Miguel Covarrubias: antropólogo*, por Rafael Abascal y Macías; *Miguel Covarrubias: in memoriam*, por Eusebio Dávalos Hurtado; *Miguel Covarrubias: en la danza*, por Guillermo Arriaga, y *Miguel Covarrubias: su lección*, por Patricia Aulestia. Los mejores son los de Brown, Navarrete, Debroise, Ybarra y Aulestia.

Como paquete artístico-histórico-cultural, el libro resultó muchísimo mejor organizado que la exposición, museográficamente fallida. Esto se debe a varias razones. Por ser eminentemente ilustrativos, los dibujos y pinturas de Miguel Covarrubias lucen mucho más en una página impresa que en los originales enmarcados. Esos originales, pertenecientes a distintos dueños, llegaron al CCAC

Foto: Nickolas Muray

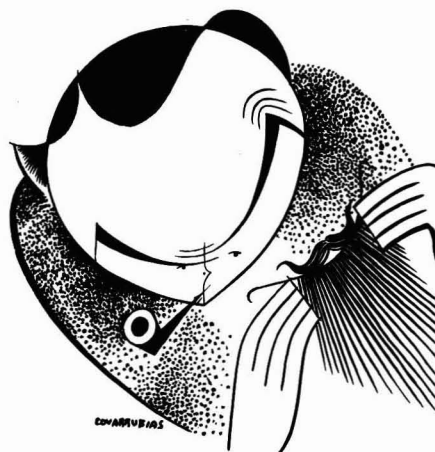




Entrevista imposible entre María de Rumanía y Mae West. Vanity Fair, Junio, 1932. Caseína 28 x 25 cm.

en marcos de todo tipo (casi un muestrario), lo que provoca una molesta e irritante discontinuidad visual. Por otra parte, de las diversas especialidades plásticas practicadas por Covarrubias, es en la caricatura donde alcanza un esplendor no igualado por su pintura de caballete, sus mapas etnográficos ni sus copias de piezas artísticas regionales o antiguas. Sin perder la aconsejable neutralidad, hay formas de privilegiar la exhibición de tal o cual aspecto. Con Covarrubias, los museógrafos del CCAC prefirieron seguir un discurso lineal acumulativo y para nada selectivo. Además el recinto (ex centro de prensa durante el mundial de fútbol) no ha sido pensado como museo, lo cual dificulta de manera evidente la distribución de los espacios. De todos los montajes dirigidos por Ana Zagury éste es quizás el menos logrado. El tiempo le enseñará a domar un sitio tan antimuseológico; sus aciertos, que no han sido pocos, permiten suponerlo. Resaltan de manera paradójica los desaciertos, pues Miguel

Covarrubias fue un museógrafo renovador que supo sobreponerse a los condicionamientos impuestos por edificios no pensados para museos. Cuando varios autores de los artículos enlistan las exposiciones dirigidas por Miguel Covarrubias, se les olvida mencionar que la de *Máscaras mexicanas*, de 1944, presentada en el Museo Nacional de Antropología, fue organizada bajo el total auspicio de la



El humorista Carey Ford Vanity Fair, Junio 1930. Tinta 30.2 x 25.2 cm.

Sociedad de Arte Moderno, fundada justamente en ese año, y cuya primera empresa había consistido en presentar en México la primera exposición dedicada a obras de Picasso. Siguiendo el ejemplo de los Estados Unidos, se unieron en México artistas, intelectuales, funcionarios del gobierno, banqueros y empresarios para "contribuir al desarrollo de la cultura artística de México". Su aportación consistiría en dar a conocer aquellas manifestaciones de las artes plásticas, mexicanas y extranjeras, que por su innegable valor merecían ser conocidas, o presentadas en un país como México, "ya que su propio gran pasado y vigoroso presente lo impulsan a llevar adelante la tarea interrumpida por Europa, a causa de su inmensa tragedia actual", es decir, la Segunda Guerra Mundial. Presidía la SAM Jorge Enciso y su secretaria era Susana Gamboa. La segunda exposición que organizó fue la de máscaras, que Covarrubias dirigió, pero cuyo proyecto y montaje estuvieron a cargo de Fernando Gamboa. La maqueta y dirección del catálogo corrieron por cuenta de José Chávez Morado. Las piezas procedían de varias colecciones: Museo Nacional de Antropología, Diego Rivera, Miguel Covarrubias, Benjamín Peret, Salomón Hale, Jorge Enciso, Guillermo Echániz, William Spratling, Guillermo Meneses, Frederick Davis, Ignacio Bernal, Carlos Pellicer, Carlos Obregón Santacilia, Elena Mier, Guillermo Toussaint, Rosa Rolando (Rolando con o y no con a, Rolanda, como se escribe todo el tiempo en el libro-catálogo del CCAC), Pedro Chapa, Juan Valenzuela, Museo de Arte Popular, Fernando Gamboa, Donald Cordry, Javier Francisco Hernández, Jesús Reyes Ferreira, Manuel Álvarez Bravo, Carlos Mérida, Ricardo Razetti. Estos nombres describen por sí mismos la situación cultural de aquel momento, y su unión para acciones culturales trascendentes es por demás elocuente. Para el catálogo escribieron: Alfonso Caso, Salvador Toscano, Adolfo Best Maugard y Miguel Covarrubias. Su texto es de una amplia y bien digerida erudición, así como de una ligereza y simplicidad de estilo que le fueron características. En el catálogo de las máscaras Covarrubias volvía a coincidir con Best Maugard, quien junto con Roberto



*Separata*

# *Universidad de México*

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Volumen XLII, número 436, mayo 1987

## *Los traidores pintados por sí mismos*



Comisión que ofreció a Maximiliano el trono de México. En ella figuran José María Gutiérrez Estrada, José Hidalgo, Antonio Escandón, Tomás Murphy, Adrián Woll, Ignacio Aguilar y Marocho, Joaquín Velázquez de León, Francisco Javier Miranda y Ángel Iglesias.



## Presentación

La traición extiende su amañada perfidia desde los más oscuros y abyectos rincones de la nación, a fin de turbarla en su conciencia y pervertir su conducta. Pero el dolo, la insidia o la infidelidad, resumidas en el proditor, descúbrense luego y exhibense como manifestaciones execrables de una negra historia del hombre. Percíbese otra vez en la traición la hiriente réplica de la aún inconclusa lucha del bien y el mal, de la opresión y la liberación, de lo que mancha y ensucia frente a lo que dignifica y limpia. Sucedió así cuando José María Sandoval, a cargo de la imprenta del Gobierno, en Palacio, imprimió y distribuyó en los escaparates de las librerías, hacia 1867, el libro titulado *Los Traidores pintados por sí mismos. Libro secreto de Maximiliano, en que aparece la idea que tenía de sus servidores*. Se trata, advertiría José M. Luján, de “pequeñas informaciones sobre funcionarios o militares que prestaban servicios al Imperio y sólo en casos excepcionales, Almonte y Miramón, se extienden hasta formar cortas biografías... Algunas informaciones son francamente negativas, otras, por el contrario, son alabanzas del sujeto, y por último, las hay completamente inocuas”.

Treinta y tres años después (1900), Ángel Pola reimprimió la obra en el volumen I de su *Biblioteca Reformista*, que por cierto lanzaría los tres tomos de *Obras de Melchor Ocampo*, y en nota preliminar asentó que la consulta del libro ayudaría a impedir la repetición de tan vergonzoso caso. Con apoyo del *Instituto de Historia* y del trabajo de Rosa Camelo Arredondo en la revisión del *Archivo de Porfirio Díaz*, así como del manuscrito en francés que se halló entre los legajos, no coincidente de manera cabal con las páginas de 1867 y 1900, decidiose la preparación de la segunda edición de *El Libro Secreto de Maximiliano*, —la de Pola es reimpresión— en la serie Documental No. 1 de los *Cuadernos del Instituto de Historia*, con prólogo del ya citado José M. Luján, que la Universidad entregó al público en 1963. No sólo contaron las primeras impresiones y el manuscrito, señalándose las diferencias entre las versiones, sino que adicionose utilísimo índice onomástico, incluidas las personas referidas sólo por sus cargos, y la lista de los informantes.

Si prosapia y calidad tipográficas importan, su significación explica que ahora se reproduzca el texto de Ángel Pola, a fin de que lo conozcan los lectores y eviten, como lo sugiere el editor, los actos que intentan profanar la grandeza de nuestros —así, en plural— 5 de Mayo. ◇

La Redacción

# LOS TRAIDORES PINTADOS POR SÍ MISMOS

## INTRODUCCIÓN

**E**n la Secretaría particular de Maximiliano se encontró un libro empastado a la holandesa, compuesto de 197 páginas, distribuidas en las letras del alfabeto. En la parte interior de la pasta tiene pegada una tarjeta impresa, que dice lo que sigue:

"Fábrica de libros en blanco y encuadernación de A. y A. Delanoé hermanos, calle del Puente del Espíritu Santo núm. 10.—México.— Manos 4, \$ 2."

En la primera página de dicho libro se lee el letrero que sigue, que está en francés:

"Asuntos sobre los que se han obtenido buenos informes."

La mayor parte de los artículos comprendidos en dicho libro, están escritos en francés y varios de ellos lo están de puño y letra de M. Félix Eloin. Unos pocos están en español. Por medio de notas puestas al pie de cada uno, indicaremos cuáles están escritos de letra de M. Eloin y cuáles lo están en español: todos los demás están traducidos del francés.

Para que no se dude de la autenticidad de dicho libro y de la exactitud de su traducción, lo publicamos con la certificación del C. Oficial Mayor del Ministerio de Relaciones Exteriores y Gobernación.

Ha de causar gran pena á los traidores ver el concepto que tenían de ellos, los mismos individuos á quienes servían de una manera tan humillante. Este es otro de los casos en que se ve

de bulto que el premio de los traidores empieza por ser el desprecio.

Es también muy digno de notarse que los pocos apuntes sobre personas liberales y fieles á su patria, son en lo general tan honoríficos para ellas y su partido, como justos y duros los de los traidores. Nos parece, además, que las calificaciones hechas de los traidores son en lo general merecidas.

¿Qué deberemos pensar al leer este libro de la buena fe de Maximiliano en considerarse el elegido por la parte sana del pueblo mexicano, al ver que los que figuraron en primer término en la farsa grotesca de ofrecerle el trono de este país y los que se le unieron servilmente al venir á México están anotados con calificaciones que harían avergonzarse al presidiario más descarado?

Insertamos también, como apéndice á dicho libro, la traducción de una biografía de Don Antonio Pelagio de Labastida, el Príncipe de la Iglesia mexicana, escrita por M. Maurry, agente enviado por Napoleón para organizar la policía de Maximiliano. Su posición y sus antecedentes hacen creer que la biografía sea exacta.

El original de este libro se conserva en el Ministerio de Relaciones Exteriores, en donde podrán verlo las personas que duden de su autenticidad.

México, Diciembre 24 de 1867.



## SECRETARIA DE ESTADO

### Y DEL DESPACHO DE RELACIONES EXTERIORES

El infrascrito, Oficial mayor de los Ministerios de Relaciones Exteriores y Gobernación, certifica que lo que sigue está tomado de un libro que dejó D. Fernando Maximiliano de Hapsburgo, en las piezas del Palacio Nacional, en que estaba su Secretaría particular: que la parte en español de dicho libro está fielmente copiada, y la parte en francés correctamente traducida.

México, Diciembre 24 de 1867.

(Firmado.)

MANUEL AZPIROZ.





## A.

**Almonte Juan N.**—Apareció por primera vez en la escena política durante la revolución de 1828, en consecuencia de la cual fué nombrado agregado á la Legación en Londres, donde permaneció hasta 1833. Hizo la campaña de Texas en calidad de Ayudante de Santa-Anna.

Bustamante lo nombró Ministro de la Guerra en 1839. En el Consejo de Ministros combatió al partido liberal; pero cuando vió que éste iba á triunfar, se pasó inmediatamente á su lado.

Al volver Santa-Anna al poder, estuvo Almonte algún tiempo en desgracia, y después lo mandó D. Antonio de Ministro á los Estados Unidos. En 1841, Paredes, después de haber proclamado la monarquía, le nombró Ministro en Francia. En vez de irse directamente á su destino, permaneció mucho tiempo en Veracruz pretextando falta de buques; pero la verdadera causa fué entenderse con el gobernador de este Estado para derrocar á Paredes. El gobernador no se prestó á esto, y entonces Almonte, lejos de irse para París, se fué á la Habana, donde se puso en relación con Santa-Anna. La revolución de Guadalajara les permitió á los dos entrar á México. Santa-Anna tomó el poder y Almonte fué nombrado Ministro de la Guerra.

Cuando Santa-Anna se puso al frente del ejército mexicano, Almonte intrigó mucho para hacerse nombrar por el Congreso vicepresidente. No consiguió más que caer en desgracia. Se ligó íntimamente con Juárez y con muchos diputados progresistas de los más exaltados.

Cuando México fué tomado por el ejército norteamericano, Almonte se unió á aquellos que acusaron más fuertemente á Santa-Anna.

En la paz con los Estados Unidos se propuso como candidato á la presidencia, pero el general Arista le ganó.

Se retiró á la vida privada hasta el tiempo de Comonfort. Se declaró en esta época gran partidario de la desamortización de los bienes del clero.

El carácter de Almonte es frío, avaro y vengativo. No ha hecho nunca la guerra, y debe su grado militar, á que en tiempo de Morelos fué nombrado coronel, siendo aún niño.

Cuando fué enviado por Paredes como Ministro á Francia, recibió una cantidad de veinte mil pesos para los gastos de la Legación. Se le acusa de no haber justificado con claridad el empleo de estos fondos.

**Anievas José I., Subsecretario de Gobernación.**—Permaneció largo tiempo de empleado obscuro, en una oficina insignificante. Fué nombrado repentinamente jefe de sección, gracias á la protección que le acordó Santa-Anna. Instrucción nula, incapacidad notoria. Anievas no ha hecho nunca ningún papel político.

**Arroyo, Ministro de Relaciones Exteriores.**—Es un hombre lleno de pretensiones, de una moralidad muy dudosa. Concurriendo á los casas de juego, y lleno de deudas: ha solicitado su puesto de subsecretario para escaparse de las persecuciones de sus acreedores. Poco delicado en materia de dinero.

**Azcárate Miguel María, Prefecto municipal de México.**—Ha sido durante mucho tiempo gobernador del Distrito de México. Ha demostrado en su administración mucha habilidad y firmeza; puede decirse que es el que ha inaugurado las medidas de policía en este país y ha demostrado mucha firmeza para asegurar su ejecución. Ha servido en todos los partidos,

permaneciendo extraño á las discusiones políticas y mostrando siempre una probidad ejemplar.

**Aguilar Santiago, Prefecto de Perote.**—Oficial de artillería; tiene instrucción, aunque le falta energía.

**Arrillaga José Basilio.**—Eclesiástico, superior de los jesuitas en México.

**Aguilar y Marochio Ignacio.**—Ministro del Interior en la última presidencia de Santa-Anna, de 1858 á 1860, miembro de la Suprema Corte de Justicia en el Gobierno de Zuloaga y Miramón.

**Andrade José María.**—Impresor y librero. Su imprenta fué ocupada bajo el Gobierno de Juárez á consecuencia de las publicaciones clandestinas.

**Arriola José Guadalupe.**—Miembro de la Suprema Corte de Justicia en la última presidencia de Santa-Anna, destituido por el Gobierno liberal.

**Arroyo J. Miguel.**—Primer empleado en el Ministerio de Negocios Extranjeros, en todas las administraciones reaccionarias, destituido por Comonfort y después por Juárez.

**Arango y Escandón Alejandro.**—Abogado, conocido por un escrito sobre el poeta español Luis de León, donde hace el panegirico de Felipe II y la Inquisición.

**Amable José Ildefonso.**—Abogado, empleado principal en las diversas administraciones reaccionarias.

**Arrangoiz, Ministro sin cartera.**—Ha sido Cónsul en Nueva Orleans y Ministro de Hacienda. Enviado de nuevo á los Estados Unidos para recibir el dinero del tratado de la Mesilla, parece que en estas circunstancias tomó honorarios tan exorbitantes, que tuvo que retirarse á Europa para escapar de las persecuciones de Santa-Anna. Inteligencia ordinaria, pero cierta distinción en sus maneras.

**Aguilar.**—(De la Comisión de Miramar.) Se dedicó á la profesión de abogado; ha sido juez en San Luis Potosí, y después Ministro de Justicia en tiempo de Santa-Anna. No tiene opinión política bien arraigada, y ha procurado ante todo un empleo público.

**Ampudia D. Pedro, General de División.**—Antiguo militar, poca capacidad, varía en sus opiniones.

**Andrade Miguel, General de Brigada.**—Siempre ha servido bien; es antiguo oficial de caballería, muy á propósito para formar un regimiento, bueno para dirigir una Escuela militar.

**Andrade Manuel, General de División.**—Sin opinión política, antiguo soldado; su conducta en la guerra de los americanos en 1847 no fué ejemplar.

**Aguilar Bruno, General de Brigada.**—Cónservador; hizo sus estudios en Europa, y es Ayudante de Campo de S. M.

**Ajea Juan, General de Brigada.**—Muy viejo.

**Ayestarán Antonio, General de Brigada.**—Buen militar, partidario de Miramón, al cual debe sus ascensos.

**Alvarez Manuel, General de Brigada.**—Muy buen jefe de escuadrón; al presente casi inútil, por ser demasiado viejo.

**Alcayaga Francisco, General de Brigada.**—Antiguo militar; impropio para el servicio; casi loco.

**Amable José Ildefonso, Tribunal de Puebla.**—Magistrado celoso y concienzudo, pero de ideas políticas excesivamente retrógradas; carácter un poco violento.

**Ajuria Pedro, Tribunal de Guanajuato.**—Adicto á las ideas reaccionarias y muy firme en sus opiniones. Ha aprendido mucho viajando en Europa.

**Adame Ramón, Tribunal Superior de San Luis Potosí.**—Instruido y muy probo.

**Alcaraz Ramón Isaac, Subsecretario de Justicia en tiempo de**

Juárez, acompañó al Presidente á Monterrey. Hombre inteligente é instruido, no se ocupa de política; firme en sus principios y fiel á sus deberes de amistad por D. Benito. Podrá ser empleado más tarde y prestar buenos servicios. (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de Mr. Félix Eloin.)

## B.

**Bucheli José Antonio.** Ha pertenecido á todas las comuniones políticas; aunque de capacidad muy limitada, tiene mucha práctica para los negocios de los tribunales.

**Billar.** —Ha sido durante mucho tiempo demagogo hasta el exceso. Cuando era juez de Tlalpam, se dice que favorecía el vandalismo. Se hizo reaccionario, para vengarse del Gobierno de Juárez, que suprimió las costas que los jueces cobraban en los negocios judiciales. En su administración del Departamento de México, ha demostrado una parcialidad escandalosa en favor del partido retrógrado; ha tratado de poner trabas en los tribunales civiles al curso de los negocios relativos á los bienes que habían pertenecido al clero, y esto contrariando las instrucciones del Gobierno y las promesas hechas por el general en jefe. Su moralidad es muy dudosa. Después de dada la orden para cerrar todas las casas de juego, se dice que frecuentaba las que existían clandestinamente. Sin empleo.

**Belle Cisneros Macario, Prefecto de Pachuca.** —Los habitantes del Distrito de Pachuca se quejan mucho de él, así como también el comandante francés que reside en esta población. Se le acusa de recibir dinero de la compañía inglesa de Minas, para proteger sus intereses (esto puede ser una calumnia). Parece estar complicado en el delito de falsario en un proceso que aún está pendiente.

**Blanco Santiago, General de Brigada.** —General, Ministro de la Guerra en la última presidencia de Santa-Anna, ha sido necesario vigilarlo; contemporizaba con los reaccionarios enemigos de la intervención. El mismo carácter que su hermano Miguel, pero más orgulloso, santanista, muy ambicioso.

**Basave Cayetano, Prefecto de Aguas calientes.** —Antiguo oficial de ingenieros, capacidad mediana. Residió por algún tiempo en la América del Norte. Sus tendencias políticas no son muy firmes; procura sobre todo conservar su posición.

**Bonilla Antonio, General de Brigada.** —Santanista. Ha servido en un cuerpo de caballería, pero ha pasado la mayor parte de su tiempo en las oficinas, y ha preferido siempre los puestos en que podía hacer grandes negocios.

**Blanco Miguel, General de Brigada.** —Santanista, lleno de orgullo; ha sido empleado siempre como comandante general; tiene conocimientos en su ramo; de un carácter despótico.

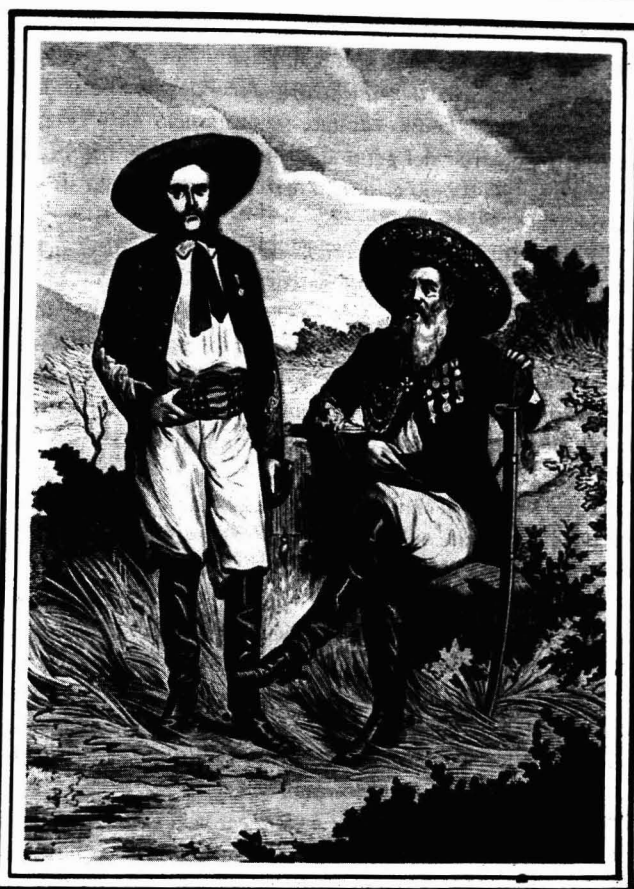
**Barreda Cástulo.** —Ha sido mucho tiempo secretario del Ayuntamiento de México, liberal esclarecido, hombre de juicio, sin pasado político: 45 años. (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Bracho Lic. Luis G.** —Respecto de las cualidades de este joven abogado, puede dar noticia exacta el Sr. Lic. Elguero. (Nota. Este párrafo está en español.)

## C.

**Corro José M.** Hombre probo y de ideas liberales, cumple bien sus deberes, es hombre activo y de juicio recto.

**Contreras Mariano.** —Casado con una hija de D. Juan Pereda, es de las mismas opiniones que su suegro; pero es un



El general Dupin y el comandante Ney d'Elchingen, contraguerrilleros imperialistas en Tierra Caliente.

hombre honrado, buen magistrado, y no transige en sus opiniones.

**Carbajal Espinosa, Jefe de policía.** —Ha profesado siempre opiniones liberales avanzadas y ha desempeñado constantemente puestos públicos; ha estado encargado de la Recaudación de peajes; se le acusa de falta de probidad. Es el autor de una historia general de México.

**Castillo y Lanzas Joaquín.** —Ministro de negocios extranjeros en el gobierno de Paredes, el primer presidente que soñó con la monarquía. Consejero de Estado en el gobierno de Santa-Anna, destituido por el gobierno liberal.

**Cervantes y Velasco Miguel.** —General, ex-Marqués de Salinas, viejo, casi en la infancia.

**Castillo Crispiniano del.** —Antiguo Ministro de Santa-Anna, Procurador general de la Nación en el gobierno de Miramón, destituido por Juárez.

**Castillo, Ministro de Hacienda.** —Ha sido mucho tiempo cónsul en los Estados Unidos, hombre probo, inteligente y activo. Todo el mundo habla muy bien de él.

**Carrera Martín, General de División.** —Jesuita; ha servido poco tiempo; al principio del año de 1829 salió de México, y después fué empleado en la Dirección de Artillería; es muy rico, y ha pedido su retiro.

**Cardona Gerónimo, General de Brigada.** —Antiguo militar, de ideas muy liberales; ha sido mucho tiempo comandante general de Monterrey; está viejo y cansado; impropio para hacer un servicio activo.

**Casanova Francisco, General de Brigada.** —Intrigante, sin opinión.

**Castillo Severo, General de Brigada.** —Hombre de orden y de buenos antecedentes; buen soldado; ha sido nombrado comandante general de Yucatán.



**Cosío Francisco, General de Brigada.** -Actualmente es jefe del batallón de Inválidos. (Jesuita).

**Callejo Gregorio, General de Brigada.** -Debe su posición a las revoluciones; siendo capitán, se pronunció en Veracruz contra el gobierno del general Arista, por lo que fué hecho coronel; santanista; no es bueno más que para mandar un batallón.

**Careaga Juan, Prefecto político.** -Enteramente adicto a Doblado, no debe inspirar ninguna confianza.

**Cerón Francisco, Tribunal de Puebla.** -Talento muy ordinario; no tiene opinión política bien marcada; pero en estos momentos es adicto al clero, al cual debe el puesto que ocupa.

**Cantú Julián, Tribunal de Puebla.** -Hombre de talento, muy concienzudo y muy activo, goza de alguna fortuna y es muy conservador.

**Chico Juan, Tribunal de Guanajuato.** -De opinión liberal, un poco negligente en el cumplimiento de sus deberes y falto de orden en sus negocios particulares.

**Castellano Miguel, Fiscal del Tribunal de Jalisco.** -Debe su carrera al canónigo Nieto, que fué su protector; tiene inteligencia y talento; le falta una poca de actividad.

**Castro Marcelino, Tribunal de San Luis Potosí.** -Hombre de opiniones moderadas y muy recomendable. Es muy concienzudo, y siendo abogado se le ha visto siempre encargarse de defender gratuitamente a los pobres.

**Castro Francisco, Tribunal de Michoacán.** -Gran partidario del sistema monárquico y muy probo, muy empeñado en sostener los privilegios del clero. Debe a su inteligencia la rapidez de su carrera.

**Castro Rafael.** -Conservador esclarecido, trabajador, honrado, conoce el francés; 48 años. (Nota del traductor. El párrafo que precede está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Contreras Antonio, Comandante de Batallón.** -Conoce su arma; conservador honrado; hombre de edad, impropio para el servicio de campaña. (General Parrodi.) Mayor de la Plaza de San Luis Potosí. (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Carrillo Crescencio.** -Eclesiástico, goza de una excelente reputación en Yucatán, reside en Mérida; habla muy bien los idiomas indígenas. (Santiago Méndez). (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Chimalpopoca Galicia Lic. Faustino.** -Sus afecciones por el imperio, su origen indígena y sus conocimientos en el idioma mexicano, le facilitarían mucho atraer a los habitantes de la Sierra de Querétaro y hacerles defender activamente el Imperio. (Nota. Este párrafo está escrito en español.)

**Cardoso Lic. D. Joaquín, Yañez, Lic. D. Mariano, Vértiz. Lic. D. Juan, Martínez de Castro, Lic. D. Antonio.** -Los nombrados son reputados por hombres generalmente honrados y de notable ciencia: los dos primeros son liberales moderados, han desempeñado puestos importantes en la política; el tercero no ha servido puestos públicos, pertenece al partido conservador, y el cuarto al rojo; sirvió en la época de Comonfort y Juárez la magistratura, captándose por su energía, imparcialidad y justificación las simpatías de los hombres de bien: es el autor de la ley de sucesiones vigentes. -Nota. Son de todo punto exactos los informes; pero se puede tener por seguro que las dos primeras personas y la última no admitirán cargo alguno. (Este párrafo está en español.)

**Carranza Lic. D. Antonio, de Michoacán.** -Pertenece al partido conservador, y reúne un fondo de honradez que difícil-

mente se halla hoy: tiene las mejores intenciones por la consolidación del Imperio. Sirve actualmente como juez auxiliar de lo criminal en Morelia: haría un excelente Magistrado de aquel Tribunal Superior. (Nota. Este párrafo está en español.)

**Cueva D. José M., de Michoacán.** -Pertenece al partido conservador; suma honradez y muy buenas intenciones en favor del Imperio. Despojado injustamente del mando del resguardo de Morelia, está retirado en su casa, siendo así que podían utilizarse sus servicios en las actuales circunstancias; pues por sus relaciones, por sus conocimientos en el ramo de hacienda, podía servir el puesto de jefe del resguardo o el de visitador de las oficinas de hacienda que ha desempeñado otra vez. -(Nota. Es exacto el informe; pero la persona no tiene capacidad, ni reputación social. -Nota. Este párrafo está escrito en español.)

**Chacón, Gral. D. Felipe.** Pundonoroso y valiente; dudosa adhesión, falto de discreción y de cultura. (Nota. Este párrafo está también escrito en castellano.)

## D.

**Díaz José M. Romero.** Liberal moderado, es un hombre muy capaz, ha hecho buenos estudios, es uno de los Magistrados que trabajan más, y siempre el primero en su puesto.

**Díez de Bonilla Manuel.** -Primer Ministro en el último gobierno de Santa-Anna y en los de Zuloaga y Miramón. En la revolución de 1855 el populacho penetró en su casa y la saqueó. Se ocultó en tiempo del Gobierno de Juárez, é hizo una protesta pública contra la intervención francesa, mas después publicó que esta protesta le había sido arrancada por fuerza.

**Domínguez Mariano.** -Miembro de la Suprema Corte de Justicia en el último gobierno de Santa-Anna; destituido por el gobierno liberal; antiguo empleado de la aduana.

**Díaz Juan B., General de Brigada.** -Rojo; no se ocupa por ahora sino en sus negocios personales; Juárez le hizo su fortuna.

**Dávila José M., Tribunal de Zacatecas.** -Hombre de talento y que hace mucho bien. Sus opiniones personales son liberales, pero él sabe respetar la de cada uno.

## E.

**Echeagaray Ignacio, General de Brigada.** Rojo, abusa siempre de su autoridad; se ha mezclado siempre en revoluciones y la junta de revisión tiene algunos documentos que le hacen poco honor.

**Escobar Manuel M., General de Brigada.** -Santanista, de opiniones moderadas, nombrado últimamente prefecto de Tlalnepantla.

**Esparza Francisco, Prefecto de Aguascalientes.** -Hombre de una incapacidad notoria; no dice nunca no, pero tampoco hace nada.

**Esteva José, Prefecto político de Puebla.** -Instruido y bien acogido para prefecto.

**Eguía Lic. D. Joaquín.** -Joven muy honrado é instruido, fué discípulo del Sr. Elguero.

## F.

**Facio Sánchez, Coronel, jefe de Estado Mayor de la división Márquez.** -Salió a buen tiempo del colegio militar. Su carrera fué rápida gracias a la protección que le dispensó Santa-Anna.



Habla un poco el francés y el inglés. Todo el tiempo que el gobierno liberal estuvo en México, no sirvió en el ejército, sino que se ocupó en hacer traducciones. En tiempo de Miramón volvió al servicio y después de la última revolución fué agregado al general Márquez. No tiene ninguna delicadeza en materia de dinero. Cuando la toma de Tacubaya hizo un triste papel, haciendo acabar con los heridos; después fué juzgado por el consejo de guerra francés por mala versación.

**Fontán Juan Climaco**, *Tribunal de Jalisco*. —Hombre inteligente, probo, gran partidario de la monarquía y de los privilegios del clero. El gobierno liberal de Guadalajara se vió obligado á ordenar su destierro.

## G.

**González de la Vega Pedro**.—Un poco menos inteligente que su pariente cercano el Subsecretario de Gobernación; sin opinión fija; se le ha hecho Magistrado por favor.

**Guzmán Francisco**.—Hombre muy ambicioso, capaz, sin opinión marcada, de un carácter desigual y un poco desidioso en el cumplimiento de sus deberes.

**Gutiérrez**, *General, comandante de la caballería de Márquez*. —Es hijo de un general del mismo nombre. Es un hombre sin ninguna especie de principios, ni de educación; concurrente á los lugares públicos y á las casas de juego, en las que ha introducido frecuentemente moneda falsa. Ha tomado parte en todas las revoluciones y ha ocasionado mil disgustos á su padre. Mientras se enterraba á este último, él saqueaba la casa con perjuicio de sus hermanos. Es cruel y sanguinario. Donde ha ejercido un mando, ha sido detestado de las poblaciones.

**Gálvez**, *General*. —Se tiene de él un concepto muy insignificante y es de capacidad mediana. Ha estado algún tiempo en el cerro de las Cruces; émulo de Buitrón. Empleado en Yucatán, lo ha hecho bien en la tierra caliente, donde ha mostrado energía.

**García Rojas Gerardo**. —Secretario de una de las salas de la Suprema Corte de Justicia en tiempo de Zuloaga y Miramón, destituido por Juárez.

**González de la Vega**. —Abogado de profesión, capacidad mediana. Ha estado en Europa, tiene poca actividad y reúne el empleo de Ministro del Interior y mayordomo de la congregación de religiosas de la Encarnación y Regina.

**Gutiérrez de Estrada**. —La anotación de esta persona está en blanco.

**Gil José M.**, *General de Brigada*. —Santanista, impropio para el servicio, debe su grado militar al favor.

**Galloso Domingo**, *General de Brigada*. —Sin opinión fija; ha servido a todos los partidos; mandaba muy bien un cuerpo, pero ahora se ha entregado á la bebida: fué hecho prisionero en Puebla y estuvo en Francia.

**García José M.**, *General de Brigada*. —Ha sido comandante general en Oaxaca y cumplió este encargo con buen éxito durante la presidencia de Paredes; funciona como mayor general.

**Galindo Pánfilo**, *General de Brigada*. —Liberal lleno de probidad, ha sido muchas veces comandante general y ha desempeñado este empleo con buen éxito.

**Gómez G. Francisco**, *Prefecto político de Cuernavaca*. —Hijo natural de D. Juan Alvarez; comenzó por se escribano en el juzgado de Jozutla, después fue nombrado secretario de D. Rómulo del Valle, hoy jefe del Estado Mayor de Juárez, ha estado gravemente comprometido en S. Vicente y Chincon-

cuaque, como lo prueba la causa. Se ha hablado ya de crímenes cometidos por este hombre, pero lo sostiene el Ministro.

El Sr. Ministro de España lo ha reclamado al Sr. Ramírez; pero sin éxito.

**González Pascual**, *Prefecto político de Toluca*. —Nunca cumple las órdenes que recibe, y cuando se ve obligado á hacerlo no las ejecuta sino á medias. El estado de los negocios en Toluca, prueba que este informe es exacto. Conoce perfectamente á los instigadores y los pequeños complots que se traman en la ciudad; pero el espíritu de partido lo obliga á no perseguirlos.

En Toluca, más que por cualquier otro motivo, no se debe nombrar prefecto del lugar porque todos son sus parientes. *González y Pliego*.

**García Hernández Estéban**, *Tribunal de Guanajuato*. —Hombre de gran talento liberal moderado, de un juicio muy recto, posee alguna fortuna personal.

**Guzmán Francisco**, *Tribunal de San Luis Potosí*. —Alguna capacidad y mucha ambición.

**Gutiérrez de la Lama**, *Teniente Coronel*. —Conoce sobre todo el mecanismo de la dirección de una oficina y la de la justicia militar: conservador honrado, pero enfermo; impropio para el servicio de campaña (general Parrodi). (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

## H.

**Herrera D. Manuel Llorente**.—Niño de 14 años (1865), domiciliado en el puerto de Tuxpam. Es un joven que ha demostrado mucho valor en el combate de 21 de Febrero. Ha llevado órdenes al cerro de la Campana en medio de las balas, y su vestido ha sido atravesado. (Capitán de navío Cloué). (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de Mr. Félix Eloin.)

**Hidalgo Sánchez H.** —Magistrado, hace poco tiempo que figura; hombre sin opinión, es del último que se habla.

**Hernández Antonio**, *Abogado*. —Hombre inteligente, amante de hacer bien, y es muy moderado en sus escritos.

**Hierro Maldonado Juan**, —Ministro de Zuloaga en 1858.

**Heredia Antonio**, *General de División*. —Santanista, antiguo militar, hace muchos años no se ocupa sino de sus negocios personales. Cuando ha sido nombrado Comandante Militar de Durango, ha llenado sus deberes.

**Hernández Nestor**, *Tribunal de Guanajuato*. —Muy concienzudo para llenar los deberes de su encargo; conservador; inteligencia ordinaria.

**Hernández Antonio**, *Tribunal de San Luis Potosí*. —Muy honrado, abogado de reputación.

**Hoyos Vicente**, *Tribunal de Zacatecas*. —Hombre de cierto talento; muy querido de sus compatriotas, de juicio muy recto y pasa porque hace mucho bien á los pobres. Ha estado siempre con los liberales moderados.

**Huisi Jesús**, *Tribunal de Zacatecas*. —Literato distinguido y de opiniones liberales; muy trabajador y muy activo.

**Huerta Antón D. Juan**, *de Michoacán*. —Liberal moderado y de una honradez notoria: conoce muy bien la organización y el despacho de oficinas, pues ha servido en ellas muchos años. (Este párrafo está escrito en castellano.)



## I.

**Ibarra Artol, Prefecto de Yucatán.** -La anotación de esta persona está en blanco.

**Iglesias Ramón, General de Brigada.** -Rojo. Carrera rápida.

**Ibarra D. Ramón de.** -Joven ingeniero, miembro del Ayuntamiento. Parece activo y muy inteligente; habla francés. (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Iturbide D. Luis, de Michoacán.** -Excelente bajo todos aspectos; pero se cree que no admitiría ningún cargo, y ha renunciado al de Consejero departamental. (Este párrafo está escrito en castellano.)

## J.

**Jurado D. Juan.** -Comandante de escuadrón de seguridad pública de Silao. "Ha limpiado un territorio infestado de ladrones." (Coronel Giraud, del 7º de línea). (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Jáuregui Manuel Fernández.** -Monarquista, instruido, poco conciliador con los que no tienen la misma opinión; ha desempeñado las funciones de Ministro de Justicia en tiempo de Santa-Anna y de Zuloaga; es partidario del clero y de ideas retrógradas; ha sido Gobernador de Querétaro.

**Jiménez Miguel.** -Médico. Hermano de un ministro de Santa-Anna.

**Justo Corro José, Tribunal de Jalisco.** -Hombre de mucha probidad y muy partidario del sistema monárquico. Se le ha distinguido siempre con empleos públicos, y es también muy amante á las ideas sostenidas por el clero.

## L.

**Lamberg, General.** -Santa-Anna lo hizo capitán y llegó al grado de general sirviendo de ayudante de campo de los Presidentes. Mandó un escuadrón muy poco tiempo. Una sola vez mandó una batalla y fué derrotado. Sin opinión fija, tenía el defecto de beber; este vicio lo precipitaba á cometer frecuentemente actos arbitrarios.

**Leal José M.** -Reaccionario; buen abogado; pero á causa de sus opiniones exageradas tiene pocos negocios que defender.

**Lebrija Manuel.** -Gran defensor del clero, y de un carácter indolente; tarda mucho para despachar los negocios que se le confían. Ocupa el puesto de magistrado, por protección.

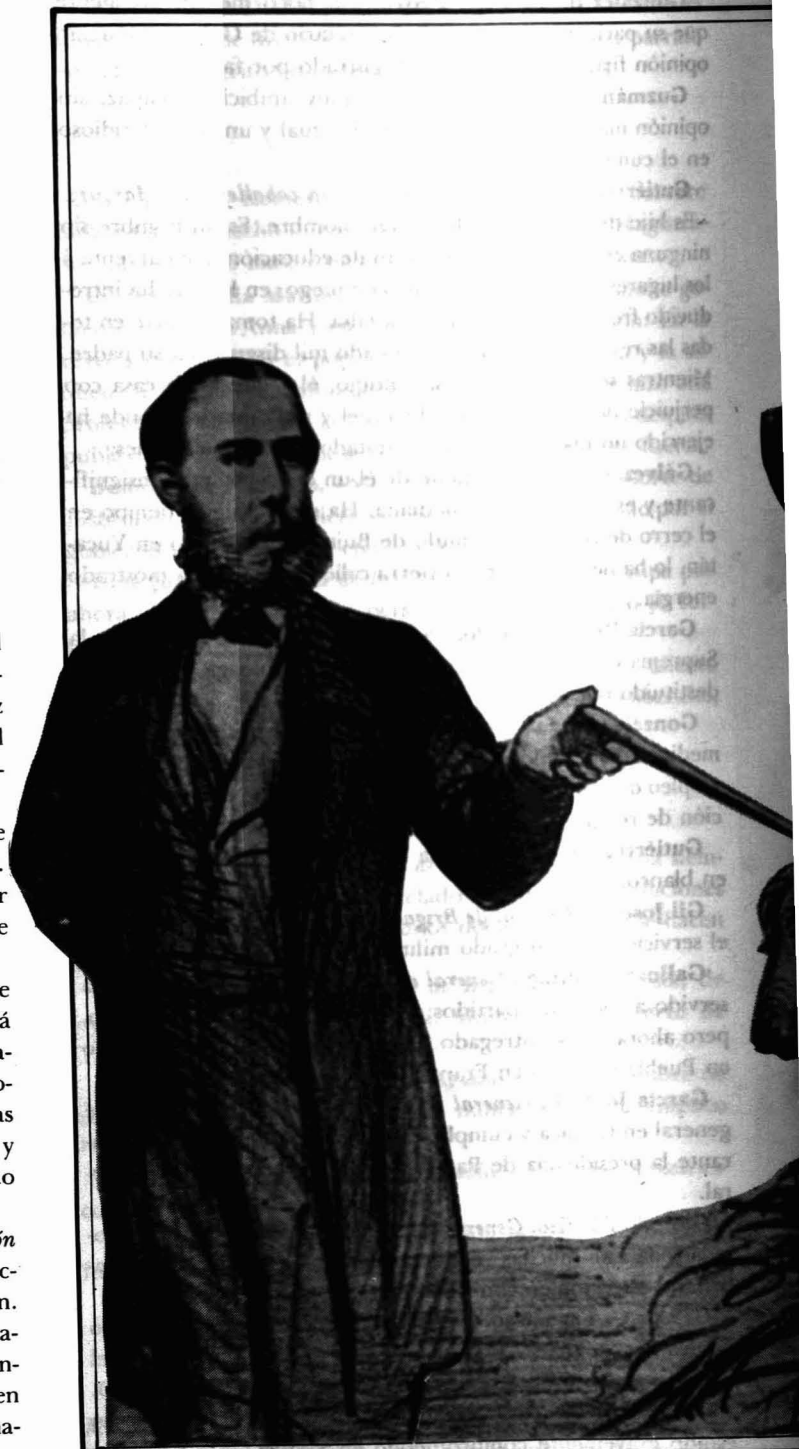
**Labastida Monseñor, P. A. de.** -Todo el mundo le concede una inteligencia superior, unida á una profunda erudición á las cuales debe la rapidez de su carrera. En el extranjero hablaba frecuentemente á los reaccionarios en favor de la nacionalización de los bienes del clero; pero bajo las apariencias liberales se le acusa de ocultar un fanatismo muy exaltado y permanecer en el fondo de su corazón muy adicto al antiguo orden de cosas.

**Licéaga, General, comandante de una Brigada en la División Márquez.** -Ha demostrado siempre por el partido de la reacción una adhesión sincera, resultado de su primera educación. Cuando Comonfort dió el golpe de Estado, vino de Cuernavaca á México; pero en lugar de prestar su apoyo á Comonfort, se pasó contra él. Derrotado más tarde por Degollado en Silao, permaneció largo tiempo oculto en el Estado de Guanajuato, bajo la protección de un liberal. Estando de coman-

dante superior en Jalapa, mostró poca actividad como militar; se ha mostrado poco tolerante con las personas que no profesan sus opiniones políticas; un poco retrógrado.

**López Miguel, Coronel del regimiento de la Emperatriz.** -Sirvió en las contraguerrillas organizadas en 1847 por los americanos: después de haber sido protegido por Santa-Anna, lo puso fuera de la ley por traidor á su país; tiene mucho valor, pero se ataca su probidad.

**Lares Teodosio.** -Ministro de Justicia en tiempo de Santa-Anna y Miramón, así como también Bonilla y otros, en estas últimas administraciones; se hizo pagar el sueldo de Ministro después de la caída de Santa-Anna, como si hubiese estado en posesión de este empleo durante toda la presidencia de Comonfort.



Caricatura de La Orquesta sobre Maximiliano y la Intervención "Los colaboradores de M

# PROGRAMA ACADÉMICO 1987

## Universitarios:

A fin de dar cumplimiento a lo establecido por nuestra Legislación, presento a la consideración de la comunidad universitaria, el Programa Académico 1987 de la Universidad Nacional Autónoma de México.

La Universidad está en transformación constante y la Rectoría continuará apoyando las acciones que impulsen la superación académica, mejoren su organización, la vinculen más con el país y profundicen su proyección social.

Este Programa Académico está integrado por las acciones que son de la competencia de la Rectoría, por los proyectos establecidos en 1985 y 1986 que por su importancia deberán continuar durante el presente año, así como por nuevos programas surgidos de la detección de las necesidades de la comunidad universitaria y que, en este momento, ya se encuentran debidamente estructurados y definidos. Los programas que impulsará la Rectoría son:

### *I. Planeación y evaluación*

Los resultados de la autoevaluación de las metas mínimas de 1986 se publicarán en un volumen, tal y como se hizo el año pasado, para que la comunidad conozca y comparta el resultado de los esfuerzos realizados. A la fecha, el 90% de las dependencias ha entregado la información correspondiente.

Por otra parte, se ha distribuido la guía para que todas las dependencias universitarias establezcan sus metas mínimas para el año en curso. Este material será publicado y servirá como base para la autoevaluación al término del año.

Se concluirá el proyecto de seguimiento de egresados en siete carreras profesionales. Los resultados reforzarán las tareas de planeación de nuestra casa de estudios, mediante el conocimiento de la naturaleza de las relaciones entre la formación profesional y las necesidades del mercado ocupacional.

### *II. Superación académica para el bachillerato*

A) Se abrirán las plazas correspondientes a la tercera etapa del Programa de Fortalecimiento de la Carrera Docente en la Escuela Nacional Preparatoria y en El Colegio de Ciencias y Humanidades. Esto se hará de acuerdo con los resultados de la evaluación de las dos etapas anteriores,

de la necesidad de plazas de carrera y de su distribución en las diferentes áreas académicas, de acuerdo con los recursos presupuestales disponibles.

B) Se continuará con el Programa de Apoyo a la Titulación de Profesores de Bachillerato, con estímulos que incluyen la agilización de trámites escolares, la realización de seminarios para la elaboración de tesis y el patrocinio económico para la impresión de las mismas. Se estima que 150 docentes del bachillerato concluirán en breve sus trabajos para la titulación.

C) Con el fin de estimular la superación académica de la institución, se dará especial importancia a la actualización de los profesores del bachillerato. Se ofrecerán los 20 cursos de actualización que han sido programados en años anteriores, con un total de 800 horas para atender a cerca de 600 profesores. Como en las otras ocasiones, cada curso contará con su respectivo paquete didáctico.

Asimismo, para propiciar el desarrollo sistemático de las acciones de actualización en las áreas sustantivas y en materia pedagógica, se propondrán los mecanismos necesarios para la creación de un certificado de actualización con reconocimiento institucional.

D) Para que el personal docente esté en condiciones óptimas de transmitir sus conocimientos, la Universidad ha puesto en marcha una serie de cursos sobre diversos temas pedagógicos y didácticos, auxiliares de la formación docente. En el presente año se ofrecerán 10 cursos dirigidos a profesores del bachillerato y se prestará especial atención a la formación de los profesores de nuevo ingreso, para quienes se estructurarán 12 cursos de didáctica general, aprendizaje en la adolescencia y evaluación del aprendizaje. Asimismo, se diseñarán cursos a través del Sistema de Universidad Abierta.

E) Para mantener informados a los profesores de los avances y desarrollos alcanzados en su área de conocimiento, se recurrirá a la publicación de antologías. Durante 1987 se publicarán 14 antologías, cinco de las cuales ya se encuentran en impresión. Adicionalmente se iniciará la preparación de otras once.

F) Las labores de planeación y evaluación del bachillerato, requieren de un estudio riguroso que permita explicar el desarrollo paralelo de la Escuela Nacional Preparatoria y del Colegio de Ciencias y Humanidades. De otra manera, su existencia resultaría contradictoria. Por esto, se pretende realizar un análisis de las dos modalidades del bachillerato para conocer sus características y su efectividad.



### **III. Actualización del personal docente de licenciatura**

A) El Programa de Fortalecimiento del Personal Docente de Carrera tiene por objeto, dentro de los límites presupuestales existentes, conformar una planta mínima de profesores de tiempo completo en facultades y escuelas, que permita el mejor cumplimiento de sus programas académicos y que eleve la calidad de los servicios que se ofrecen.

Este programa está dirigido particularmente a las escuelas que cuentan con pocos profesores de carrera y a las unidades multidisciplinarias que, por su organización y estructura, requieren de acciones específicas para consolidar su planta académica, actualmente insuficiente para la atención de la numerosa población de las diversas licenciaturas y posgrados.

B) La totalidad de las facultades y escuelas de la Universidad participan en el programa de actualización. Para este año se tienen programados 500 cursos con más de 12,500 horas, mismos que deberán atender aproximadamente a 8,000 maestros.

C) Por lo que respecta a la formación docente de los profesores de licenciatura, se realizarán 16 cursos de especialización para el ejercicio de la docencia, cuatro cursos de actualización de tutores, un seminario sobre elaboración de textos de autoenseñanza, un curso de introducción a la comunicación educativa y se elaborarán cuatro videos y cuatro textos programados.

D) Se iniciarán los trabajos para la publicación de antologías para licenciatura.

### **IV. Tecnología e investigación educativas**

A) En diversas dependencias universitarias se hace investigación de los problemas de la docencia. Con frecuencia los resultados de dicha investigación no se aplican a la solución de los problemas planteados, por lo que se levantará un inventario de estas investigaciones para relacionar, entre otros, problemas tales como la evaluación del aprendizaje, los criterios para la elaboración de planes de estudio y la eficiencia terminal.

B) Con el fin de disminuir el rezago en la utilización y difusión de técnicas modernas que mejoren la calidad de los servicios educativos, se establecerá una estrategia, a mediano plazo, para estimular la aplicación sistemática de conocimientos científicos a la solución de los problemas educativos. Asimismo, se estudiará la aplicación y uso de nuevos instrumentos de tecnología educacional como la televisión, la radio y los sistemas de computación.

C) Los planes y programas del Sistema de Universidad Abierta pueden satisfacer la demanda de diferentes sectores sociales que hasta ahora no han accedido a la educación superior, por lo que se estudiarán nuevas posibilidades de aplicación del Sistema de Universidad Abierta.

D) Se llevará a cabo un congreso sobre universidades latinoamericanas en el que se discutirán las experiencias recientes de las universidades de América Latina.

### **V. Preparación de recursos humanos para la docencia e investigación**

Se continuarán impulsando las acciones dirigidas a vincular, de manera más estrecha, las divisiones de estudios de

posgrado con los institutos y centros de investigación.

Se buscará la adaptación de 20 planes de estudio de doctorado al Reglamento de Estudios de Posgrado vigente. Se elaborará el estudio para la creación del doctorado interdisciplinario en el área de materiales y se implantará el sistema tutorial en maestrías y doctorados.

Asimismo, se pretende realizar un estudio sobre el análisis de planes de estudio de maestría, en relación con los avances del conocimiento y las necesidades sociales.

Por otra parte, se apoyará con 500 becas al posgrado nacional, 260 de ellas para renovación y 240 para ser aplicadas a nuevas solicitudes. El total de becas para apoyar a estudiantes del posgrado en el extranjero será de 200, de ellas, al menos 40 serán dedicadas a atender nuevas solicitudes.

### **VI. Opciones técnicas de la Escuela Nacional Preparatoria**

A partir del análisis y seguimiento de las tres opciones técnicas que se implantaron en la Escuela Nacional Preparatoria en el ciclo escolar 1985-1986, se detectó la necesidad de realizar ajustes y la posibilidad de ampliar esta experiencia.

En el presente año, se desarrollará una propuesta para la segunda etapa del Plan Piloto de Opciones Técnicas que incluirá, además de las tres opciones en vigor, otras cuatro para el inicio del próximo año escolar.

### **VII. Apoyo en las materias con alto índice de reprobación**

En todos los niveles educativos que ofrece la Universidad, existen materias con alto índice de reprobación o de no presentación que frenan el aprovechamiento de los estudiantes y constituyen un obstáculo para la terminación de cada ciclo escolar.

Para contribuir a superar esta situación se establecerá la vinculación con los directores de todas las facultades y escuelas, con el fin de elaborar un diagnóstico que permita profundizar y precisar cuáles son estas materias y, de común acuerdo, proceder a instrumentar acciones para los estudiantes afectados, como la preparación de material de autodiagnóstico y autoaprendizaje al alcance de grandes grupos.

En una primera fase, este proyecto se ha dirigido a los estudiantes de bachillerato en el área de matemáticas. Durante el presente año se aplicará, a los alumnos que adeudan asignaturas de primer año, el examen de autodiagnóstico elaborado para tal fin, mismo que ya ha sido probado. También se entregará el material que está en elaboración o impresión.

Con la experiencia adquirida, el programa de bachillerato será aplicado a las asignaturas de física y química y será extendido a la licenciatura con acciones concretas al menos en cinco facultades y escuelas.

En cuanto al material de autoaprendizaje, se elaborará e imprimirán 18 fascículos y se realizarán 10 cursillos optativos sobre hábitos de estudio para que los alumnos del bachillerato tengan un mejor desempeño.

### **VIII. Orientación vocacional**

En nuestra institución, la orientación vocacional no debe concebirse esencialmente como un servicio individual, sino



que debe responder al carácter masivo y dinámico de la Universidad.

Dentro del Sistema de Orientación Vocacional se continuará desarrollando el programa general de orientación para el ciclo de bachillerato. Se impulsará como una actividad formativa de estudiantes, desde su ingreso al bachillerato hasta la licenciatura y posgrado, a través de programas permanentes. Se ampliará la cobertura de los servicios de orientación y se diversificarán sus acciones mediante los medios de comunicación, exposiciones y programas de colaboración con el sector público y privado.

A fin de formar y actualizar los recursos para la orientación vocacional, se organizará un Centro de Educación Continua y se establecerá una plan de estudios a nivel de especialización de esta área. Al mismo tiempo se buscará formalizar el sistema de Orientación a través de una legislación que regule estas actividades.

### **IX. Servicio social**

Las tareas de servicio social serán impulsadas en toda la Universidad. Se buscará que sea realmente un trabajo integral, que sirva a la sociedad, capacite a los prestadores y cumpla cabalmente con sus objetivos.

En el presente año se creará y pondrá en operación un sistema de cómputo para el registro y control de los 800 programas de servicio social. Asimismo, se elaborarán los instrumentos para supervisar y evaluar estos programas, particularmente los referentes a programas multidisciplinarios en áreas rurales.

Se seguirán los programas rurales iniciados en 1986 y se conformarán 15 nuevas brigadas multidisciplinarias en este campo. Adicionalmente, se espera poner en operación 10 programas con institutos nacionales del sector salud.

### **X. Titulación**

Con el propósito de agilizar el procedimiento de titulación se continuará con la desconcentración de la Oficina de Exámenes Profesionales; se desarrollarán y difundirán los lineamientos para el trámite de certificados de estudios completos y se concluirá la elaboración de los instructivos de examen de grado y titulación para licenciatura y posgrado.

Con base en la información del análisis que para conocer la eficiencia terminal fue realizado durante 1986, se pondrán opciones de solución y se impulsará la ejecución de programas específicos en cada facultad y escuela.

Para abatir el rezago todavía existente, se estima elevar los niveles de titulación en un 10% con respecto al año anterior.

### **XI. Sistema bibliotecario**

Se clasificarán 30,000 títulos de libros en aproximadamente 60,000 volúmenes, tanto del Sistema LIBRUNAM como de los correspondientes a nuevas adquisiciones.

A partir del diagnóstico que se realizó de nuestro sistema Bibliotecario, se ha considerado la necesidad de impulsar las siguientes acciones:

A) Se desarrollarán redes de cómputo para poner en marcha la Red de Consulta para el Banco de Datos de la Dirección General de Bibliotecas desde cualquier biblioteca de la Universidad. En su primera fase, este programa se aplicará al Subsistema de la Investigación Científica.

B) Se elaborará un Reglamento General para el Sistema Bibliotecario, como respuesta a la necesidad de unificar y controlar las actividades de los servicios de información documental en la Universidad.

C) Se establecerá un banco de datos de tesis, TESIUNAM, para agilizar las consultas y la sistematización de la información generada.

### **XII. Investigación y problemas nacionales**

Ha sido política de esta Rectoría acercar a la Universidad con el sector productivo, público, social y privado, para la realización de programas conjuntos con metas concretas

para beneficio del país, sin desatender la investigación básica. En este sentido se llevarán a cabo las siguientes acciones:

A) Se continuará fortaleciendo la difusión de la capacidad de investigación científica y desarrollo tecnológico de la institución para darla a conocer a la planta productiva del país, para lo que se seguirán utilizando los canales establecidos por la propia Universidad: radio y televisión universitaria, producción de audiovisuales, publicación de artículos y de otros instrumentos de comunicación.

B) Se impulsará la concertación de 33 nuevos convenios de transferencia tecnológica al sector productivo. El Centro de Innovación Tecnológica desarrollará un programa de adiestramiento en gestión tecnológica que pretende propiciar que el sector productivo del país aproveche la investigación tecnológica de la Universidad. Asimismo se publicarán dos libros: uno, sobre administración de proyectos de innovación tecnológica y otro, sobre articulación tecnológica y producción.

C) Se pondrá en operación un sistema que permita procesar de manera más eficiente los trámites de financiamiento de proyectos nacionales presentados al CONACyT y a otras instituciones; así como los apoyos especiales para la asistencia a eventos internacionales, la organización de congresos, el fortalecimiento del posgrado y el desarrollo de proyectos internacionales. Este sistema permitirá tener un conocimiento oportuno de las solicitudes, globales o por área, que se turnen a diversas instituciones que otorgan financiamiento.

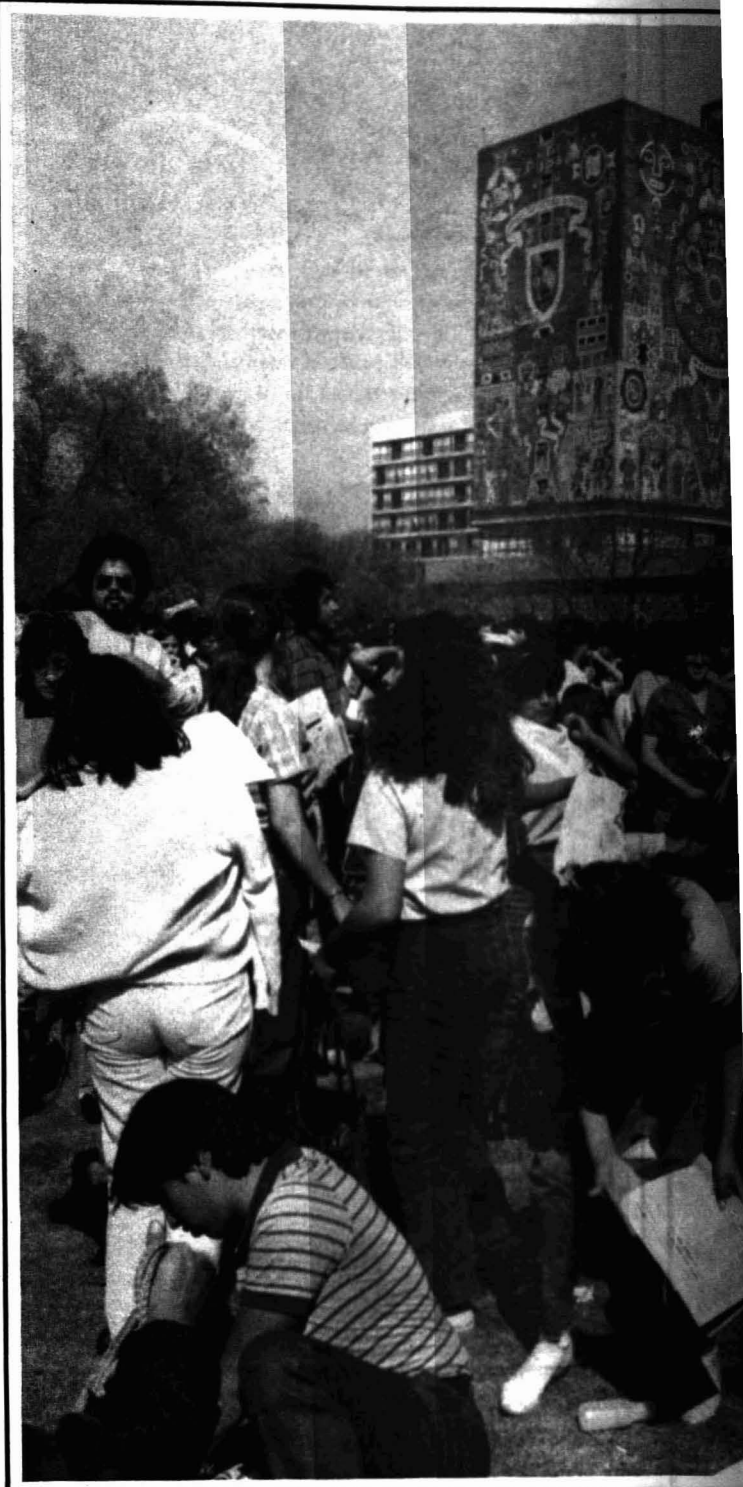
D) El Centro de Tecnología Electrónica e Informática ofrecerá una estructura que permita la mejor vinculación de esta Universidad y la industria Nacional, mediante la realización de proyectos de investigación aplicada al desarrollo del país en las áreas de electrónica y computación, así como de la creación de condiciones propicias para incorporar nuevos investigadores a estas áreas.

E) La Coordinación de Humanidades elaborará un diagnóstico de la investigación sobre problemas nacionales que realizan los institutos y centros de este Subsistema.

F) El Sistema Universidad Abierta presentará los estudios para la elaboración de convenios con la Escuela Superior de Ganadería de San José, Costa Rica; con la Secretaría del Trabajo y Previsión Social para promover la formación de personal con grado de licenciatura; y con la Secretaría de Educación Pública para establecer un Centro Catalográfico Nacional que sirva a 32 instituciones de educación superior.

### **XIII. Planta física**

Dentro del proyecto de la Ciudad de la Investigación en Humanidades, se inaugurará el edificio que albergará a los institutos de Investigaciones Estéticas e Investigaciones Históricas y se terminará la Unidad de Ecología del Instituto de Biología del Vivero Alto, la ampliación del Instituto de Geofísica, la primera etapa del edificio para la Dirección



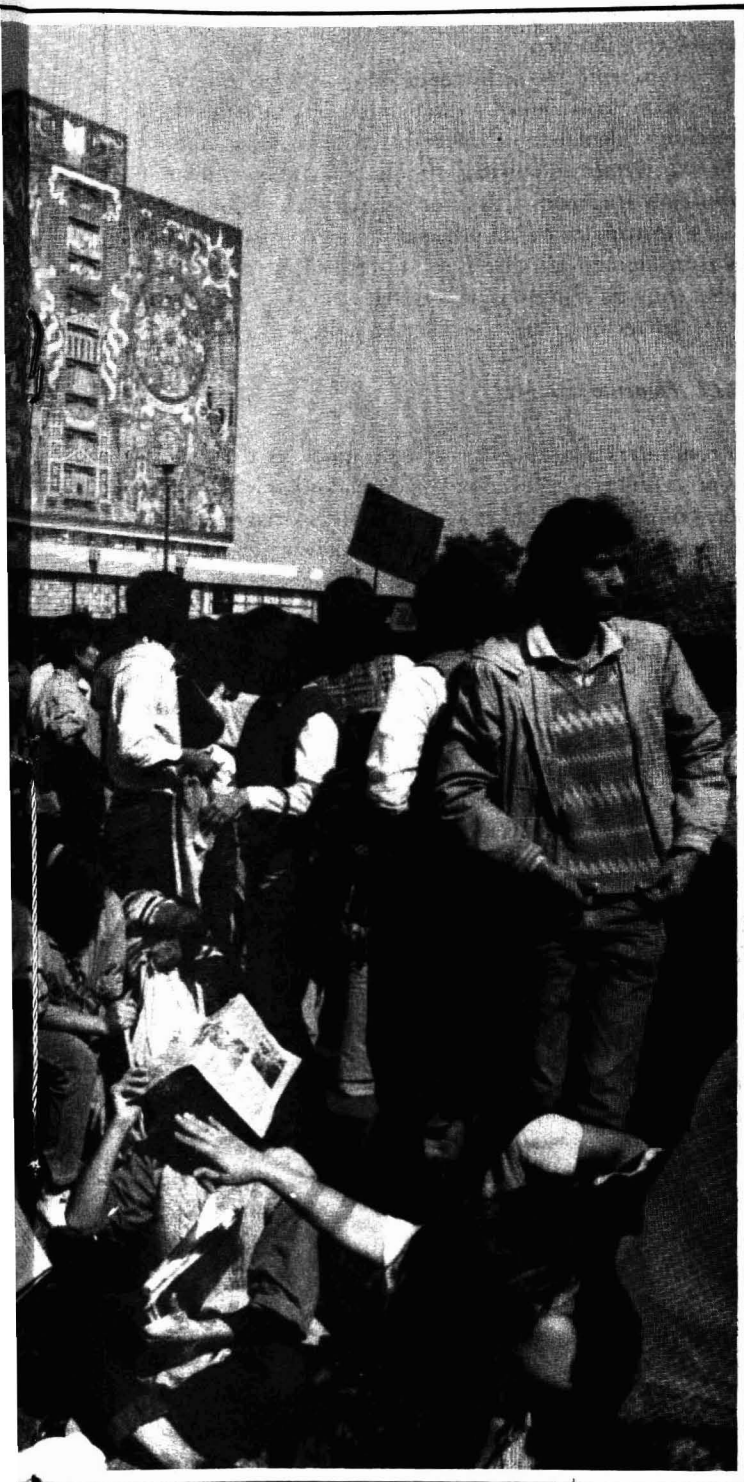
General de Televisión y el Laboratorio de Acústica del Centro de Instrumentos.

Se comenzarán a construir los edificios para los institutos de Investigaciones Filológicas y Filosóficas y para la Coordinación de la Investigación en Humanidades, así como la penúltima fase del Módulo Agropecuario en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán y la biblioteca conjunta de la Facultad y del Instituto de Ingeniería.

### **XIV. Política cultural universitaria**

Durante el presente año las principales acciones de este programa serán:





A) Dentro de la serie "Grabaciones", se editarán seis cassettes de una hora de duración, de monografías introductorias a las principales disciplinas artísticas, científicas y humanísticas.

B) Se producirán dos largometrajes cinematográficos.

C) Se realizará un Seminario sobre la Ley Simpson-Rodino Mediante un encuentro en San Antonio, Texas y otro en la Ciudad de México.

D) Se organizará un video club universitario que pondrá a disposición de la comunidad universitaria un selecto catálogo de películas en video.

E) Se organizarán dos talleres de creación teatral.

F) Se encargarán dos obras musicales a compositores mexicanos de reconocido prestigio, a fin de fomentar la creatividad en esta rama artística.

G) Se llevará a cabo el Programa de Difusión Cultural en el Estado de Texas: se trata de un proyecto de difusión de la cultura mexicana dirigido principalmente a la comunidad hispanoparlante.

H) Se revitalizará la serie "Voz Viva" con la edición de algunos de sus principales títulos y la edición de nuevas grabaciones en disco y cassettes.

#### **XV. Concurso estudiantil**

Con el propósito de seguir fomentando la participación de los estudiantes universitarios en la formulación de ensayos sobre temas fundamentales para la vida universitaria, se les convocará a un concurso, sobre el tema "El estudiante en las tareas de la superación académica de la UNAM" y se publicarán los trabajos ganadores.

#### **XVI. Labor editorial**

La Rectoría ha considerado fundamental impulsar las publicaciones universitarias. Por ello, se han otorgado recursos adicionales para abatir el rezago editorial, mismo que ha disminuido en un 70%. Durante 1987 consideramos poder terminar definitivamente con este rezago.

Se tiene programada la publicación de 270 títulos dentro de los que se encuentra la edición del Catálogo General de Publicaciones de la UNAM; de 13 antologías de poesía, cuento y ensayo; de un curso para enseñanza del español para estudiantes extranjeros; de la versión periodística de "La sombra del Caudillo" de Martín Luis Guzmán y la edición fascicular de la Revista Moderna. Asimismo, se continuará la publicación de las series: "Biblioteca Mexicana de Escritores Políticos", de la cual se publicarán 7 títulos y "Los Nuestros", dentro de la Colección Deslinde, de la que se publicarán 6 títulos.

#### **XVII. Televisión universitaria**

De acuerdo con el convenio de colaboración UNAM-RTC-IMEVISION, se continuará con la transmisión en los canales 7 y 13 de las siguientes series: "Presencia universitaria", integrada por 260 programas; "Prisma Universitario", con 52 programas; "Escuelas y Facultades", con 5 programas semanales; "Goya Universidad", con 52 programas; "Desde la Universidad", con 52 programas y "Lo mejor de Presencia Universitaria", con 52 programas.

Se establecerá una estrategia general de comunicación ajustando las programaciones respectivas a una nueva concepción del uso de los medios universitarios en apoyo de las actividades académicas. Se plantea, en esencia, sustituir una gran cantidad de materiales didácticos propicios para circuito cerrado, por otros nuevos destinados a un público abierto. También se plantea la urgencia de establecer nuevos mecanismos de colaboración entre la academia y los medios de comunicación.

### **XVIII. Capacitación del personal administrativo**

Con el fin de capacitar al personal administrativo para el mejor desempeño de sus funciones, se tiene programada la realización de varios cursos de capacitación.

Se impartirá un programa de capacitación a 350 trabajadores del Departamento de Vigilancia, con 5 módulos sobre aplicación tecnológica, primeros auxilios, acondicionamiento físico, prevención y manejo de conductas antisociales y relaciones interpersonales.

Se continuará con los círculos de estudio para la alfabetización y acreditación de primaria y secundaria que imparten cursos a personal de las distintas dependencias. Se impartirán 12 cursos de actualización dirigidos al personal administrativo de confianza.

### **XIX. Los programas iniciados en 1985 y 1986**

Dada la importancia e impacto de algunos programas iniciados en años anteriores, se pretende continuar su desarrollo. Entre estos se cuentan: Programa de Estabilización del Personal Académico; Sistema de Cátedras y Estímulos Especiales, en el que se ofrecerán nuevas cátedras; Desconcentración Administrativa del Subsistema de Investigación Científica; Agilización y Simplificación Administrativa; el mejor Cumplimiento del Estatuto del Personal Académico; Campaña de Egresados; Campaña de Cuotas Voluntarias y el Reforzamiento de nuestros Sistemas de Cómputo.

### **XX. Programoteca UNAM**

Con el propósito de evitar la duplicidad de esfuerzos dentro del área de adquisiciones y producción de programas de cómputo académico en las distintas facultades y escuelas, se propone establecer un inventario sobre los programas de cómputo "Programoteca UNAM", que sirva para informar a las instituciones educativas sobre los recursos que se tienen y la posibilidad de resolver necesidades específicas.

### **XXI. Formación integral del estudiante**

Este proyecto tiene por objeto brindar a la comunidad universitaria, con especial énfasis a los estudiantes, mayores posibilidades de superación y desarrollo, que permitan despertar el interés por las diferentes expresiones artísticas, culturales y científicas, la adquisición de conocimientos, así como el desarrollo de nuevas destrezas y habilidades, mediante la realización de eventos tales como festivales, jornadas culturales, conferencias, concursos y otras actividades.

### **XXII. Grandes temas y grandes maestros**

Para el presente año se impartirán 28 conferencias similares a las efectuadas el año pasado y se realizarán 12 ciclos con investigadores de ambos subsistemas fomentando la participación activa de alumnos y profesores del bachillerato.

### **XXIII. Estímulos y apoyo a estudiantes sobresalientes**

En una primera etapa, este programa se ha dirigido a los alumnos distinguidos del bachillerato, otorgándoles un con-

junto de estímulos y condiciones de carácter académico, honorífico y práctico.

En el presente año se pretende extender este programa, en forma independiente, a estudiantes sobresalientes de licenciatura, alentando su esfuerzo y poniendo a su alcance el mayor número de medios disponibles para consolidar su formación académica y su futuro ejercicio profesional. Por ello, se instrumentará un proyecto de prácticas profesionales para alumnos de alto nivel académico, a través de la celebración de convenios beca-trabajo con empresas y entidades del sector público, social y privado.

### **XXIV. Fomento editorial**

Se continuará apoyando las acciones dirigidas a establecer los procedimientos y los canales adecuados para la distribución y difusión de las publicaciones universitarias en el mercado nacional e internacional. Se promoverá el establecimiento de nuevos convenios con instituciones de educación superior; se desarrollará el programa de actividades de la Casa Universitaria del Libro, se actualizará el Índice General de Publicaciones; se organizará la 5a. Feria del Libro UNAM y 3 miniferias del libro en universidades estatales; se realizará el Segundo Encuentro Nacional de Editoriales Universitarias y la Semana Universitaria del Libro. Asimismo se publicarán y distribuirán, periódicamente, los catálogos y boletines que incluyan las obras que se puedan adquirir en el Sistema de Librerías UNAM.

### **XXV. Se publicará la segunda edición de la interpretación de la legislación universitaria.**

### **XXVI. Intercambio Académico**

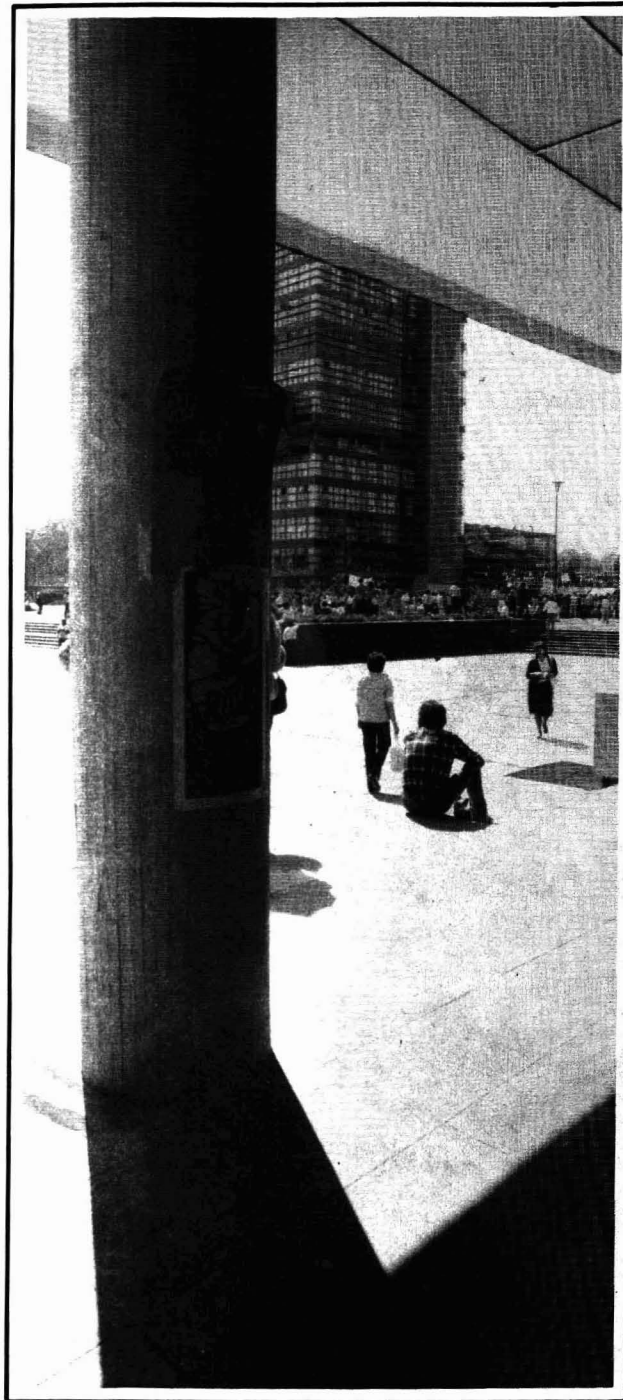
Se continuará el desarrollo del sistema ARIES con la actualización de cuatro módulos y con la generación de cuatro catálogos.

Se elaborarán 38 planes de intercambio académico derivados de los convenios de colaboración nacional con las universidades e instituciones de educación superior que integran el Sistema Universitario de Colaboración Académica y se iniciará el proyecto UNAM-AUDIOVIS con la generación del catálogo de material audiovisual de la UNAM.

Por otro lado, se crearán los programas de cómputo necesarios para el seguimiento continuo de acciones de intercambio, tanto nacional como internacional, así como de toda la información posible sobre las universidades del país y del extranjero. Se actualizará el catálogo de convenios y se apoyará el programa de titulación del personal académico de las instituciones de educación superior de los estados, con becas-estancia de dos meses, facilitándoles el uso del acervo bibliográfico y otorgándoles asesoramiento académico para la terminación de la tesis.

### **XXVII. Congreso Universitario**

El Consejo Universitario aprobó, en su sesión del pasado 10 de febrero, la realización de un Congreso Universitario que, convocado por el propio Consejo a través de una Comisión Organizadora, establezca los espacios que favorezcan la discusión inteligente y constructiva de los sectores de



la comunidad, en torno a la búsqueda de mejores formas de trabajo académico, que permitan a los universitarios ser mejores y a la casa de estudios cumplir de mejor manera los fines que le han sido definidos.

La Comisión Organizadora habrá de definir las reglas mínimas para la realización de los foros que las facultades, escuelas, institutos y centros habrán de organizar como actividad previa al Congreso. Esta misma comisión tiene el mandato de proponer al pleno del Consejo Universitario las bases de la convocatoria al Congreso, la agenda de trabajo, los calendarios y las formas de acreditación y participación en el evento. Grande es la responsabilidad de la comisión, pero superior el compromiso de todos los universitarios.

Manifiesto el empeño de la Rectoría por facilitar los trabajos que conduzcan a buen término el proceso que nos

ocupa y reitero mi convicción de que el elemento central del Congreso no puede ser otro que el ámbito académico. Es cierto que los problemas de la institución no están tan sólo restringidos a ese espacio. Sin embargo, transformar otros perímetros ignorando lo esencialmente académico equivaldría a perder de vista los propósitos de la Universidad Nacional y su responsabilidad frente a la sociedad.

Los foros y el Congreso deberán propiciar el diálogo entre los universitarios y el ejercicio de las herramientas que nos son propias: la libertad de expresión, y la capacidad de análisis y de crítica propositiva.

El Congreso Universitario que suponemos, es uno que garantice la participación metódica y responsable de todos los sectores de la comunidad, que refleje fielmente la pluralidad de la institución, que pretenda la formación de mejores profesionistas a través del cultivo de la ciencia, la técnica, el arte y las humanidades, que mantenga la visión global e integradora de la institución sin perder la vista las singularidades de cada una de nuestras dependencias, que pondere debidamente los aspectos cualitativos sin dejar de reconocer el carácter masivo de la Universidad.

Así, el Congreso Universitario habrá de ser sitio de absoluta libertad y legitimidad para la confrontación de las ideas, para la expresión de las razones y para la búsqueda de procesos de síntesis que favorezcan el desarrollo y el fortalecimiento de la Universidad. Para la definición que conduzca a nuestra casa de estudios por los rumbos que los problemas de la sociedad le están exigiendo.

Aprovechemos la oportunidad que vivimos para hacer una reflexión profunda, para replantear los problemas centrales de la Universidad y para determinar sus soluciones, con el propósito de orientar nuestra acción, la acción de los universitarios. Aprovechemos la ocasión de renovar a esta casa de cultura y del saber para responder a las demandas de la nueva sociedad que está surgiendo en los albores del nuevo siglo.

#### Universitarios:

Si bien es cierto que 1987 no será un año fácil para la Universidad, también es cierto que los años fáciles no proporcionan los cambios que la Universidad actual requiere.

La transformación de la institución se ha iniciado y está en manos de los universitarios, el futuro de la Universidad depende de nuestras decisiones, de nuestra capacidad de comprensión de los problemas actuales, del reconocimiento de la heterogeneidad académica, social e ideológica de nuestra comunidad. La pluralidad y la diversidad de opiniones no debe dividir a los universitarios, por el contrario debe subsistir como principio y esencia de esta casa de estudios.

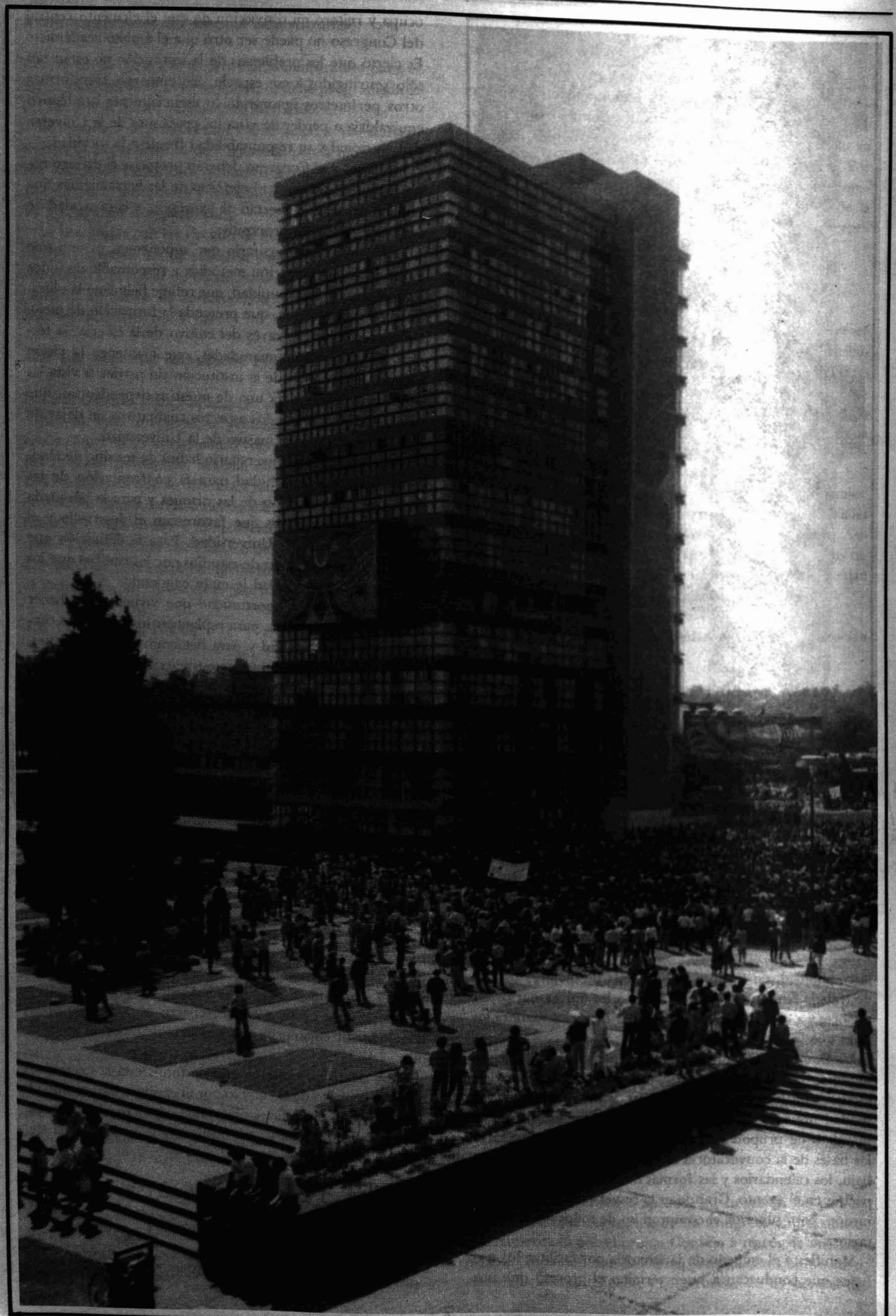
Estoy cierto que en el ánimo de todos está la necesidad del cambio, pero no el cambio por el cambio mismo, sino el imperativo de crear una Universidad cuya tarea central sea la excelencia académica, su fortaleza y la mejor forma de servir a la sociedad y al país. ♦

**"POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU"**

**DR. JORGE CARPIZO**

Ciudad Universitaria, D. F., 7 de abril de 1987





**López Ortigosa José.** —Antiguo Gobernador del Estado de Oaxaca, donde ha sido siempre el antagonista de Juárez; viejo, casi en la infancia.

**Landa Vicente Rosas, General de Brigada.** —Sin opinión fija; lleno de ambición, y posee algunos conocimientos militares.

**Lodiga Manuel Ignacio, Tribunal de Puebla.** —Hombre de opiniones moderadas, instruido; se dice que es muy ambicioso.

**Licéaga José M., Tribunal de Guanajuato.** —Facultades intelectuales muy limitadas; ideas políticas de todo punto retrógradas. Debe su puesto á la influencia de su hermano el comandante superior de Jalapa. Es muy poco celoso en el cumplimiento de sus deberes.

**Lascurain D. Angel.** —Reside en esta capital; es conservador, y conoce á la mayor parte de los habitantes del Departa-

mento de Veracruz. (Este párrafo está escrito en castellano.)

**Linares Lic. D. José, Consejero.** —En la actualidad Consejero de Estado, tiene gran influencia con Armenta y otros guerrilleros, y podría obtener su sumisión é impedir que algunos otros individuos volvieran á la revolución. (Este párrafo está escrito en castellano.)

**Lozano Lic., de Guanajuato.** —Liberal honrado y de profundos conocimientos científicos; sirvió en la administración pasada; fué secretario en diversas épocas del Sr. Doblado, y lo fué últimamente del Sr. Uruga.

Algunas personas creen que muchas providencias acertadas que se expidieron por el gobierno de Guanajuato en la época constitucionalista, fueron obra del consejo del Sr. Lozano.

Gran talento é instrucción; desafecto al gobierno; mala conducta privada. Se cree que no admitirá ningún cargo, y renunció la subsecretaría de Estado y del despacho de Justicia é Instrucción pública, que le ofreció el Sr. Siliceo al crearse el Ministerio del ramo. (Estos párrafos están escritos en castellano.)

## LL.

**Llamas Agustín, Tribunal de Zacatecas.** — Abogado de talento; ha hecho una parte de sus estudios en Europa y en los Estados Unidos; es el solo partidario de la reacción que figura en el Tribunal.

**Llave D. Mariano.** —Rico y honrado propietario de Orizaba, pertenece al partido liberal moderado. (Este párrafo está escrito en castellano.)

## M.

**Mora Francisco, Prefecto de Tacubaya.** — Carácter demasiado insignificante, capacidad nula. Antiguo favorito de Santa-Anna, sin que ningún motivo plausible ó confesable pueda justificar este favor.

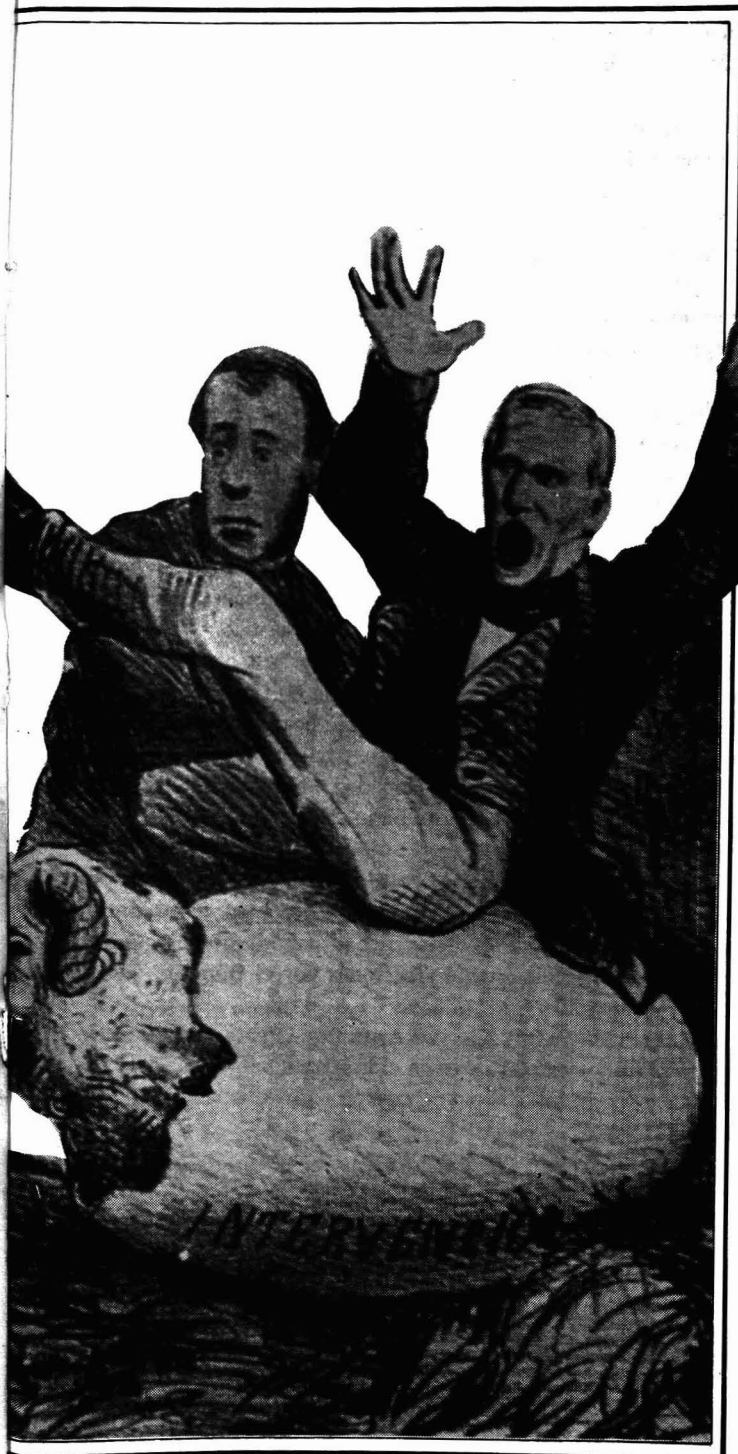
**Marín Tomás.** —Hombre de edad muy avanzada, carácter insignificante, ha tomado una pequeña parte en los negocios públicos. Muy adicto á la causa de la reacción.

**Márquez, General.** —La carrera del general Márquez ha pasado desapercibida hasta el momento que fué comandante de batallón; desde entonces fué objeto de la protección de Santa-Anna, que lo hizo ir con él á una expedición al Sur contra Alvarez, y lo elevó rápidamente al grado de general de brigada. Márquez no ha reconocido á los gobiernos liberales, y ha preferido andar en campaña, haciendo vivir á sus tropas sobre los pueblos donde se refugiaba. Se le hace la justicia de no haber impuesto nunca contribuciones en su provecho; pero se le reprocha de haberse mostrado siempre sanguinario hasta el último grado; y cuando la toma de Tacubaya, haber hecho á sangre fría fusilar á los prisioneros, así como también á otras personas que no habían tomado parte en la guerra. Enviado en misión á Jerusalén.

**Miranda Francisco Javier.** —Eclesiástico, Ministro de Zuloaga. Por él se expidió el decreto derogando la ley de manos muertas.

**Monjardín Antonio Fernández.** —Miembro de la Suprema Corte de Justicia en la última presidencia de Santa-Anna; destituido por el gobierno liberal.

**Mora y Villamil.** —General, director de ingenieros en el tiempo de Santa-Anna, Zuloaga y Miramón; destituido por Comonfort y Juárez.



“Miliano no tienen talla”.



**Mangino Fernando.** -Antiguo agente diplomático en Europa; pasa aquí por agente subvencionado de los emigrados en Europa.

**Muñoz Agapito.** -Miembro de la Suprema Corte en tiempo de Santa-Anna; destituido por el gobierno liberal en 1855.

**Marín Teófilo.** -Ministro de Fomento en tiempo de Miramón.

**Montoya Cayetano.** -General, empleado en las diversas presidencias de Santa-Anna.

**Morán Antonio.** -Ex-Marqués de Vivanco; le desagrada su título; consejero municipal en todas las administraciones reaccionarias.

**Mora y Basadre, futuro Prefecto de Guerrero.** -Hombre muy inquieto, habiendo hecho su carrera en el ejército. Poca delicadeza en materia de dinero. (Ha dado prueba de ello en 1835, siendo secretario de la comandancia general de Matamoros y más recientemente como secretario del general Urrea) No tienen opinión política fija; se le ha visto tomar parte en todos los pronunciamientos.

**Márquez Apolinar, Prefecto de Tamaulipas.** -Se habla muy bien del Sr. Márquez. Está animado de un gran espíritu de conciliación. Comprende muy bien que el buen orden puede ser compatible con ciertas libertades. Ha aceptado su empleo con objeto de ser útil á sus conciudadanos, pues su fortuna personal le asegura una independencia honrosa.

**Miramón.** -Entró al Colegio Militar en 1846. Debido á su buena inteligencia ascendió en un año á cabo, y después á sargento; y como oficial de artillería á los grados de subteniente y teniente. Comenzó en esta época á entregarse á su pasión por el juego. Siendo capitán de cazadores de infantería en Toluca, perdió un día el dinero de su compañía, de que era depositario; y para librarse de un compromiso, cayó, sable en mano, sobre la persona con quien había jugado, y le hizo devolver el dinero. Cuando triunfó el Plan de Ayutla, Miramón, que mandaba un batallón de cazadores, se adhirió al nuevo orden de cosas y fué enviado por Alvarez como teniente coronel del 11º batallón de línea, recibiendo la orden de ir á someter la Sierra de Zacapoaxtla, donde los conservadores organizaban su resistencia. Durante la marcha, Miramón hizo aprehender á Benavides; y á la cabeza de la fuerza se dirigió á Puebla á unirse con el partido enemigo.

Más tarde tomó parte activa en el golpe de Estado de Zuloaga, y fué recompensado, por su celo, con el grado de general de brigada. Partió para el interior á las órdenes del general Osollo, y tomó parte en diversas acciones. Habiendo muerto Osollo, Miramón tomó el mando de la división, y derrotó completamente á los liberales en Ahualulco; después de este hecho de armas, fué nombrado gobernador de Guadalupe.

Vino á México: se unió á algunos descontentos, y con ayuda de ellos, se hizo dar por Zuloaga el título de Presidente sustituto, y á partir de este momento, comenzó á firmar todos los decretos. Se preparó entonces á marchar sobre Veracruz, donde Juárez había situado su gobierno. Impuso algunos préstamos forzosos, reunió los fondos que había en las cajas públicas, y con el pretexto de atender á las necesidades de su ejército, dirigió este dinero hacia la tierra caliente, y después, en lugar de enviarlo al campo frente á Veracruz, lo hizo embarcar en Alvarado por su propia cuenta. Tal es el origen de su fortuna. Después de haber levantado el sitio de Veracruz, Miramón volvió á México y tomó la dirección del Gobierno. De acuerdo con Díaz, su Ministro de Hacienda, se entregó á toda

especie de exacciones. Cansado de su insubordinación y de su conducta, Zuloaga le quiso retirar su título de Presidente sustituto; pero Miramón por toda respuesta se nombró Presidente, é hizo arrestar á Zuloaga. Durante este tiempo, los liberales habían hecho grandes progresos en el interior; Miramón, para preparar una expedición contra ellos, y no teniendo recursos pecuniarios, hizo tomar los fondos depositados en la casa del Ministro inglés; después marchó llevándose á Zuloaga, y perdió la batalla de Calpulalpam, que puso fin á su presidencia. Se vino para México y partió en seguida para Veracruz, donde se embarcó como un desconocido cualquiera.

**Miñón Vicente, General de División.** -Sin opiniones fijas, ha pertenecido á todos los partidos; antiguo militar, general de caballería, conoce perfectamente el servicio; pero es amante al juego.

**Miranda Pascual, General de Brigada.** -Sin opinión fija, ni antecedentes militares.

**Miramón Bernardo, General de Brigada.** -Muy antiguo en el ejército; bueno para estar retirado.

**Moret Mariano, General de Brigada; Prefecto político.** -Actualmente Prefecto de Guadalajara, hombre de bien, moderado y de buena fe; amigo de las nuevas instituciones.

**Mora José, General de Brigada.** -Ha adquirido sus grados en la artillería, siempre en Veracruz. Viejo.

**Marmolejo Teodoro, Tribunal de Jalisco.** -Muy firme en sus opiniones, del todo clericales. Defiende decididamente los privilegios. Ha sido encargado de los negocios del Arzobispado. Ha escrito contra el principio de la reforma, y ha sido desterrado por el Gobernador Ogazón.

**Morelos y Salcedo Ignacio, Tribunal de Jalisco.** -Los mismos informes que para el Sr. Marmolejo; han sido desterrados juntamente. Al Sr. Morelos, le falta además inteligencia, y tiene un carácter muy violento.

**Méndez José D., Tribunal de Michoacán.** -Completamente adicto á las ideas retrógradas; se le acusa de tomar frecuentemente consejo del Fiscal del Tribunal eclesiástico.

**Moreno Cora, Lic. D. Silvestre.** -Joven instruido, capaz y honrado; tiene un bufete bien acreditado en Orizaba; ha ocupado diversas ocasiones puestos en la judicatura; pertenece al partido liberal moderado. (Nota Este párrafo está en español.)

**Múgica y Osorio D. Juan.** -Ha sido Gobernador del Estado de Puebla, y ha hecho bastante bien. (Nota. Este párrafo está en español.)

**Manzo Cevallos D. José M., médico.** -Vive en Tuxpam; es generalmente querido y recomendado de los michoacanos como íntegro y honrado. Pertenece al partido liberal moderado, y según se dice, tiene afecciones por el Imperio. (Este párrafo está escrito en castellano.)

**Martínez de Castro Lic. D. Antonio.** -Véase el folio 17. (Nota Esta anotación aparece en el libro del que se hacen estas traducciones. El folio 17 de él, corresponde á la página 13 de esta edición.)

N.

**Noriega Joaquín, Prefecto de Cuernavaca.** -El Sr. Noriega es extraño á las disensiones políticas. Ha ofrecido sus servicios á todos los partidos indistintamente. Por desgracia no tiene gran capacidad. Reemplazado por el general Chacón.

**Noriega Manuel, General de Brigada.** -De ideas de orden, buen soldado, lleno de honor y probidad; buen general de infantería.





Grabado de Posada

**Nieto José A., Prefecto Político de Córdoba.** —Hombre instruido, íntegro y la altura de sus funciones.

## O.

**Ormaechea.** —No ha figurado nunca en política; se dice que es de un fanatismo exagerado; fué reducido á prisión por Juárez.

**Obando José M., General de Brigada.** —Conservador; buenos estudios, buen matemático, buen artillero; apto para mandar un Departamento.

**Ortega José M., General de Brigada.** —Santanista, antiguo en el servicio, muy viejo é inútil.

**Osorio Antonio, General de Brigada.** —Muy viejo; pero nunca ha hecho nada.

**Orihuela Ignacio, General de Brigada.** —Hombre inútil bajo todos aspectos.

**O'Horan Tomás, Prefecto Político de Tlalpam.** —Es un hombre sin capacidad y sin educación; ha sido oficial de órdenes de Márquez; era entonces comandante de escuadrón; quiso pronunciarse, y Márquez lo puso preso en Santiago, de donde escapó para servir al partido "Puro," donde se le nombró general. Tenía un mando en el sitio de Puebla, y era él el que conducía la brigada que expedicionaba del lado de Atlixco, á fin de impedir á Márquez su reunión con el Ejército francés. Más tarde salió de la ciudad con Carvajal para unirse con Comonfort; hablaba muy mal de los franceses y de la intervención, y hoy mismo es uno de nuestros más grandes enemigos.

El Sr. Cortés Esparza lo hizo nombrar Prefecto de Tlalpam.

**Ortega Fermín, Tribunal de Michoacán.** —En otro tiempo estuvo con los liberales; después lo desterraron por adicto á las ideas reaccionarias. Inteligencia ordinaria.

**Ortiz Careaga Lic. D. Manuel.** —Liberal muy ilustrado, muy popular en Guanajuato, adicto al Gobierno de S. M. Reune la capacidad y el prestigio bastantes, por sus relaciones en Michoacán, para ser allí un buen prefecto. (Este párrafo está escrito en castellano.)

## P.

**Pacta.** —Capitán en el regimiento de caballería de la Emperatriz. Abandonado por sus soldados al principio del combate de Huaniqueo (24 de Abril de 1865), se reunió al escuadrón de húsares franceses y cargó constantemente en su línea (coronel De Potier). (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Piedra José M., Abogado.** —Reaccionario moderado; hombre muy ordinario.

**Pavón José M.** —de opinión liberal, muy joven para desempeñar un puesto en la Magistratura, adonde ha sido llamado por los antecedentes de su padre; pero le falta mucho para poder cumplir con sus deberes.

**Pazos José M.** —Reaccionario. Abogado inteligente y activo.

**Peza, Ministro de Guerra.** —Ha sido empleado subalterno en las oficinas de Guerra hasta el año de 1857 y 58; tiene instrucción, buena inteligencia; pero es de un carácter vengativo. No es adicto á ningún partido, y siempre dispuesto á adular al que está en el poder. Ha tenido algunos amigos entre los liberales, que le reprochan actualmente su encarnizamiento contra ellos.

**Perea Jorge.** —Muy amigo del clero; ha estado mucho tiempo agregado como abogado á la dirección de los bienes eclesiásticos.

**Peña Abraham Ortiz de la, Coronel.** —Las versiones más contradictorias corren sobre su conducta. Se le acusa de haber sido toda su vida jefe de bandidos y de tener en su conciencia un número incalculable de robos, asesinatos y otras malas acciones, se dice también que con pretexto de los celos hizo morir á su amasia en Piaxtla, después de haberla hecho sufrir las torturas más atroces. No se le puede negar que tiene mucha energía y valor personal; después que ha estado con el ejército francés, su conducta ha satisfecho á todos.

**Prieto, General que ha defendido á Jalapa contra Mirón.** —Hombre de energía y buen militar; se ha distinguido en muchos sitios. Los enemigos lo acusan de hacer á dos caras; el hecho es que siempre ha estado con los liberales moderados y los conservadores, y más bien se ha inclinado hacia los primeros, pues ha estado unido con Echeagaray contra Mirón. Siendo Prefecto en Córdoba, se dice que gobernó de tal manera, que se apropió una parte de los fondos públicos.

**Pavón José Ignacio.** —Presidente de la Suprema Corte de Justicia, en la última presidencia de Santa-Anna; destituido por el último gobierno liberal hacia fines de 1855. Ha sido director de las loterías en las administraciones reaccionarias, posición muy lucrativa; hoy muy viejo, casi en la infancia.

**Pardo, Prefecto de Puebla.** —Pasa por un hombre sin recursos, y de una presencia agradable. Está muy orgulloso de su posición; pero sus actos están algunas veces impregnados de alguna parcialidad en favor del partido reaccionario. Persona sin recursos. Destituido.

**Parrodi Anastasio, General de División.** —Liberal de orden; ha comenzado su carrera desde soldado; ha llegado al empleo de general recorriendo toda la escala jerárquica; ha servido bien á su país. Estudioso, económico, buen militar.

**Parrero, General de División.** —Antiguo militar, ha servido

bien al principio; ahora es inútil, pues está muy viejo y enfermo.

**Vélez Francisco, General de Brigada.** —Subió a este empleo con mucha velocidad á causa de su valor, pues es demasiado joven para la posición que ocupa; es un hombre enérgico. (Este nombre se encuentra aquí, sin embargo de que no empieza con P.)

**Parra José M., General de Brigada.** —Bien conocidas sus ideas maquiavélicas.

**Pérez Gómez Luis, General de Brigada.** —Lleno de orgullo y de ambición; sin capacidad y de un carácter despótico.

**Pavón Francisco González, General de Brigada.** —Liberal, antiguo en el Ejército; ha desempeñado muchas veces las funciones de comandante general; actualmente Prefecto de Tullancingo.

**Portilla Nicolás, General de Brigada.** —Hombre de orden y fiel; está nombrado para ir á Monterrey.

**Palafox Carlos, General de Brigada.** —Ha tomado una parte activa en todas las revoluciones; poca capacidad.

**Peón Alonso, Prefecto Político de Orizaba.** —Hombre instruido, íntegro y buen gobernante.

**Pontón Mariano, Tribunal de Puebla.** —Persona de algún talento, amante al partido conservador.

**Piedra Rafael, Tribunal de Zacatecas.** —Muy unido con Huisi; posee algún talento; pero de un carácter apático.

**Paulin D. Ladislao, Doctor en medicina: de Maravatío.** —Actual Subprefecto de aquel Distrito. No obstante pertenecer al partido conservador, ha hecho se cumplan en el lugar de su mando todas las leyes, incluso las que comprenden principios reformistas, siendo el único Prefecto de Michoacán que ha llenado este deber; llevando su celo hasta batirse personalmente con los guerrilleros cuando se han acercado á la población. (Este párrafo está escrito en castellano.)

**Paredes D. Eugenio, General.** —Poca capacidad. (Este párrafo está escrito en castellano.)

## Q.

**Quijano Febronio, General de Brigada.** —Santanista; ha hecho su carrera en la artillería; fiel á los gobiernos que lo han empleado, ha sido gobernador de Perote; poca capacidad.

**Quiroga Isidro, Comandante de Batallón.** —Instruido en su arma; de opiniones moderadas; mayor del batallón móvil del Potosí (general Parrodi). (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de Mr. Félix Eloin.)

## R.

**Ramírez D. Teófilo, Prefecto de Tula de Tamaulipas.** —Al tener noticia de la toma por los disidentes de Ciudad Victoria, en Abril de 1865, reunió una pequeña fuerza y atacó la avanzada de Santa Bárbara, la dispersó, y de esta manera conservó á Tula para el Imperio. (Coronel Jeanningros.) (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de Mr. Félix Eloin.)

**Ramírez, Alférez del regimiento de la Emperatriz.** —En el combate de Huaniqueo, el 24 de Abril, viéndose abandonado por sus soldados, se unió al escuadrón de Húsares franceses y cargó en su línea. (Coronel de Potier.) (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de Mr. Félix Eloin.)

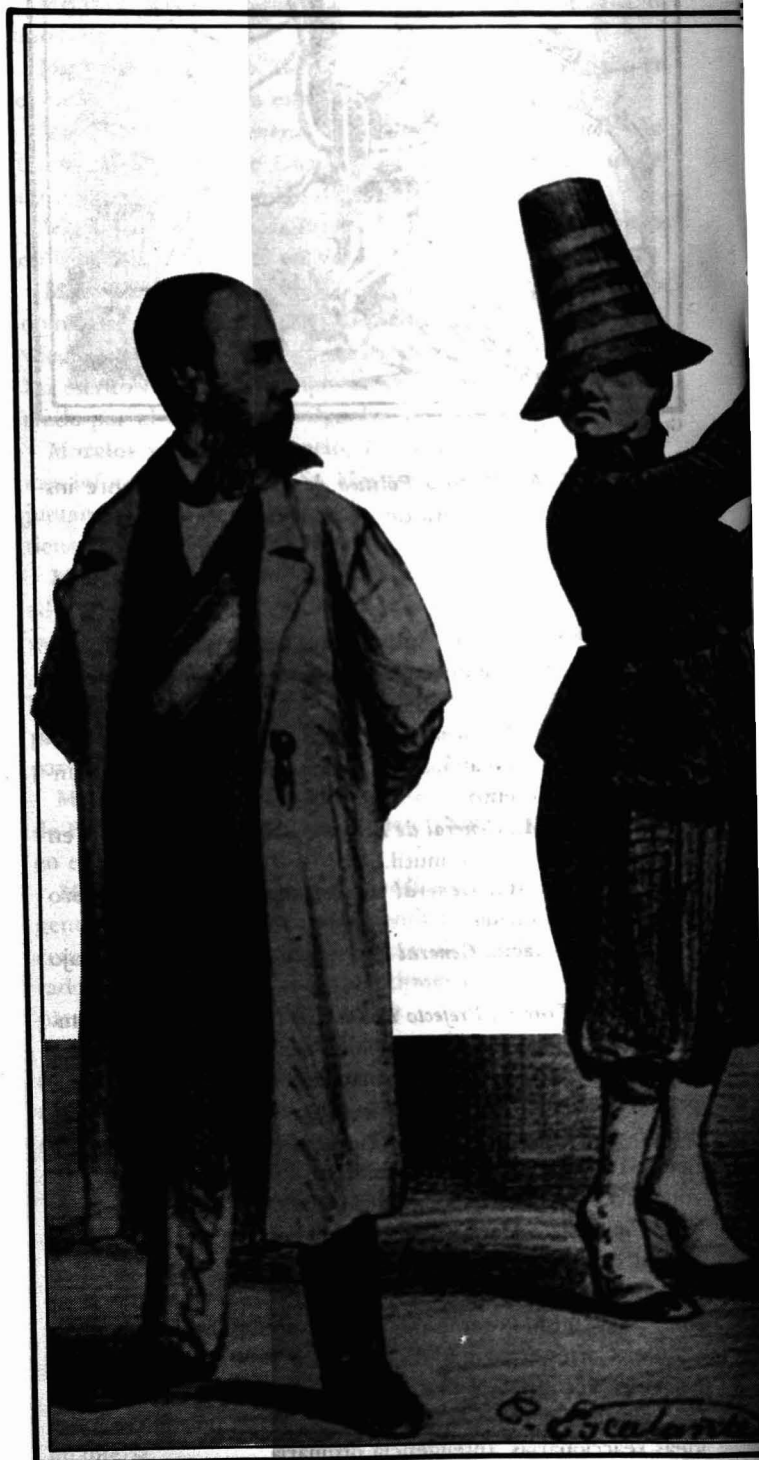
**Rubiños Juan Felipe.** —Ha sido empleado por los liberales,

hombre inteligente, incapaz de falsear la ley y muy asiduo en el trabajo.

**Raigosa, Ministro de Justicia.** —Era jefe de sección en tiempo de Santa-Anna, no ha hecho nunca papel político, es un hombre sin importancia. En otro tiempo era muy liberal, como todos los de Zacatecas; pero está encargado de negocios del clero y es administrador de los bienes de la corporación de funciones que acumula con la de Ministro de Justicia y Negocios Eclesiásticos.

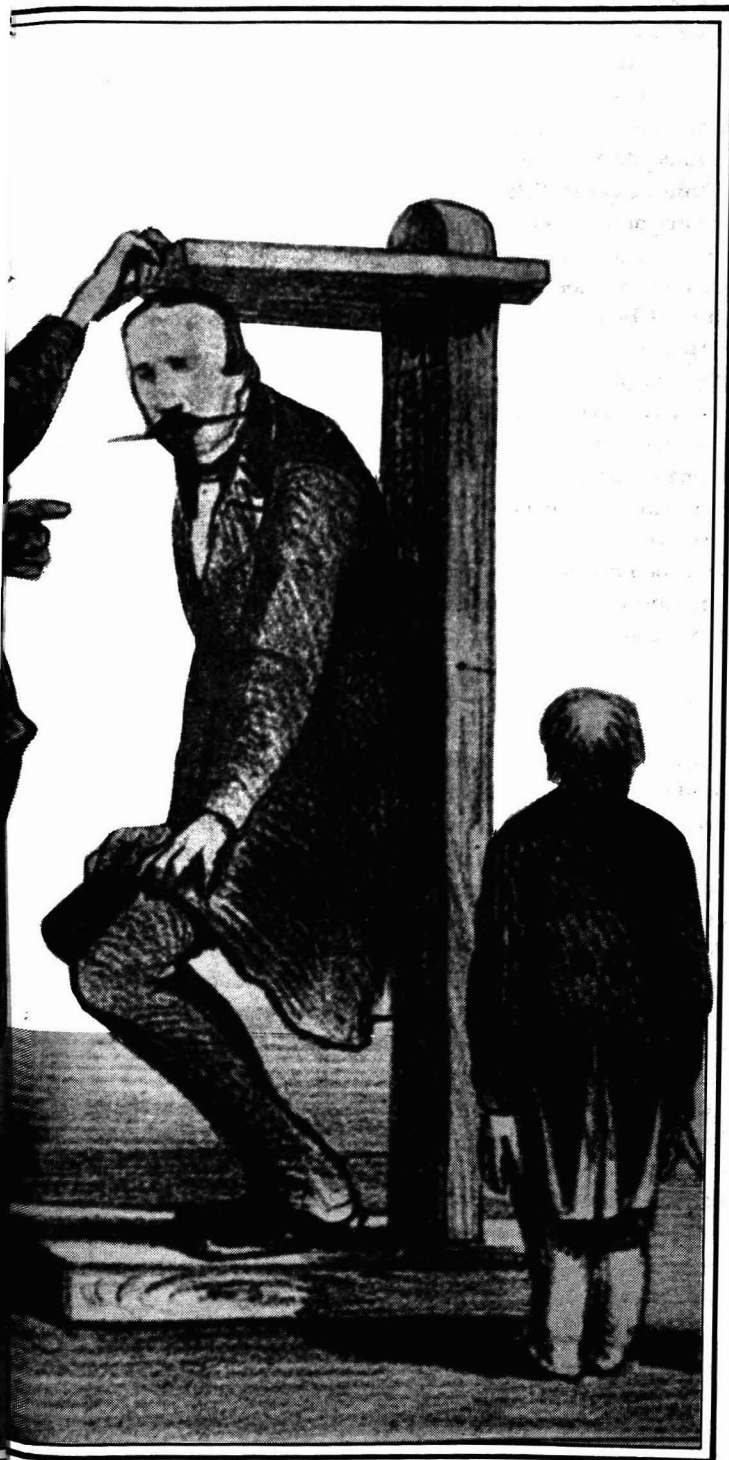
Se dice que ha tenido con el Arzobispo relaciones muy íntimas. (Nota. El hueco que precede está en el original.)

**Reyes Dario, Prefecto de San Luis.** —Goza de la estimación general de las poblaciones. Ha manifestado siempre la mayor deferencia para escuchar las opiniones del comandante supe-



rior. Se conforma enteramente con las ideas expuestas en el manifiesto. demuestra gran actividad y mucha firmeza.

**Rómulo de la Vega, Prefecto de Guadalajara.** —Al tomar posesión de su Prefectura el Sr. de la Vega, se preocupó exclusivamente de favorecer las usurpaciones del clero, no cumpliendo ninguna de las promesas hechas por la Intervención, ni las instrucciones de su Gobierno; hizo devolver á la Mitra los bienes nacionalizados y restableció los fueros eclesiásticos; el general Douay tuvo que intervenir para impedir estas medidas ilegales y arbitrarias. La correspondencia cambiada con este objeto entre él y el señor de la Vega, hace resaltar claramente la mala fe y el carácter de este último La Regencia se vió obligada á ordenar su destitución. Destituido como Prefecto de Guadalajara.



**Raigosa Paulino, Prefecto de Zacatecas.** —Hermano del Ministro de Justicia, abogado, hombre sencillo; tiene poca práctica en los negocios, pero es muy trabajador é imparcial.— El general L'Herillier lo elogia mucho por el concurso que le ha prestado y que encuentra en el Sr. Raigosa.

**Ramírez Monseñor.** —Anteriormente fué monje en Zacatecas. Entró al clero secular, y se fué á Europa. Es Obispo, debido á la protección de monseñor Munguía, Arzobispo de Morelia; ha cooperado á la redacción de diversas circulares, por las cuales el clero protestaba contra las medidas tomadas por la Intervención. Monseñor Munguía ha conservado por mucho tiempo á Monseñor Ramírez como su confesor. Se dice, sin embargo, que este último, lejos de admitir las doctrinas conservadoras de Monseñor Munguía, ha tomado siempre en su corazón interés por la raza indígena, cuyo porvenir lo tiene constantemente preocupado.

**Ricoy, coronel, Agustín, Prefecto Político de Tulancingo.** —No debe su grado sino al favor; sus antecedentes son malos; en 1847, en Vanegas, fué encargado por el general Urrea de la realización de las presas hechas á los americanos, y se guardó todo el dinero.

Ha sido despedido del regimiento "Ligero" á causa de su mala reputación. Fué nombrado Prefecto de una ciudad (creo que Celaya), y al aproximarse el enemigo, se escondió en una fábrica debajo de un rollo de alfombra. El jefe del enemigo sabía dónde estaba, y le mandó decir que podía salir, pues no le haría nada, supuesto que no era de temer.

Juárez le dió el empleo de Administrador de contribuciones; ganó mucho dinero vendiendo los empleos al mejor postor.

**Reyes Guadalupe, de los tribunales de San Luis Potosí.** —Hombre de antecedentes recomendables; ha llenado con suma distinción diversos puestos públicos. Es muy influente en su Departamento, al progreso del cual ha contribuido mucho.

**Rodríguez Altamirano Lic. José M.** —Hombre de bien, instruido y liberal; fué Secretario de Gobierno y Magistrado del Tribunal de Justicia de Querétaro en la época constitucionalista; es moderado, pero sería dificultoso hacerlo servir. (Este párrafo está escrito en castellano.)

**Rincón Dr. D. Francisco.** —De mucha viveza, de excelente capacidad, conocedor del Departamento de Oaxaca. Sirvió en la época de Miramón la Secretaría de Gobierno, y fué amigo de Juárez; pero después sufrió una terrible persecución.

Los juaristas de Oaxaca le temen y reconocen su mérito.

**Ramírez Lic. D. Jacobo, de Michoacán.** —Pertenece al partido liberal; tiene muy buenos conocimientos científicos y mucha dedicación á la instrucción de la juventud.

**Ruelas D. Eligio, General.** —Pundonoroso, valiente y adicto. (Estos tres últimos párrafos están también escritos en castellano.)

S.

**Salas Mariano, General.** —Entró en muy buena hora á la carrera militar: el general Salas ha dado siempre pruebas de una inteligencia mediana. Su instrucción es limitada y su juventud muy tormentosa. Todo el mundo le reconoce un gran valor como soldado. En política, ha estado un poco con todos los partidos. Después de haber servido en las dictaduras de Santa-Anna y de Paredes, desempeñó un papel importante en la revolución progresista de 1846, que restableció la Federa-



ción. Un año después se pronunció por el clero y sus privilegios.

Siendo jefe de cuerpo en 1838, fué objeto de una sumaria y se le encontró con un descubierto considerable en la caja de su batallón.

**Salazar Ilarregui, Ministro de Fomento.** —No ha desempeñado ningún papel político. Es la comisión encargada de la demarcación de límites en la frontera con los Estados Unidos, dió pruebas de inteligencia y patriotismo. En otro tiempo era liberal; pero después de su casamiento ha abrazado la causa de la reacción. Se le reprocha de falta de experiencia en los negocios públicos.

**Santa-Anna, General.** —El general Santa-Anna es la mejor cabeza que ha gobernado á México, y el solo hombre que ha tenido una influencia real sobre el pueblo mexicano.

Se debe reconocer que ha hecho un uso deplorable de su autoridad y ha arrastrado á México en la vía fatal que lo ha perdido.

Después de su última caída, no se ha decidido por ningún partido; todos sus antiguos partidarios, entre los cuales se encuentran hombres recomendables, como el Sr. Gutiérrez de Estrada, los generales Blanco y otros, se han adherido á la Intervención y han proclamado el principio monárquico y la persona de Maximiliano.

**Sollano José.** —Eclesiástico; cura de la principal parroquia de México. Perseguido por Juárez por haber rehusado los sacramentos, en artículo de muerte, á los compradores de bienes nacionalizados.

**Sota Riva Mariano de la.** —Un hecho es suficiente para conocer el carácter de este funcionario. Cuando el general en jefe pasó por Toluca, algunos habitantes de la ciudad se dirigieron á él para manifestarle que las disposiciones sobre los *pagarés* y los bienes nacionalizados del clero, dadas por el gobierno de la regencia, no se habían aplicado en Toluca. Se le pidieron explicaciones al Sr. Sota Riva, y respondió: "Yo he visto las medidas publicadas en el periódico oficial, pero no he creído deber promulgarlas hasta que reciba un oficio especial con este objeto." Pero á todos los funcionarios se les tenía prevenido que todo aquello que se les comunicase por este periódico, tenía fuerza de ley.

**Samaniego Desiderio.** —Hombre muy celoso; mucho tiempo hace adicto al partido reaccionario. Al tomar posesión de su prefectura, tal vez habría estado dispuesto á seguir una política en este sentido; pero ha cedido á las observaciones de la autoridad francesa, la que ha encontrado siempre en él un concurso muy activo. Se hace la más grande justicia á su probidad. Hombre nulo.

**Sepúlveda Ignacio.** —Miembro de la Suprema Corte de Justicia en la última presidencia de Santa-Anna; *destituido por Comonfort*.

**Sánchez y Aguilar Manuel, Tribunal de Guanajuato.** —Hombre instruido y activo; ha ganado su posición por su trabajo; ha estado en todos los partidos.

## T.

**Taboada, General, comendador de la Legión de honor.** —Era dependiente muy subalterno en una casa de comercio, de donde fué despedido por robo. Entró entonces á la carrera militar como pagador de un cuerpo de ingenieros en 1854. Cuando Alvarez ocupó la capital, Taboada se fué para Francia; y apenas desembarcó, corrió para París sin pagar el precio

del pasaje; el capitán del buque se dirigió entonces al representante de México en París. (Entonces el Sr. Olaguibel.)

Volvió á México y entonces recibió favores de Doblado; le pagó con una traición, formando un complot contra él en San Luis; este complot costó la vida á su propio hermano; y él, tratando de salvarse, se unió á Mejía. Márquez se vió obligado á expulsarlo de su división por muchas exacciones que cometía por donde pasaba.

Después de su entrada al ejército aliado, se le acusa de haber robado mucho.

Ha sido enviado á Francia.

**Tamariz Francisco, Comandante de Orizaba.** —Conocido de todo el ejército por su venalidad.

**Tejada Manuel.** —Ex-mayordomo del más rico convento de religiosas de México; viejo, casi en la infancia.

**Tovar Urbano.** —Ministro de Hacienda de Miramón.

**Traconis Juan B, General de Brigada.** —De opiniones muy exaltadas, rojo; lleno de ambición, muy insubordinado, como lo son en general todos los generales de Tabasco (Yucatán); de un carácter altivo; últimamente fué empleado con una misión al Estado de Veracruz.

**Tuñón Cañedo Telésforo, Prefecto Político de Chalco.** —Español intrigante; no busca más que el medio de hacer fortuna y ascender más prontamente; se filió en el partido liberal. Libelista antes que soldado, llegó escribiendo artículos sangrientos contra el Imperio y la Intervención y los franceses residentes en México.

Era oficial de órdenes del general González Ortega, y hecho prisionero en la acción de Barranca Seca, fué conducido á Orizaba, bien tratado por los franceses; volvió á Puebla y siguió su sistema de intrigante.

Últimamente, cuando estuvo sin empleo, no se ocupaba más que en conspirar, y hacía frecuentes viajes á Toluca, que era y es un foco constante de insurrección permanente.

Ha sido nombrado prefecto de Chalco, por recomendación del Sr. Esparza.

## U.

**Ugarte, Prefecto de Morelia.** —El Sr. Ugarte, al tomar posesión de su prefectura de Michoacán, no estuvo animado del espíritu de moderación é imparcialidad recomendado por el general en jefe, ni menos de las instrucciones positivas emanadas del gobierno de la regencia. Dejó publicar un periódico que fué suprimido luego que algunos de sus números llegaron á México, y cuyas doctrinas parece tendían á excitar el fanatismo popular. Además por medida tan arbitraria como ilegal, por la cual despojó algunos poseedores de bienes del clero, ha demostrado la mala fe más manifiesta. Después ha sido reemplazado.

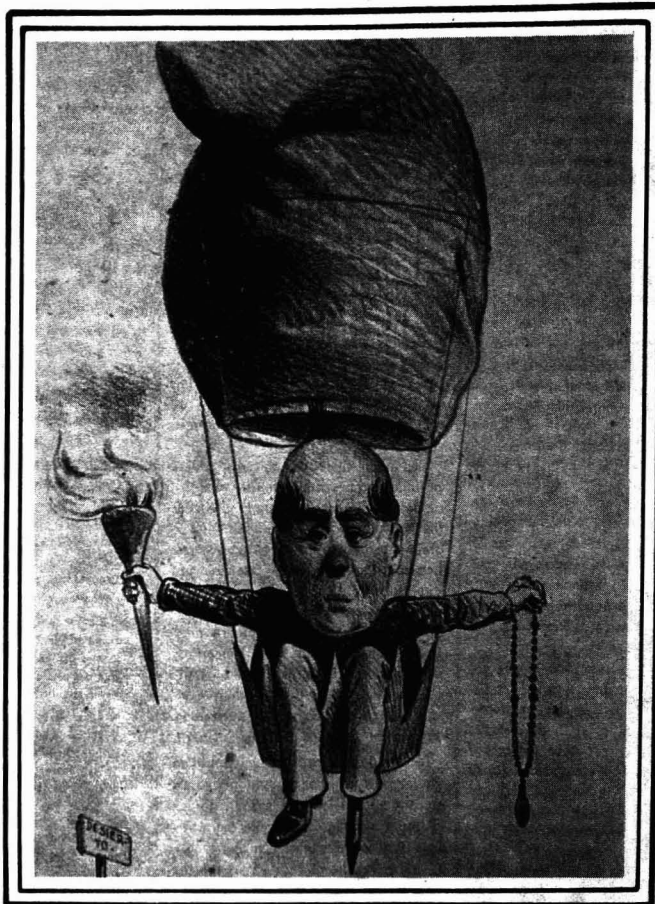
**Uraga, General de División.** —Nuevamente adherido al Imperio; de antecedentes bien conocidos, más enemigo que amigo del gobierno de S. M.

**Urrieta José M., Fiscal.** —Tribunal de Puebla. —No tiene gran inteligencia, y lleva con cierta lentitud los deberes de su cargo.

## V.

**Vicente Varela.** —Jefe del batallón de Seguridad Pública de Guanajuato; es comandante superior de Pénjamo.

"No solamente es un buen soldado, sino que es un hombre



Caricatura de La Orquesta.

inteligente, activo, muy adicto, enérgico, y en el servicio cumple con sus deberes." (Coronel Giraud, del 7o. de línea) (Nota del traductor. Este párrafo está escrito de puño y letra de M. Félix Eloin.)

**Vega Manuel de la.** -Poco conocido. Lleno de pretensiones; no ha dado prueba de la menor capacidad, durante el poco tiempo que permaneció en Tabasco.

**Tamariz Francisco.** -Conocido de todo el ejército por su venalidad.

**Veraza Mariano.** Carácter muy débil; procura mucho su tranquilidad; está enteramente bajo el dominio del secretario de la prefectura, el Sr. de la Luz Pacheco Gallardo, cuya moralidad es muy dudosa.

La caja de la Guardia Civil de León, recibió fuertes multas y sueldos demasiado fuertes; parece que no rindió ningunas cuentas de este dinero. La falta es del Sr. de la Luz.

**Velázquez de León Joaquín.** -Ministro de Fomento en la última presidencia de Santa-Anna; en tiempo de Zuloaga y Miramón, director de la Escuela de Minas; destituido por Juárez.

**Vergara Pablo,** -Secretario de una de las salas de la Suprema Corte de Justicia en tiempo de Santa-Anna, Zuloaga y Miramón; destituido por Comonfort y Juárez.

**Velázquez de León, Ministro sin cartera.** -Ha sido ingeniero de minas; luego en Europa, en la diplomacia; director en el Ministerio de la Guerra y director en la Escuela de Minas; hombre de un carácter afable y de relaciones francas; pero sobre todo, muy partidario del antiguo orden de cosas y de los privilegios.

**Villareal Florencio, General de División.** -Sin opinión fija; ha pertenecido á todos los partidos, y fué uno de los principales promovedores del Plan de Ayutla; antiguo militar, casi inútil por viejo.

**Vélez Francisco, General de Brigada.** -Ha adquirido su grado con mucha velocidad á causa de su valor; es demasiado joven para la posición que ocupa; es un hombre enérgico.

**Valdés Pedro, General de Brigada.** -Miramonista; ha hecho su carrera en la artillería, y ha ocupado el puesto de comandante militar de Sinaloa; sólo una vez se ha pronunciado.

**Valdés y Peón José M., Tribunal de Puebla.** -Siempre ha tenido ideas retrógradas; durante el gobierno liberal ha sido objeto de una vigilancia particular, y prefirió expatriarse.

**Vega Tirso, Tribunal de San Luis Potosí.** -Hombre de gran valor; sigue los consejos del Sr. Reyes; conserva una gran adhesión por el antiguo orden de cosas.

**Vivanco Argüelles D. Antonio.** -Hacendado de Orizaba; posee la finca de Tecamalúcán; es hombre de bien, conservador moderado, y afecto al Imperio. (Esta nota está en español.)

**Villanueva Lic. D. Francisco.** -S.M. lo conoce, porque está en la Junta protectora de las clases menesterosas (Este párrafo está en español.)

**Vértiz Lic. D. Juan.** -Véase el folio 17. (El folio 17 del libro, equivale á la página 13 de esta edición.)

**Vélez D. Francisco, General.** -Pundonoroso y valiente; dudosa adhesión, falta de discreción y de cultura. (Este párrafo se encuentra escrito en castellano.)

## W.

**Woll, General.** -Llegó a México en 1825; estuvo algún tiempo de tallador en el juego; se hizo nombrar teniente coronel *honorario*, es decir, sin sueldo ni mando; tomó parte en la revolución de 1828, y cambió su grado por empleo efectivo. En 1833, cuando las cuestiones religiosas y las de privilegios causaban tanta agitación, el gobierno de Guadalajara nombró algunos generales, entre los cuales se encontraba Woll; contaba con ellos para parar el movimiento reaccionario. Santa-Anna fué presidente, y lo hizo su ayudante; después le dió un mando en la frontera, adonde se le reprocha haber favorecido el contrabando. Cuando el Plan de Ayutla (1857), mandaba un cuerpo de ejército en Matamoros; se huyó abandonando sus tropas. En tiempo de Miramón, recibió el mando del Estado de Jalisco. Pasó al frente de una brigada por el camino de Zacatecas y el Fresnillo, donde impuso fuertes contribuciones, cuyo producto no lo empleó en los gastos de la brigada, pues ésta estaba pagada por el Estado de Guanajuato. A la caída de Miramón, se fué a Francia. Ahora ha partido para Francia. Abandonó á su mujer de cocinera en la Legación de Francia, en la época de Mr. Deffaudis.

## Y.

**Yáñez José María, Prefecto de Guanajuato.** -Hombre muy honrado, pero sujeto con demasiada frecuencia á las influencias de las personas hostiles á la intervención. En la administración de su Departamento, ha dejado hacer gastos exagerados é inútiles.

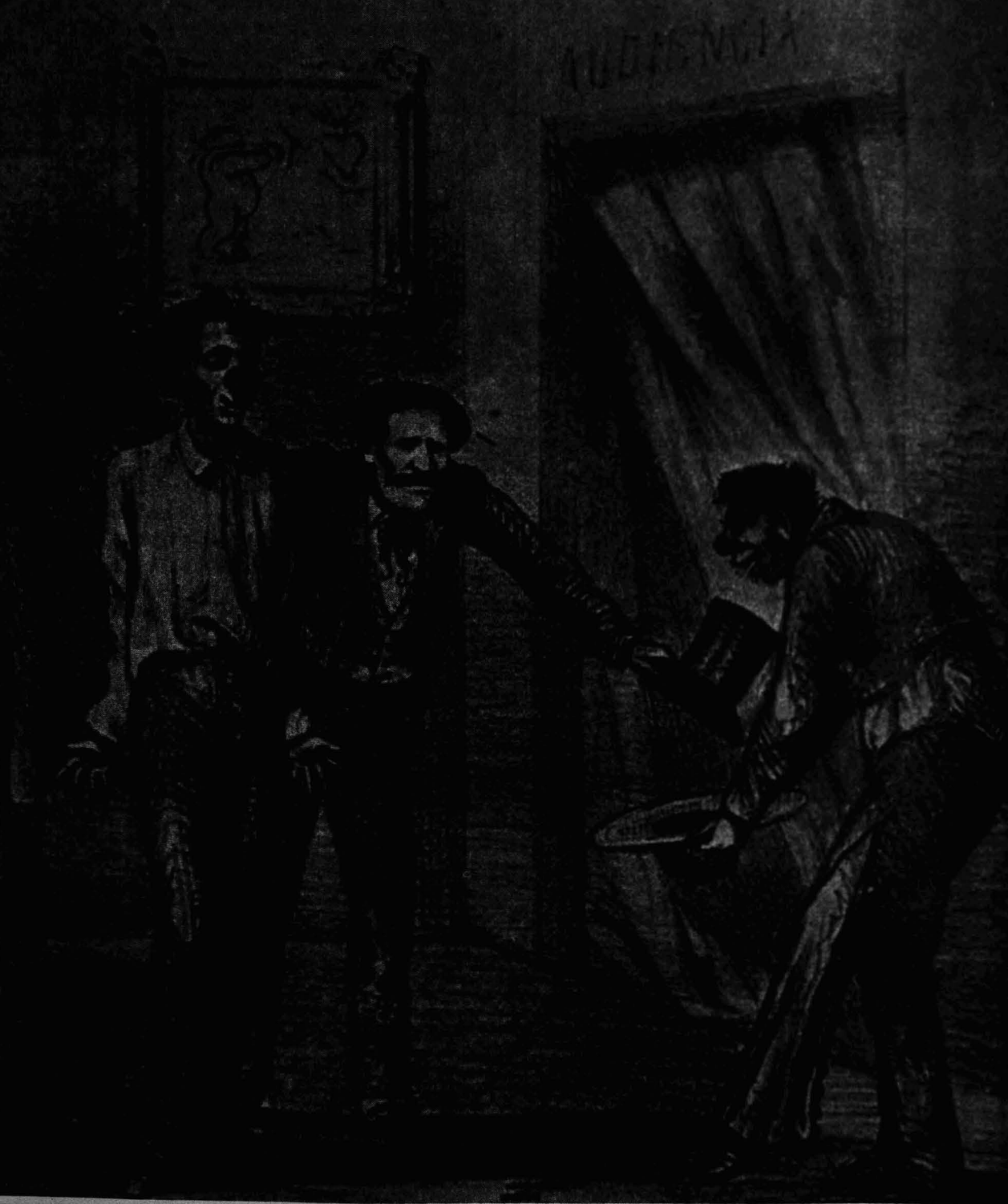
**Yáñez Lic. D. Mariano.** -Véase el folio 17. (Página 13 de esta edición.)

## Z.

**Zenea Benito, General de Brigada.** -Santanista; hoy poco á propósito para hacer un servicio activo. ◇

# LA ORQUESTA.

Los SS suscritores.







*Procesión al templo.* Revista Life C. 1934. Técnica mixta, 56.5 x 37 cm.

Montenegro fueron sus primeros maestros, y quienes lo marcaron para bien y para mal. Para bien porque le dieron base y método para un sentido de estilo en el dibujo; para mal porque lo inclinaron hacia soluciones pictóricas decorativistas, de las que nunca se libraría, ni siquiera en sus empresas más ambiciosas, más complejas o más entrañables. Ahí están la serie de pinturas de temas balineses para demostrarlo. Como lo expresara su cercano amigo Jorge Juan Crespo de la Serna: "Pudo haber sido un

transita por ellas como un militante (como Rivera por el cubismo u Orozco por el expresionismo), sino como un comentarista que conoce lo característico de manera suficiente como para parodiarlo, mas no para enriquecerlo o modificarlo. Bien advierte Sylvia Navarrete "el adiestramiento de un talento entrenado en el arte de la imitación y la irrisión, capaz de remedar a los grandes de la manera más sutilmente irónica e irrespetuosa". En su pastichesco *Manual de Arte*, de 1936, publicado en

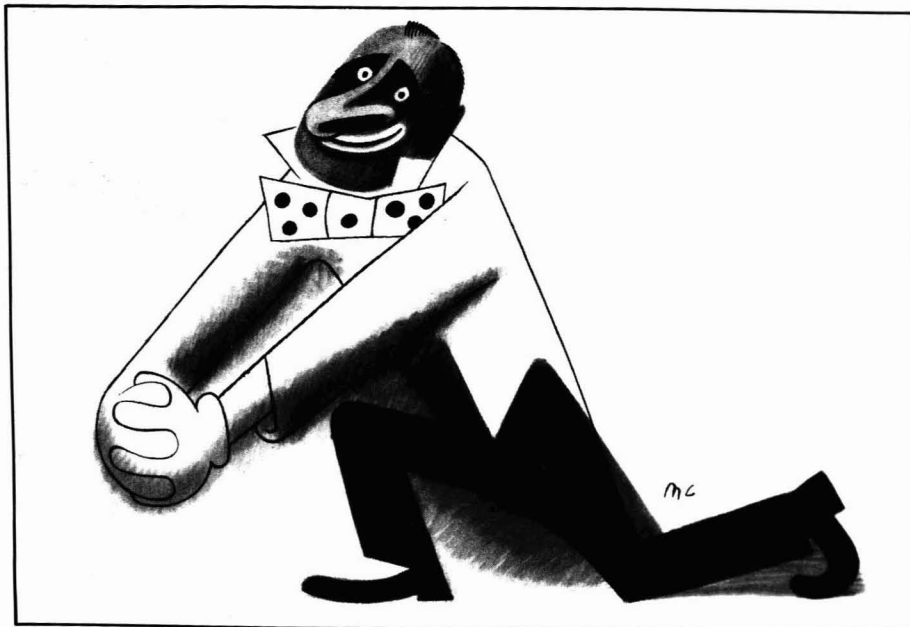
burlesco de Covarrubias. Al quererlo parodiar se le escapa y esto quizás confirme cuán difícil resulta resumir, con sonrisa en el lápiz, algo muy esencializado. No es casual que tres años antes, en 1933, pusiera a Picasso como una de las hojas más grandes de *El árbol del arte moderno*, publicado en *Vanity Fair*.

Entre las parodias o paráfrasis estilísticas, una de las más sugerentes es la serie de variaciones en torno a la figura de la actriz Gloria Swanson. Con el título de *Arte en la imagen de Gloria Swanson*, en 1930 publicó en *Vanity Fair*: "Dama con paranoia a la manera de Modigliani", "La dama con plumas a la manera de Henri Matisse", "Vehículo para una estrella, a la manera de Chirico", "Dama con ataques nerviosos a la manera de Picasso".

En ese año 1930, y también para *Vanity Fair*, produce uno de sus gouaches más notables: *Un americano en París*, del poema orquestal de Gershwin, composición en planos superpuestos sin perspectivas, que por su intensidad expresiva y clima melancólico hace recordar algunas soluciones de George Grosz durante los años 20.

Entre su abundantísima producción de retratos mundanos y burlones, sobresale la serie de *Entrevistas imposibles*, dibujadas y coloreadas para *Vanity Fair* entre 1931 y 1936. Ahí las confrontaciones son tan insólitas como ocurentes: Sigmund Freud con Jean Harlow, Martha Graham con Sally Rand, Al Capone con el presidente del Tribunal Charles Evans Hughes, Albert Einstein con Evangeline Adams, José Stalin con Benito Mussolini, Adolfo Hitler y *Hooey* Long, Arturo Toscanini con *Roxy*, Marlene Dietrich con el senador Smith Brookhart, Louis Armstrong con Fritz Kreisler, José Stalin con Shiaparelli, Eugene O'Neil con Jimmy Durante, el cardenal Richelieu con el duque de Windsor, Clark Gable con el Príncipe de Gales y otras no menos polarizadas.

Una de las mejores aportaciones de Miguel Covarrubias fue su larga crónica sobre los negros de Harlem. Su llegada al barrio negro de Nueva York fue para cumplir un encargo de *Vanity Fair*; pero su contacto con ese ámbito de tan fuerte identidad tendría una culminación en el libro *Negro Drawings* (Knopf, Nueva York, 1927). Carlos Monsiváis

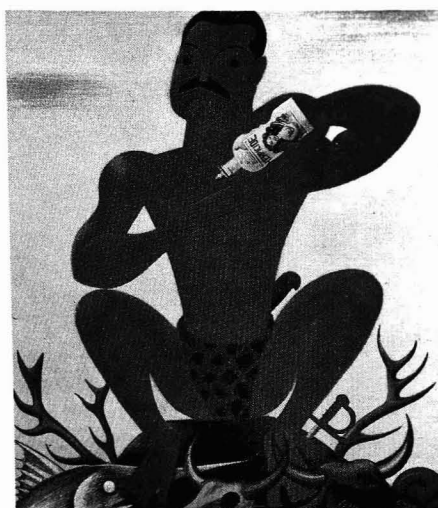


Jolson. Aguada de tinta. 24.5 x 32.2 cm.

magnífico pintor. Pero se advierte que no había superado el armazón ideal y perfecto en que se encerraría y fructificaría una cosecha pictórica más vigorosa, más uniforme, menos inclinada a hacer resaltar sobre todo el dibujo en que es un maestro" (*Novedades*, mayo 24, 1957).

Certeras son algunas observaciones de Olivier Debroise sobre el dibujo de Covarrubias: "Miguel Covarrubias fue, junto con los norteamericanos Ralph Barton (1891-1932) y Albert Hirschfeld (1903), el creador de un estilo de dibujo humorístico que se caracteriza por la economía de trazos, una precisa geometría y distorsiones espaciales derivadas del cubismo, que fue profusamente imitado y se convirtió en el estilo de su tiempo." En efecto, Covarrubias entendió el cubismo, como antes había entendido el *art nouveau* al través de Montenegro, y como entendería también el *fauvismo*, el futurismo, el surrealismo. Ninguna de las vanguardias le es ajena; pero no

la revista *Vogue*, el menos comprendido de todos los caudillos pictóricos vanguardistas (De Chirico, Picasso, Dalí, Matisse, Braque, Leger) resulta ser Picasso. A mí me produce una grata satisfacción el que Picasso no pudo ser apresado en el esquema



Ernest Hemingway. C. 1933. Gouache, 30.5 x 25.4 cm.

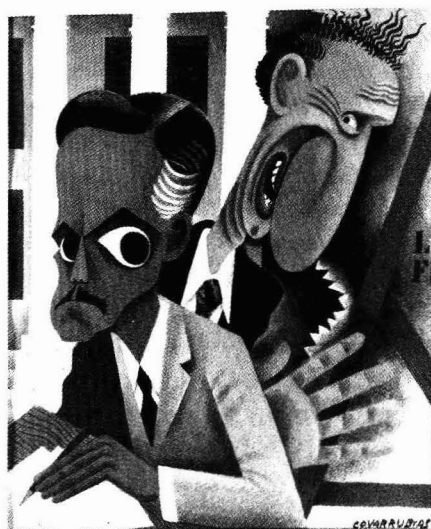
ha captado la hondura de la relación entre el artista y su asunto, y así la subraya: "Covarrubias captura la dinámica, el vértigo dancístico, el donaire, la gracia, la nueva elegancia, el poderío estético que la palabra Harlem condensa. Sin condescendencia alguna, con el asombro genuino que le provoca la revelación múltiple de una cultura, Covarrubias no se confina al 'cuerpo negro'; recorre el paisaje humano de estos ghettos, la diversidad y la fuerza de bailarines, prostitutas, gangsters, empresarios, trabajadores, cantantes, músicos y parejas de amantes" (Revista *Proceso*, diciembre 24, 1984). Su trabajo en torno a los negros neoyorkinos resume admiración, respeto, asombro; por eso no se entiende cuando Olivier Debroise en su ensayo habla de un "implicito racismo" en la serie de los *Negro Drawings*. Su percepción humorística siempre tiene un aura fraterna y algo más profundo recordado con emoción por quien lo conociera directa e íntimamente, Daniel Rubín de la Borbolla: "En asuntos de libertad de pensamiento y de creatividad humana, fue un infatigable defensor de los derechos humanos, por lo que luchó para que se consagrara universalmente la inviolabilidad de los derechos de los seres humanos, como base para la relación entre pueblos y naciones sin consideración de status sociales, económicos o culturales. Manifestó abiertamente su inconformidad contra todos los atropellos, vejaciones y ataques criminales, contra pueblos oprimidos y explotados, intimidados por regímenes y gobiernos bajo el pretexto de llevarles y compartirles una grandiosa civilización que nunca se les había brindado." Todos cuantos tuvimos el privilegio de tratar a Covarrubias podemos suscribir estas opiniones de Rubín de la Borbolla y tomar la frase de Debroise como un incontrolado desliz de terrorismo verbal, incomprensible en un artículo tan ponderado como lo es el suyo. Es Sylvia Navarrete quien en su excelente ensayo biográfico, *Miguel Covarrubias: caricaturista de los mundanos y retratista de los pueblos*, toca el drama de los últimos años del artista: la persecución despiadada que sobre él ejerció Rosa Rolando cuando Miguel decide poner fin a una relación de 25 años, para vivir plenamente el gran amor que en él despertó la



Picasso

bailarina Rocío Sagaón, a quien siempre retrató acentuando su semejanza con las mujeres de Bali. Nueve años mayor que Covarrubias, Rosa Rolando no fue capaz de asumir el ocaso de una larga relación y reaccionó queriendo hacer valer absurdos derechos de propiedad sobre una persona que ya no podía pertenecerle. ¡Cómo amargó los últimos años de Covarrubias! ¡Cómo precipitó su muerte al considerar que si no era de ella no sería de nadie! Un espíritu delicado y generoso como el de Covarrubias debió merecer un final menos amargo que el de la opresión a que lo sometió aquella compañera convertida en una matriarca brutalmente posesiva.

La muy completa exposición del CCAC



Entrevista imposible entre el escritor Eugene O'Neil y el actor Jimmy Durante. 29.2 x 25.4 cm. Vanity Fair. Julio, 1932.

ha permitido constatar que la amplísima producción plástica de Covarrubias puede dividirse en imitativa y creativa. Dentro de la producción creativa los niveles más altos están dados por lo que generalmente se ha denominado como sus caricaturas y que Diego Rivera prefirió clasificar como "dibujos cáusticos y humorísticos", pues en ellos no vio "crueldad viciosa" sino "ironía libre de malicia, humor fresco y juvenil y precisa plasticidad". Esa plasticidad precisa rinde a veces frutos tan refinados como el *Maestro rural*, de 1937, o la mujer toda en rosa sentada ante la puerta, pintado veinte años después.

El dibujo de imitación, de muy grande variedad, es resultado de una insaciable curiosidad en el campo de la etnografía y la antropología. La ejecución primorosa es explicada en el libro-catálogo por Rubín de la Borbolla: "Aprendió a dibujar con exactitud los diseños, las técnicas, las formas propias de cada artista, de cada una de las culturas o estilos del arte de cada pueblo. Fabricaba sus colores, sus brochas, pinceles, raspadores, aglutinantes, mezclas de albayaldes y de secantes rápidos para la pintura de aceite; confeccionó tonos que igualaran los colores de los objetos o telas que copiaba de materiales y piezas modernas, antiguas o prehistóricas. Entre otros, reconstruyó pacientemente el arte de los esquimales, el de algunos de los más destacados pueblos indígenas del centro, del noroeste, de California y de los indios enclaustrados en los grandes bosques de las regiones más prósperas del noroeste de los Estados Unidos y Canadá. En resumen: conoció y estudió el arte de todos los pueblos prehispánicos de la gran porción del norte de este continente. Para lograrlo conoció todas las colecciones acumuladas en los museos, las universidades y centros de investigación antropológica y etnográfica. Acumuló notas bibliográficas; fotografió cientos de piezas representativas de cada tribu, grupo o cultura, extinta o sobreviviente." Gracias a la exposición y el catálogo del CCAC, Miguel Covarrubias ha podido ser estudiado y apreciado en todos sus intereses culturales, significados siempre por una honradez y una sinceridad indudables.◇



# *Hacia la nueva* FOMENTAR LA JERARQUÍA DEL SABER

*Por Fernando Cano Valle*

**L**a Universidad Nacional Autónoma de México, de acuerdo a su Ley Orgánica, deberá:

Impartir la educación superior y organizar la investigación científica, principalmente la de las condiciones y problemas nacionales, para formar profesionistas y técnicos útiles a la sociedad y llegar a expresar en sus modalidades más altas la cultura nacional, para ayudar a la integración del pueblo mexicano.

Será también fin esencial de la Universidad llevar las enseñanzas que se imparten en las escuelas, por medio de la extensión universitaria, a quienes no estén en posibilidades de asistir a las escuelas superiores, poniendo así la Universidad al servicio del pueblo.

En su acontecer, la Universidad se ha caracterizado por ser la expresión de la problemática del desarrollo de la sociedad y la historia mexicanas. El sentido de sus actividades se ha definido con el propósito de vincularla a las necesidades productivas, políticas y culturales de la sociedad.

Este concepto se sintetiza en la frase del rector Carpizo, en la cual reconoce que la Universidad está en transformación constante y que la rectoría continuará apoyando las acciones que impulsen la superación académica, mejoren su organización, la vinculen más con el país y profundicen su proyección social.

La Universidad, a través de sus funciones de docencia, investigación y extensión, ha sido generadora de cambios sociales, científicos y tecnológicos, y ha aportado a la sociedad los conocimientos y recursos necesarios para solucionar los diferentes problemas que de ella han surgido. Tal función se basa en el hecho de que la Universidad está en continua relación dialéctica con la sociedad, y su papel es el de traducir esta relación en la generación de alternativas, encaminadas a la solución de los problemas que se presenten.

## ***Acerca de la formación profesional***

La planeación educativa, a nivel superior, deberá tomar en cuenta dos aspectos con base en la investigación edu-

cativa: el referido a la función social y cultural de la Universidad y el de la vinculación entre la Universidad y el proyecto nacional de desarrollo. Estas dimensiones se deben concretar en el perfil académico-profesional en tanto éste constituye el eje articulador de cada campo específico del conocimiento.

Es por ello, que la definición del perfil profesional no implica solamente una decisión de tipo pedagógico: deberá tener en cuenta la relación Universidad-Sistema Social. No se puede definir una Universidad cuyas funciones no tomen en cuenta los requerimientos sociales y la articulación con los mismos, ni tampoco se puede pensar en una Universidad determinada por la estructura actual del mercado de trabajo.

La práctica profesional no es, ni en su concepción ni en sus efectos, única y estática, está determinada por un modelo de desarrollo específico y por las relaciones que definen y organizan lo social. De ahí que el sistema educativo sea un producto histórico, generador de actividades y actitudes que actúan como organizadoras de lo social.

El mercado económico tiene leyes de funcionamiento que condicionan al sistema educativo en tanto que dichas leyes son las que determinan la cantidad, calidad y orientación de la mano de obra requerida, pero a su vez, un proyecto pedagógico puede operar como un mecanismo que intervenga en la redefinición de las pautas existentes, dadas determinadas condiciones, por lo que la estructura curricular y el perfil profesional pueden tomar en cuenta la demanda posible, la correspondencia entre el mercado laboral y las necesidades sociales, sin que se vea sólo determinado por el mercado de trabajo en sus condiciones actuales, sino que colabore en su modificación.

## ***Docencia de posgrado***

La docencia en la UNAM implica no sólo la enseñanza sistemática y coherente del conocimiento existente, sino, muy primordialmente, la enseñanza formativa, la educación para la búsqueda del nuevo conocimiento, especialmente si se trata de la educación de posgrado.

La investigación y la docencia universitaria, aunque

con una tradición de desvinculación, reforzada por la estructura institucional de los institutos, de escuelas y facultades, demandan no solo mecanismos de vinculación sino de estructuras académicas eficientes, novedosas, que puedan mejorar ampliamente la interrelación entre ambas.

Existe la idea de que los estudios de posgrado se han desarrollado de acuerdo a los intereses y proyectos académicos particulares que los grupos docentes o de investigación han promovido en cada facultad o escuela. Esto ha ocasionado y generado restricciones y obstáculos para el diseño de programas múltiples e interdisciplinarios, vinculados a las prioridades universitarias nacionales.

Es preocupante que en muchos casos, el posgrado se aborda como una continuación de la licenciatura y, con la intención de cubrir deficiencias, reitera sustancialmente su estructura curricular, manteniendo las mismas expectativas de los docentes y de los estudiantes, e impartándose como una "clase de salón".

Darle sentido a esta función sustantiva de la UNAM llevará a integrar el trabajo académico de grupos afines de profesores e investigadores, en diferentes dependencias universitarias, para que sea posible efectuar programas multidisciplinarios e interdisciplinarios en investigación y en formación de recursos humanos.

Este propósito implica nuevos mecanismos y algunos de ellos sugerirán cambios estructurales en el funcionamiento de las dependencias, como es el de las divisiones de posgrado separadas de las de investigación, ahí la Universidad tendrá que enfatizar su reforma.

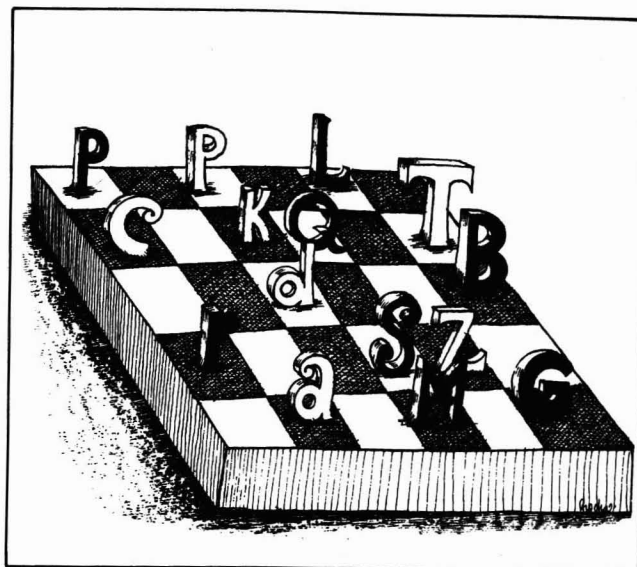
## Investigación

Cabe señalar que buena parte de la comunidad científica del país está enclavada en las universidades, pues es en ellas donde se encuentra un ambiente creativo, de libertad académica, autocrítico, de competencia académica, multidisciplinario y, por tanto, proclive a la interdisciplinariedad. Hay grupos de trabajo que actúan entre sí y las instituciones evolucionan en un proceso que les lleva a adquirir madurez académica, éste es el derrotero que siguen las instituciones de educación superior.

Compartimos el criterio de que nos encontramos cada vez más con una Universidad sujeta a los requerimientos del Estado, de la empresa, de los distintos sectores que componen a la sociedad —mantener el equilibrio es el reto.

La actividad universitaria se hará progresivamente más costosa y esto podría inducir, en un momento dado, a la reducción de su jerarquía y libertad de la que actualmente dispone al intentar allegarse recursos adicionales. Este riesgo deberá ser resuelto por los universitarios y no deberá plantearse como una alternativa por alguna de las partes de la sociedad, sino por el reclamo social visto como un todo.

Deberá reconocerse que el compromiso de la Universidad, de interesarse en la solución de los problemas na-



cionales se acrecentará, sin que esto suponga, a su vez, una disminución en cuanto a la autonomía que actualmente dispone.

La preocupación sobre el compromiso que presupone la vinculación con el Estado o con la iniciativa privada deberá tomarse por la previsión de evitar duplicidad innecesaria y onerosa de los programas de investigación; sustituir la espontaneidad por la planificación como norma de administración y criterio de responsabilidad, evitar caer en la atención exagerada dentro de la actividad científica como sumisión a los temas internacionales de moda o producción en "chubasco" de publicaciones en un culto faraónico a la persona ávida de premios y no de servicio a la comunidad.

Es una función de la Universidad dominar la ciencia en el nivel más alto, es una situación mandataria para quienes desean dejar de ser importadores de conocimientos; pero no es menos cierto que cada investigación tiene virtudes educativas y que la ciencia tiene un valor práctico insustituible.

Ahora bien, es cierto que la Universidad participa muy activamente en un proceso de internacionalización que permite dar a conocer, de manera más fácil, los trabajos realizados en una institución y, al mismo tiempo, recoger experiencias de otras instituciones. Sin embargo, se requiere de una forma más fecunda de implantar sistemas de comunicación internacional en la lucha por la superación del subdesarrollo.

A través de este proceso de difusión, los institutos o facultades, entendidos como un todo, pueden ser receptores de fondos económicos internacionales con base en su desarrollo académico de la investigación; además de las aportaciones que proporcionen las instituciones nacionales que apoyan la investigación —esto no significa maquila o renta.

Para concluir enfatizaré que nuestra Universidad continuará fomentando la competitividad académica, la preservación de los valores culturales y la jerarquía del saber. De esta conjunción, la Universidad seguirá siendo autónoma y nacional.◊





—el libro es todas estas cosas y otras más aún, es un universo de palabras y un punto en el centro de un universo

porque a su vez el libro es una palabra compuesta de billones de palabras, prácticamente

de todas las las palabras menos una, la palabra YO, ni siquiera tolerable como prefijo o sufijo

—éste, pues, es el principio del libro, de un libro que es único y en sí concluido, reunido

—de un libro que no tolera prefacios ni dedicatorias

—cualquier otra tentativa de libro debe considerarse como fallido en su nacimiento

—en el mundo fuera del libro está el vacío cósmico, la nada con las apariencias, los fantasmas, las apariciones tangibles

de la única palabra que no forma parte del libro, o sea del prefijo YO, o del sufijo YO, por lo tanto

fuera del libro está el mundo privado de forma y sustancia, inconocible, innombrable, nulo

—en el que circulan las larvas de los no libros, es decir de los objetos en que las palabras se anulan con los prefijos o los sufijos

—eso fuera del libro es el universo de los sueños, un universo irreal, de MUERTE

—en el interior del libro nada nace precisamente, así como nada muere nunca, todo prosigue desarrollándose

por sucesivas transformaciones imperceptibles o rápidas, cada palabra es una síntesis

—sé que nadie ha muerto nunca porque nadie ha vivido nunca, pero ahora veo finalmente la muerte

insinuándose en el chiste que cuentan los empleados, en la publicidad de los zapatos,

en la línea del último modelo de automóvil, en el móvil proyectado por el arquitecto más célebre,

en el edificio y en la canción —en todas estas cosas y en otras numerosísimas ya serpentea la muerte

—y veo bandadas de palabras, enteras partes del libro cantando inconscientemente un desplegado canto de muerte

—y saludo a la muerte que llega en ascensor, en aeroplano, en autobús

—saludo a la muerte en minifalda con la sonrisa más límpida, a la muerte que lanza el puño, que habla,

—que canta de manera vulgar, que vulgarmente baila o vulgarmente ríe, saludo a la muerte que vive

—en el pulular de larvas que la corrupción del libro ya manifiesta en acto y comporta

—y finalmente me doy cuenta de no estar solo, que nunca hubiera podido estar solo, que en el libro muchas palabras

empiezan o terminan con el YO prefijo o sufijo, me doy cuenta de la muerte así como me doy cuenta

de mi muerte, pero también veo que el libro es todavía sólido, enorme, compacto

en su ilimitada masa de palabras y de números, he comprendido que el libro

aún no tiene conciencia de la propia muerte y que nunca podrá tenerla, que aún piensa que es posible

pactar con el YO, absorber la palabra muerte como palabra, computarla en un catálogo◇

---

*Este es un fragmento de Il millennio che muore, un irónico y desesperado poema de Sebastiano Vassalli. El poema dirige sus baterías en contra del libro, cuyo final marcado con palabra FIN indica también el final de la existencia. Vassalli afronta con vitalidad y coraje el escollo, el fantasma y la trampa tendida por la muerte. Y afronta el problema desde un punto de vista histórico-cultural: es el milenio que muere, y con él, quizá, una idea de la muerte. Es el concepto del yo que debe cambiar, y el concepto del yo que cambia siguiendo mutaciones profundas. La visión de Vassalli imprime el sentido de la transformación y queda como punto de referencia de un discurso necesario. El mundo no puede identificarse con un libro ni un libro puede contenerlo; la*

*fuerza del texto consiste precisamente en esta escritura fragmentaria y efímera.*

*Sebastiano Vassalli nació en Génova en 1941. Desde hace muchos años vive en Novara. Con Squarotti, Groppi, Locatelli, Xerra y Caruso forma la editorial "Ant. Ed." en 1968, de la cual se originó el grupo "Pianura".*

*Ha publicado: Narcisso, ed. Einaudi, Turín, 1968; La poesía oggi, Ant. Ed., 1971; Il millennio che muore, 1972; Il libro dell'utopia ceramica, Longo, 1974; la novela L'arrivo della lozione, Einaudi, Turín, 1977, y Tempo di massacro, Einaudi, Turín, 1970.*

**Sección a cargo de Guillermo Fernández**

# Música

## DE INCONCLUSAS Y OTRAS COSAS

Por Juan Arturo Brennan

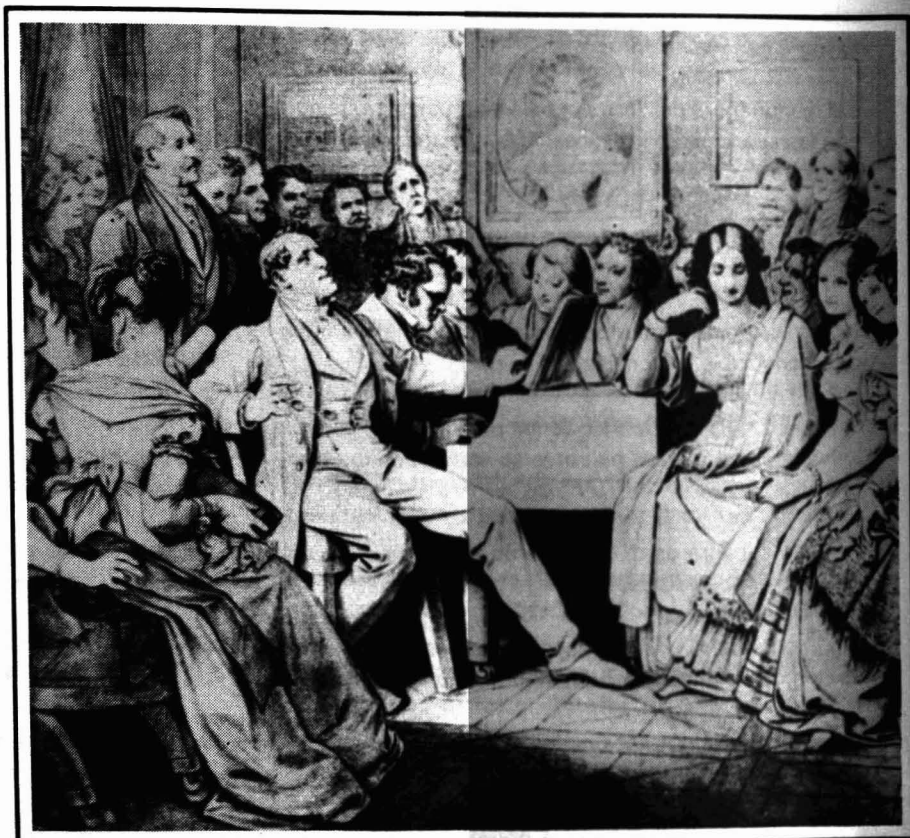
El anecdotario musical de todos los tiempos está lleno de interesantes, en ocasiones dramáticas, historias de compositores que por una razón u otra dejaron tal o cual obra inconclusa. Esta situación es evidentemente ideal para dar paso a la leyenda y a la fantasía, lo cual no está del todo mal. ¿Qué sería de la historia musical sin un poco de leyenda y fantasía? Sin embargo, ha sucedido con frecuencia que este asunto de las obras musicales sin terminar genera falsedades e interpretaciones erróneas que impiden al melómano acercarse con mayor precisión al fenómeno musical. Como ejemplos de famosas obras inconclusas tenemos, en el campo de la ópera, *Los cuentos de Hoffmann*, que fuera terminada por Ernest Guiraud sobre las líneas musicales de Jacques Offenbach; *Turandot*, de Puccini, terminada por Franco Alfano; *Lulú*, de Alban Berg, terminada por Friedrich Cerha. Existen también varias famosas sinfonías inconclusas, sobre las cuales se han generado asuntos musicológicos muy interesantes.

Por supuesto, la gran inconclusa es la octava sinfonía de Schubert, respecto a la cual siguen corriendo rumores más o menos falsos. Hace unas semanas, por ejemplo, la revista *Tiempo Libre* publicaba una reseña sobre una grabación reciente de la *Sinfonía inconclusa*, en la que el autor afirmaba que la obra había quedado inacabada por la muerte de Schubert. Esta idea está muy difundida, y resulta plenamente errónea. La verdad es que, en el año de 1823, Schubert fue admitido como miembro honorario de una sociedad musical austriaca, ocasión para la cual entregó a la sociedad el manuscrito de lo que hoy conocemos como su *Sinfonía inconclusa*. Es claro que si Schubert entregó sólo dos movimientos, es porque consideraba que con esos dos movimientos sinfónicos su obra quedaba concluida. Schubert vivió

todavía otros cinco años, y hasta su muerte en 1828, nunca volvió a saber nada de su sinfonía, ni se preocupó por completarla, si es que algo faltaba por completar. Fue hasta 1860 que alguien se interesó en rescatar el manuscrito de la sinfonía de Schubert, y después de varios olvidos y posposiciones, la *Inconclusa* de Schubert fue estrenada en Viena el 17 de diciembre de 1865, bajo la dirección de Johann Herbeck. Habían pasado 37 años desde la muerte de Schubert, y 43 desde que el compositor iniciara la composición de la obra. Hasta

dio tiempo de hacer una rápida visita a la ciudad de Leyden, donde tuvo algunas sesiones psicoanalíticas con Sigmund Freud, sesiones que aparentemente restauraron parcialmente el equilibrio de sus relaciones matrimoniales.

En el verano de 1910, Mahler comenzó a componer su décima sinfonía, trabajo que se vio interrumpido por la que habría de ser su última gira de conciertos en los Estados Unidos, iniciada en noviembre de ese año. Las fricciones con la orquesta de Nueva York agravaron el estado de Mahler, y en febrero de



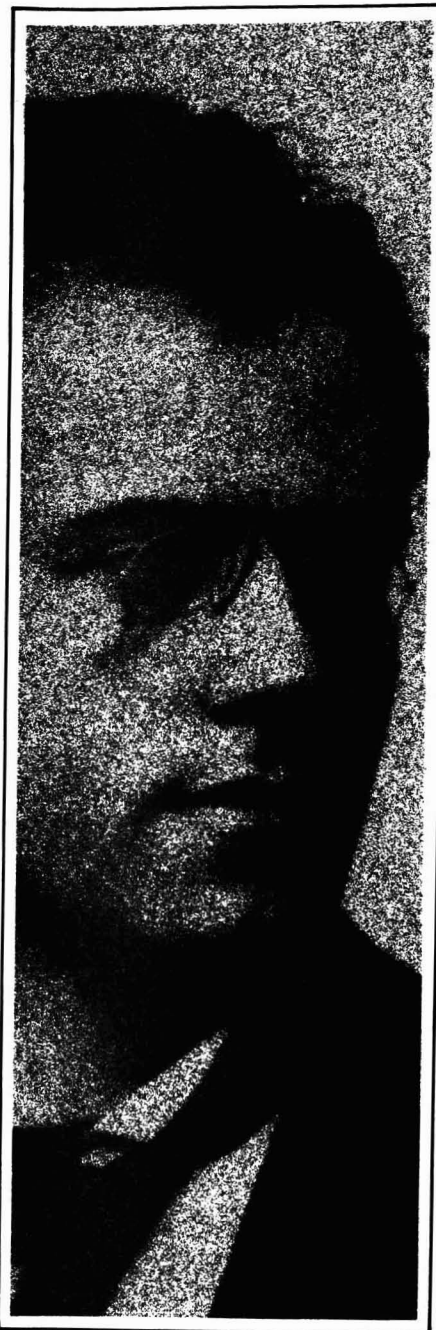
Velada Schubert en Casa de Joseph von Spacen

la fecha, a nadie se le ha ocurrido *completar* la *Inconclusa* de Schubert, y con razón, porque la obra está ya en su forma definitiva. No hay bosquejos ni apuntes para otros movimientos, ni indicación musicológica alguna que pudiera sugerir que hay más música en esta sinfonía.

Otro caso interesante sobre una sinfonía inconclusa se encuentra en la historia de Gustav Mahler (1865-1911). Entre el verano de 1909 y el mes de abril de 1910, Mahler compuso su novena sinfonía. Por esas fechas, su salud física comenzó a deteriorarse, y su estabilidad mental tuvo algunos lapsos, provocados fundamentalmente por el exceso de trabajo, la crisis de su matrimonio, y sus perennes dudas existenciales. Mahler se

1911 dirigió su último concierto. Agotado y gravemente enfermo, Mahler regresó a Europa, y murió en Viena el 18 de mayo de 1911. Al tiempo de su muerte, se publicó la partitura de su octava sinfonía, la monumental *Sinfonía de los mil*.

¿Qué quedó de la décima sinfonía de Mahler? Sólomente el primer movimiento, un *Adagio* de una intensidad poco común, cuyo contenido musical es un fiel reflejo del estado anímico de Mahler en los últimos meses de su vida. Este *Adagio* de su décima sinfonía suele programarse de vez en cuando en las temporadas de algunas orquestas, y se han hecho varias grabaciones de la pieza, que por lo general complementan algún álbum que contiene la quinta sinfo-



Gustav Mahler

nía, aunque también ha sido grabado en compañía de la sexta y la novena. Pero la historia de la inconclusa de Mahler no quedó ahí. El compositor austriaco Ernst Krenek (nacido en 1900) se casó con Anna, una de las hijas de Mahler, y se dio a la tarea de meterle mano a la décima sinfonía, de la que Mahler había dejado bosquejos suficientes para reconstruirla casi en su totalidad. Krenek completó dos movimientos de la sinfonía, que fueron interpretados en 1924, y aparentemente, olvidados durante mucho tiempo. Varias décadas más tarde, el musicólogo inglés Deryck Cooke abordó la misma labor, con mayor seriedad y vocación, y realizó una versión completa de la décima de Mahler, en cinco movimientos. Esta versión fue

transmitida en un programa radial de la B.B.C. de Londres en 1961, para gran asombro y emoción de los amantes de la música de Mahler. Sin embargo, a la viuda de Mahler pareció no agradarle la idea, ni la música, porque valiéndose de sus derechos legales, prohibió que la sinfonía terminada por Cooke volviera a interpretarse. Al paso del tiempo, sin embargo, Alma Mahler cambió de opinión, y lo reconoció abiertamente en una carta en la que daba su consentimiento no sólo para que la sinfonía se interpretara, sino también para su grabación. Al parecer, una de las razones de este cambio fue el que Alma Mahler escuchara la versión de Wyn Morris a la décima sinfonía del compositor. Fue justamente Wyn Morris, dirigiendo a la Nueva Orquesta Filarmónica de Londres, el encargado de dar al mundo la primera grabación completa de la décima sinfonía de Gustav Mahler, en la versión terminada por Deryck Cooke. ¿Y qué hay en esta sinfonía? Los puristas absolutos afirman que no es la música de Mahler, sino la de Cooke, pero tienden a olvidar que Cooke no inventó los otros cuatro movimientos, sino que se basó en bosquejos que no sólo estaban armónica y contrapuntísticamente bastante avanzados, sino que contenían valiosas indicaciones sobre la instrumentación. El caso es que, desde el punto de vista sonoro, esta décima sinfonía tiene el sello inconfundible de Mahler, y es una obra muy conmovedora y de gran poder dramático. En la actualidad, además de la versión de Morris, existen grabaciones completas realizadas por James Levine, Georg Solti y Eugene Ormandy.

Nuestro tercer caso de sinfonías inconclusas se refiere a otro compositor austriaco: Anton Bruckner (1824-1896). Hoy conocemos, teóricamente, nueve sinfonías de Bruckner, aunque en realidad son once. Antes de escribir la que hoy conocemos como su primera sinfonía, que data de 1866, Bruckner había hecho dos intentos previos: una sinfonía en fa menor, llamada *Sinfonía de estudio*, de 1863; y la que hoy es conocida como la *Sinfonía No. 0*, escrita en 1864. Ambas obras son típicamente brucknerianas, y de ambas existen buenas grabaciones. Después de ellas, Bruckner compuso otras nueve sinfonías, la mayor parte de las cuales fueron revisadas repetidamente por el compositor y, después de su muerte, por sus bienintencionados amigos y discípulos, que sólo



Franz Schubert

consiguieron crear un pequeño caos en la musicología bruckneriana. Al escuchar en disco o en concierto una sinfonía de Bruckner, se hace indispensable indagar si se está escuchando la versión original, o una de las revisiones del propio Bruckner, o la revisión realizada por Haas, Nowak, Redlich, Löwe, Orel o algún otro editor posterior.

El caso es que Bruckner compuso los tres primeros movimientos de su novena sinfonía entre 1887 y 1894. La muerte llegó en 1896, y del último movimiento sobrevivieron solamente los bosquejos. En distintos momentos, Ferdinand Löwe, Alfred Orel y Leopold Nowak hicieron revisiones de la partitura, y los bosquejos del cuarto movimiento (que aparentemente debía ser



una gran forma sonata, complementada quizá con una doble fuga) fueron publicados en 1934. La novena sinfonía de Bruckner está dedicada, típicamente, a Dios, y el tercer movimiento, el *Adagio* que hasta hoy ocupa el final de la sinfonía, lleva el subtítulo *Despedida de la vida*. Hay datos que indican que, sintiendo la cercanía de la muerte, Bruckner expresó su deseo de que las interpretaciones de su novena sinfonía fueran realizadas con su *Te Deum* (1881) como cuarto movimiento. Con ello, además de dar una conclusión a su obra, Bruckner apuntaba sin duda a un homenaje póstumo a su admirado Beethoven y su propia novena sinfonía. Aparentemente, esto ya no será necesario, porque ésta es otra sinfonía inconclusa que ya no está inconclusa.

Por medio de Luis Herrera de la Fuente me entero de una historia típica del mundo musicológico de hoy. Tal y como sucediera con la inconclusa décima de Mahler, hace poco tiempo se dio el gran paso de completar la novena de Bruckner. En el complicado proceso de obtener los bosquejos originales, o sus copias fieles, de allegarse los datos musicológicos necesarios, y de realizar la tarea de terminar el cuarto movimiento, tuvo mucho que ver el trabajo de Jack Diether, quien fuera amigo cercano de Luis Herrera de la Fuente y, hasta su reciente muerte, editor de la revista *Chord and Dischord*, órgano oficial de la Sociedad Bruckner de los Estados Unidos. La labor específica de terminar la inconclusa de Bruckner fue realizada por el compositor William Carragan.

Como suele suceder en estos casos, un acorde vale más que mil palabras, y la recién terminada novena sinfonía de Bruckner hace su aparición entre nosotros. Luis Herrera de la Fuente figura como director huésped de la Orquesta Filarmónica de la UNAM para el par de conciertos de la última semana del mes de abril de este 1987.

La novena sinfonía de Bruckner ha de interpretarse en ese programa; la Sala Nezahualcóyotl tiene entonces el privilegio de ser apenas la tercera sala de conciertos en el mundo, en la que se escucha ese cuarto movimiento de la obra. Para quienes aman la música de Anton Bruckner (quien esto escribe confiesa entusiastamente estar entre ellos), la audición de la obra completa quedará sin duda como un evento musical singular, digno de ser recordado por muchos años. ♦

# Teatro

## TEATRO EXPERIMENTAL EN NUESTROS DÍAS

*Por María Muro*

Respecto a lo que es y debe ser el teatro experimental existen diversos puntos de vista. Personas y grupos han hecho y pretenden hacer un teatro innovador en el siglo presente, sobre todo en varios centros teatrales europeos, los que han tenido influencia en Estados Unidos, en algunas repúblicas de la Unión Soviética y de los países satélites, o en América Latina, tal vez sobre todo en Uruguay, Brasil y México. En este contexto la experimentación presenta dos vertientes principales: la primera corresponde a la innovación en cuanto búsqueda espontánea y acción social de rompimiento, rebelde y provocador; la segunda al ejercicio calculado rigurosamente a fin de desencadenar el resultado inesperado del acontecimiento dramático.

### *Teatro y búsqueda*

En la actualidad el teatro experimental es "científico", en la medida en que el rigor

se vuelve exigencia para el teatro que es verdadero, el contemporáneo a nosotros. En este sentido se experimenta en los textos de las nuevas propuestas dramáticas, o en la traducción total, de las propuestas del pasado, de acuerdo a las necesidades críticas de nuestro momento; asimismo, muy especialmente, se experimenta con rigor en las puestas en escena, sin que escapen a lo experimental la dirección escénica, la actuación, la escenografía, en una palabra "el montaje", por el que se comprende al teatro de acuerdo a su totalidad ritual.

Lo que se mira en el escenario es real, verdaderamente cierto, porque ocurre en el momento mismo en que sucede: lo



Valle Inclán



efímero es consubstancial al teatro. Aquí el tiempo es presente instantáneo, y el pasado y el futuro sólo existen en términos teatrales, conforme a los lineamientos autoimpuestos por la búsqueda de cada representación, de cada obra. Ni Lope de Vega ni Valle Inclán se refieren a periodos históricos pasados, por la misma razón que Eurípides y Shakespeare crean el teatro que hoy por primera vez se presenta en cada periodo de representación. Asimismo, el experimento de lo inventado hoy lo presenciamos únicamente en el tiempo efímero durante el que el espectador busca, presencia y participa en el acontecimiento.

Además, así como los tiempos son el único tiempo de búsqueda, el de la representación para nosotros, los lugares son el único lugar del cambiante escenario del rito al que se acude. Por ejemplo, la España deforme, esperpéntica, de Valle Inclán, más que referirse a aquella situación social, cultural, política, durante un tiempo pasado y en un lugar específico de la geografía, se refiere a la España Teatral del espacio y del tiempo dramáticos, a una deformación que toca profundamente al espectador, involucrándolo en la apertura de la imaginación que ve dolorosamente lo deforme.

Los espectadores son parte del teatro, lo buscan y lo encuentran, y con él constituyen una unidad, siendo la contemplación y lo contemplado elementos que se necesitan y que se corresponden en cuanto activos constituyentes del hecho teatral, de la experimentación, de la búsqueda: de la permanencia del teatro a través de su realidad efímera.

### **Modelos de experimentación**

Si la experimentación implica el rompimiento de las formas establecidas, la tradición del rompimiento experimental invita a hablar de personalidades clave, tales como Stanislavski, Brecht, Artaud, Grotowski o Kantor. La forma, como expresión establecida, tarde o temprano, al envejecer y permanecer caduca provoca la ruptura formal mediante formas nuevas que constituyen la experimentación propiamente dicha. Son muchos los aspectos involucrados: desde el planteamiento de "el actor interior" de Stanislavski, en contra de la repetición de formas actorales impuestas superficialmente, el teatro rompe con el acartonamiento romántico de un naturalismo supuesto, encontrándose en la experien-

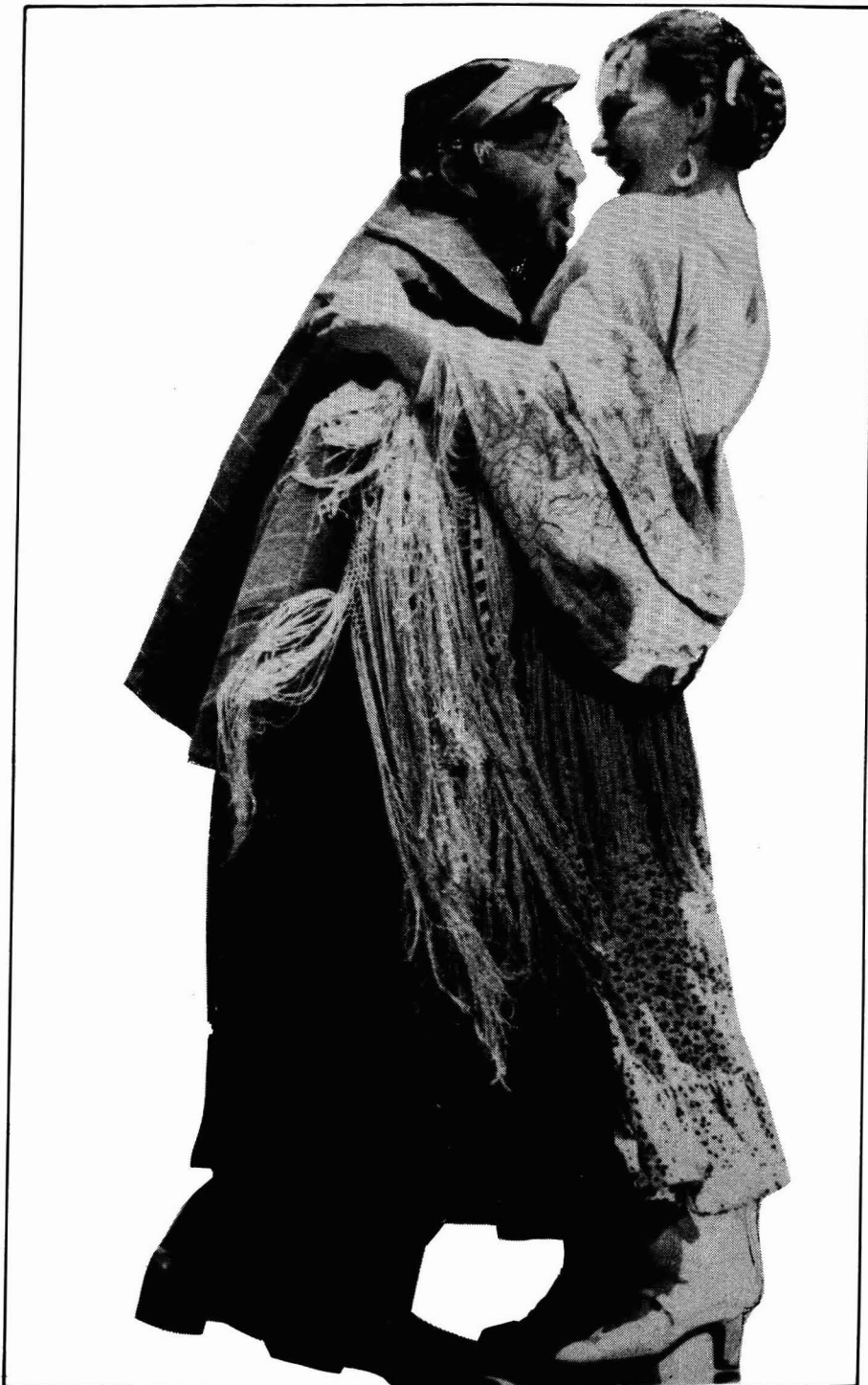
cia, en la experimentación stanislavskiana una relación verdaderamente viva entre el teatro y la realidad.

Pero como cualquier transformación, cualquier búsqueda revolucionaria tiende a anquilosarse pronto, no tarda la búsqueda nueva de la actuación distanciada como lo propone Brecht, para más tarde y en el mismo Brecht, a partir de Artaud, cuestionar la actuación como centro del teatro, buscándose más bien en Grotowski y en la secuela de experimentaciones de este siglo la ritualización del teatro.

Bertolt Brecht propone que el teatro

sea un detonador social, una escuela moral para la revolución. En los ritos de Artaud y Kantor, y en todos los ritos teatrales extendidos hoy por el mundo, la originalidad buscada favorece el avance social, pero dentro del teatro mismo, subrayándose que el teatro sólo puede dirigirse socialmente al mundo, y transformarlo, en la medida en la que el teatro cumple con el propósito substancial del rito dramático.

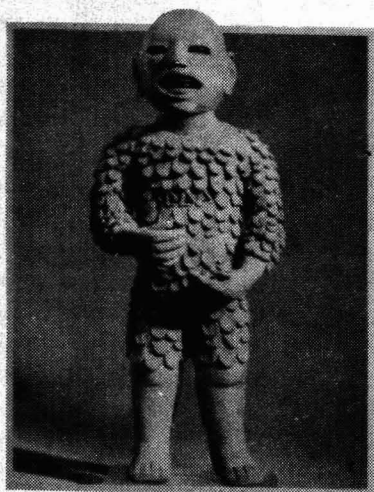
En Brecht hay rito, y en el rito que quiere ser "teatro en sí mismo" está como consecuencia la revolución. Por otro lado, pareciera producirse, aparte,





## CARLOS FUENTES CRISTÓBAL NONATO

Crónica imaginaria y feroz del futuro tiempo mexicano, *Cristóbal Nonato* es una muestra mayor de la consistencia que con Carlos Fuentes han alcanzado las letras mexicanas.



Otras obras del autor en el Fondo de Cultura Económica

- LA REGIÓN MÁS TRANSPARENTE
- LAS BUENAS CONCIENCIAS
- LA MUERTE DE ARTEMIO CRUZ
- AGUA QUEMADA
- GRINGO VIEJO



FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

el teatro abstracto, el del ejercicio del inconsciente, el de la reflexión existencial, el del absurdo, el del ejercicio puro creado por la mente para la experiencia mental. En todo caso el rito es común a estas manifestaciones experimentales, como lo es la revolución dramática y la revolución social que estas formas teatrales anuncian desde su campo de artificio.

### Desbordamiento teatral

Los renovadores del teatro necesariamente ocasionaron en las sucesivas décadas de este siglo la continuidad de la ruptura, de la búsqueda, de la experimentación. Ellos forman parte de un movimiento cultural, y provocan que este movimiento continúe. De los maestros surgen los discípulos; de Artaud, por ejemplo, se desprende Kantor, y la búsqueda cada vez más incisiva en los ritos substancialmente primitivos, que enfrentan la originalidad humana a la decadencia de la tecnificación que padece la sociedad moderna.

El teatro en el teatro, el teatro como subversión teatral, la crítica a la sociedad masificada en detrimento de los valores individuales son algunos planteamientos teatralmente experimentados. En México somos testigos de esta efervescencia, quizás desde el teatro barroco reinventado por Héctor Mendoza mediante el montaje de *Don Gil de las calzas verdes*; o al ser visitados hace tres años por la Compañía de Teatro de la República de Georgia, que presentó *Ricardo III* con una concepción "académica de avanzada".

El desbordamiento de la experimentación tiene lugar en México, además, por la coincidencia reciente de la Muestra de Teatro Español, la presencia en el Centro de Experimentación Teatral del INBA del grupo teatral Banlieue de Bélgica, y la práctica constante de instituciones universitarias y de Bellas Artes dedicadas a experimentar. En este campo se distinguen la Universidad Nacional y la Universidad Veracruzana, y, muy especialmente, el Centro de Experimentación Teatral del INBA.

El grupo belga, con la obra *Salpicaduras*, dio muestra de retroceso, de experimentos vistos hacia el año 60: acumulación de juegos visuales y acústicos, que en otros experimentos han sido estructurados y que, suprimiendo la abstracción, quedaron como experiencia de una realidad teatral real, paralela a la realidad del mundo. De la Muestra de Teatro Es-

pañol, los grupos Comediantes y La Fura dels Baus realizan un trabajo de búsqueda dentro de la espontaneidad: el rigor de los primeros obedece a la identificación con lo popular, mientras que el de los segundos, recreando la violencia, provoca la brutalidad del *happening*.

En cambio, la compañía española Centro Dramático Nacional, al presentar *Lucas de Bohemia* de Ramón del Valle Inclán, sin duda ofreció un modelo de experimentación. De un texto discutiblemente teatral, poético, aunque informativo, localizado en un tiempo y en un lugar, el director Lluís Pasqual supo dar los acentos necesarios para que las palabras fueran precisamente las de un texto de teatro. Asimismo, el director y los actores trabajaron rigurosamente las intenciones directas y ocultas en el texto, para subrayar o reducir, siempre de manera contenida, aquello que las palabras dicen, mediante la modulación de la voz y de la actitud corporal.

El texto, las voces y los cuerpos produjeron un doloroso teatro de siluetas, de sombras, de figuras propias de un naturalismo convencional, a fin de que la convencionalidad se disparara al espíritu de lo *esperpéntico* valleinclanesco: al grado de la figura interiormente distorsionada. La escenografía móvil, que multiplicaba el espacio o lo abría enorme, con su estética a un tiempo limpia y con lo tenebroso de la desesperanza, se prestó al control pleno sobre el ritmo dramático, matizándose cada elemento a fin de obtener la plenitud ácidamente sarcástica de la totalidad teatral.

En esta obra de Valle Inclán ocurre la contradicción espléndida entre lo experimental y lo académico, de acuerdo al rigor de la búsqueda científica y de la exactitud expresiva, porque el equilibrio de las formas proporciona la absoluta congruencia artística contemporánea. Con *Lucas de bohemia* se demuestra que el verdadero teatro es experimental profundamente: teatro que es rito y experiencia presente del público, orden riguroso, acontecimiento vivo. Es de este modo como el teatro constituye un mundo verdadero que se distancia del mundo, a fin de devolverle el reflejo corrosivo de su verdad. ◇

*Lucas de Bohemia* de Ramón del Valle-Inclán. Estreno en París en 1984. Participación en la Muestra de Teatro Español en México. Compañía Centro Dramático Nacional. Con los actores: José María Rodero, Carlos Lucena, Juan José Otegui, Montserrat Carulla, entre otros. Dirección: Lluís Pasqual. Escenografía y vestuario: Fabiá Puigserver. Música: Eddy Guerin.



## Cine

## PELOTÓN

DE REGRESO  
A VIETNAM

Por Susana López Aranda

Catorce años después de la salida oficial del ejército de ocupación estadounidense de Vietnam, la crema del negocio filmico, la gran familia de Hollywood, se congregó en pleno para dar su reconocimiento final —previo espaldarazo del público en taquilla— a una película que de nueva cuenta vuelve sobre la cruenta intervención bélica que por décadas ensangrentara el sureste asiático y cuyos efectos, aún hoy día, son difíciles de calcular.

Siete años después de que *Apocalipsis* (*Apocalypse Now*) y Francis Ford Coppola fueran desairados por la Academia en favor de *Kramer vs. Kramer* (R. Benton) (!!), *Pelotón* se llevó cuatro de los ocho Oscars por los que competía, incluyendo los de "mayor importancia" como son los de mejor película y mejor dirección. Señal quizás de que el tiempo no corre en vano y de que la perspectiva que la distancia otorga, ya permite ver con "más claridad" lo que pasó en Vietnam. Antes que *Pelotón*, sólo modelos de tibieza como *Regreso sin gloria* (*Coming Home*, H. Ashby, 1978) o de reaccionarismo racista como *El francotirador* (*The Deer Hunter*, M. Cimino, 1978) habían recibido el completo beneplácito, y los premios grandes, de la industria hollywoodense. La herida estaba demasiado abierta y era demasiado difícil aceptar la derrota...

La década de los ochenta trajo cambios sustanciales al género. Atrás quedaron el desencanto y la autocompasión,\* la agresiva política exterior del gobierno estadounidense propició el sur-

gimiento de un nuevo ciclo de cintas sobre Vietnam en las que el revanchismo es la tónica dominante: *Los valientes* (*Uncommon Valor*, T. Kotcheff, 1983), *Rambo II* (G. Pan Cosmatos, 1985) y sus innumerables copias de pacotilla, al proponer una fantasiosa y tardía reconquista de la zona, reivindican así sea únicamente a manera de válvula de escape contra la frustración, el patriotismo vulnerado de buena parte de la población y los anhelos expansionistas de la potencia imperial.

En medio de este ominoso panorama, una cinta que, lejos de los delirios belicistas del superhéroe reaganiano, sólo intenta mostrar con realismo que en la guerra se sufre, resulta por simple contraste curiosamente liberal y hasta valiente. Por otra parte, la trayectoria seguida por el proyecto filmico que culminó en *Pelotón*, ilustra muy a las claras la evolución del "asunto Vietnam" en la (mala) conciencia estadounidense.

Oliver Stone, el principal promotor, guionista y director de *Pelotón*, vivió la guerra y padeció sus consecuencias en carne propia. Enrolado en 1967 como voluntario en un pelotón de infantería, Stone permaneció en Vietnam quince meses, fue herido dos veces y recibió la Estrella de Bronce y el Corazón Púrpura por sus servicios y valor en el frente de batalla. De vuelta a su país, torturado por los recuerdos y pesadillas, Stone no fue capaz de abordar el tema sino casi siete años después, cuando escribió la

primera versión de *Pelotón*.

Sin embargo, en esos años, según palabras del propio realizador "resultaba aún muy duro mirar la guerra, tan real y cruel, de frente"; habrían de pasar diez años más antes de que Stone consiguiera el financiamiento para poder llevar su historia a la pantalla. En el ínterin, Stone inició su carrera filmica en forma bastante espectacular. Graduado en la escuela de cine de la Universidad de Nueva York, Stone escribió y dirigió en Canadá su primer largometraje, *Seizure* (1974), una cinta de horror en la que la familia de un escritor es obligada a participar en una serie de siniestros juegos mortales por una pandilla de psicópatas.

Poco después, Stone ingresó a la meca hollywoodense ganando un Oscar por su siguiente trabajo, el guión de *Expreso de medianoche* (*Midnight Express*, A. Parker, 1978) en la que el tremendismo y la usual mirada despectiva que los "desarrollados" reservan a los pueblos tercermundistas, provocó controversias e inclusive protestas del gobierno turco.

Luego, el realizador tuvo que pagar el noviciado de rigor: con *La mano* (*The Hand*, 1981) una infame película de horror, sus bonos bajaron estrepitosamente. Sin poder encontrar trabajo y metido en problemas de drogadicción, Stone emigró a Francia, dejó la coca (-ina, claro) y regresó con nuevos bríos para terminar de escribir el guión de la excesiva y grandilocuente *Caracortada*



\* Cfr. García Tsao, Leonardo, "Vietnam derrota a Hollywood", *Imágenes*, número 9, octubre de 1980.  
Montes de Oca, Antonio, "La derecha contraataca", *Dicine*, número 16, mayo de 1986.

(*Scarface*, B. De Palma, 1983). Gracias a eso, el productor Dino de Laurentiis le propuso a Stone, como condición para hacer *Pelotón*, que colaborara con Michael Cimino en *El año del dragón* (*Year of the Dragon*, 1985); De Laurentiis empero, se rajó y Stone terminó filmando *Salvador* (1985) aquí en México (donde por cierto todavía no se exhibe), un melodrama político bienintencionado para los estándares actuales, pero ideológicamente confuso.

No fue sino hasta después del guión de *Morir mil veces* (*8 Million Ways to Die*, H. Ashby, 1986), otro desagradable *thriller* sobre la mafia del narcotráfico, que Oliver Stone logró al fin levantar su viejo proyecto de volver sobre Vietnam para comunicar sus experiencias y describir la versión de los soldados rasos, esa historia de sufrimientos, crueldad y muerte, que antes nadie había querido enfrentar ni respaldar.

Así, en *Pelotón*, a partir de elementos evidentemente autobiográficos, Oliver Stone plantea su visión de la guerra, de cómo eran en verdad las cosas, no en los altos mandos militares ni en los salones de Washington donde se cocinaban las cuestiones políticas, sino para el grueso del ejército, para la carne de cañón de la infantería.

A través de Chris Taylor (idealizado alter ego del realizador), joven recluta voluntario recién llegado a Vietnam, se nos muestra el terrible infierno de una lucha a muerte en un escenario inhóspito y caótico y en condiciones casi inimaginables... Pronto, Taylor se da cuenta de que ha cometido un grave error: la guerra allí no es como la que esperaba, no hay frentes de batalla reconocibles, el desconcierto y la confusión reinan incluso entre los oficiales y la avanzada tecnología bélica del país más poderoso del mundo, parece servir de poco ante un enemigo elusivo que se multiplica, surge y desaparece en la nada.

El pelotón al que Taylor pertenece es, como en tantas otras cintas, un microcosmos que reproduce en pequeña escala los esquemas de la sociedad que lo ha engendrado. Hay hostilidad racial, resentimientos de clase; tipos nostálgicos, psicópatas o indiferentes; también existe la oposición entre grupos antagónicos, por un lado "aliviados" (por llamarlos de algún modo) que fuman marihuana y oyen rock, y por otro los tradicionalistas que prefieren embrutecerse con alcohol. Del mismo modo, están los que se la creen —"luchamos por un

mundo libre"—, los desencantados —"pensaba que estábamos haciendo lo correcto, ahora no lo sé"—, los que sólo quieren terminar e irse y aquéllos a los que sólo les importa matar y sobrevivir (eso sí, no hay uno sólo que se pregunte qué demonios hacen allí).

Aparte de todo, el pelotón entero junto con el joven e inexperto Chris, se halla inmerso en una lucha interna, dividido entre sus dos oficiales y lo que cada uno representa: el sargento Barnes, una despiadada máquina de exterminio y el sargento Elías, un soldado de honor que aún conserva rasgos de hu-



manitarismo (sobra decir que él es de los "aliviados", como Chris). El choque entre ambos es inevitable: Elías se opone a una sangrienta matanza de civiles —una entre demasiadas— y Barnes decide eliminarlo a sangre fría. Chris, al percatarse del crimen cometido por Barnes, luego de una encarnizada batalla tanto física como interior, procede a disparar sobre Barnes. Herido ya dos veces, el muchacho se gana su boleto de regreso mientras reflexiona sobre lo monstruoso de haber matado a un hermano y sobre la pugna que seguirán librando por su alma el siniestro Barnes y el crístico Elías.

Lo primero que salta a la vista ante *Pelotón*, es su realismo. La voluntad de reconstruir con la mayor fidelidad ambientes y situaciones: la selva amenazadora y sofocante, el peligro siempre acechante, las incomodidades, la lluvia, las alimañas, el hacinamiento, los abigarrados campamentos, la libre (y generosa) circulación de drogas y alcohol para mantener a la tropa en un muy conveniente estadio previo a la locura. Rea-

lismo que Stone llevó al extremo de preparar a los actores de acuerdo a un duro entrenamiento militar encomendado a un general veterano quien además asesoró lo relativo al uso de las armas, uniformes y equipos adecuados.

En ese sentido, el trabajo de Stone y de su equipo —el estupendo elenco incluido— es notable y constituye sin duda, la mejor virtud del filme, que por otra parte, funciona como motor bien aceitado. Una narración concisa sin un momento de desperdicio, arquetipos identificables caracterizados con gran economía de trazos, secuencias de acción impresionantes dosificadas con las de suspense y todo ello, resuelto con la absoluta eficacia acostumbrada en el cine artesanal hollywoodense.

Así, como película de guerra, *Pelotón* se alza sobre la mayoría de sus congéneres precisamente por su verismo y honestidad, cualidades que no dejan de conferirle un sentido crítico, de impugnación a lo ocurrido en Vietnam, y que desde luego, han conmovido a amplios sectores de la población de los Estados Unidos. Sin embargo, ya hablando en plata, *Pelotón* se queda corta, muy corta, frente a una realidad que no admite muchas interpretaciones.

De acuerdo, aceptemos que es lógico que una cinta gringa presente fundamentalmente el lado del sufrimiento gringo, pero reducir la agresión genocida perpetrada por el gobierno estadounidense contra el pueblo vietnamita, a las alternativas morales de un joven recluta y concluir que en el fondo todo se perdió porque el germen de la destrucción que hizo que los hermanos se mataran unos a otros, lo llevaban todos dentro, es demasiado. Si se trataba de una guerra fratricida, bien podrían haberla dirimido en Ohio u Oklahoma...

Solo resta agregar que si el *Apocalipsis* de Coppola (la referencia es obligada e implícita, Chris es encarnado por el hijo de Martin Sheen) pudo sortear la misma zanja, fue porque el filme, la única obra nuestra que ha dado este género, alcanzaba registros de auténtico horror metafísico y trascendencia universal; *Pelotón* en cambio, sencilla y llanamente, no lo consigue. ♦

*Pelotón*  
(Platoon)

P: Hemdale Film Corporation/ D y G: Oliver Stone/ F: Robert Richardson/ M: Georges Delerue/ Ed: Claire Simpson/ Con: Tom Berenger (Barnes), Willem Defoe (Elías), Charlie Sheen (Chris Taylor), Forest Whitaker, Francesco Quinn, Kevin Dillon, Richard Edson/ Estados Unidos, 1986.

# Danza

LAS BODAS

## DANZA RUSA EN MÉXICO

Por Norma Ávila

En el Tercer Festival de Primavera del Centro Histórico de la Ciudad de México llevado a cabo en marzo, se pudo observar una de aquellas coreografías que a principios de siglo rompieron con los estándares de la danza clásica, resquebrajaron los modelos establecidos y causaron conmoción por el lenguaje dancístico y musical utilizados. La Compañía Nacional de Danza (CND) del Instituto Nacional de Bellas Artes que dirige Guillermo Arriaga presentó por primera vez en México *Las bodas* (*Svadebka*), coreografía de Bronislava Nijinska y música de Igor Stravinsky, en la noche de gala efectuada en el Palacio de Bellas Artes.

Irina Nijinska, hija de Bronislava Nijinska y sobrina de Vaslav Nijinsky —aquel legendario bailarín ruso—, fue invitada a México a montar *Las bodas*. Irina vino a enseñar algunos de los secretos del arte de la danza que su madre le heredara, a mostrar la audacia que existía en su familia por encontrar nuevas formas de movimiento que respondieran más a la naturaleza del hombre, y a dejar puesta

Las Bodas

una obra que ha enriquecido el repertorio de la compañía citada del INBA.

*Las bodas* fue estrenada por el renombrado Ballet Ruso que dirigía Serge Diaghilev en el Teatro de la Gaité-Lyrique de París, el 13 de junio de 1923. "Era una coreografía moderna, avanzada para la época; fue como un golpe para el público... En esta obra los bailarines danzan con los pies paralelos (postura cerrada) y no en posiciones abiertas, como era la norma. No hay solistas estrellas. El coro o cuerpo de baile lleva la parte principal; es como ver una orquesta filarmónica en escena, en donde todos los instrumentos tienen importancia durante el concierto", explica Irina Nijinska, quien participó en el conjunto dancístico que dirigía Bronislava, y fue su asistente hasta 1972, año en que la autora de *Las bodas* falleció.

Este ballet en cuatro partes substituido por el propio Stravinsky como *Escenas coreográficas rusas con canto y música* extrae su esencia de los ritos que los antiguos campesinos rusos realiza-

ban antes y durante la celebración de un matrimonio. Aun cuando en esta composición danzaria se manejan leyes escénicas urbanas, el universo campesino queda plasmado en el foro; las raíces populares se transmiten al auditorio.

Esta obra escrita por Igor Stravinsky en base a textos populares rusos recopilados por Afanasiev y Mireyevsky, en su primera parte expone a las mujeres en la tradición de peinar la trenza a la novia por última vez antes de que se la corten, como era la costumbre al contraer matrimonio. La novia recibe las bendiciones de sus padres. En la segunda parte, los amigos dan congratulaciones al novio y sus padres lo bendicen. La tercera escena muestra a la novia dirigiéndose a la ceremonia. Su madre sufre en momentos. En la última parte, se celebra la fiesta de bodas, hay baile y bebida; todo es felicidad.

A lo largo de la representación coreográfica de este rito, en varias ocasiones los amigos de los recién desposados forman con sus cuerpos la estructura de





una pirámide, "triángulos corporales con las cabezas juntas. Esa figura simbolizaba deseos de felicidad y prosperidad para la nueva pareja, la unidad con Dios", indica Irina Nijinska. Pareciera que el extremo superior del triángulo humano quisiera alcanzar el brillo del sol para traer la energía de la dicha y la suerte a los recién casados. Irina asegura que los integrantes de la Compañía Nacional de Danza asimilaron y entendieron el simbolismo profundo de esas figuras, porque en México, desde tiempos prehispánicos, los antiguos pobladores asociaron la arquitectura de las pirámides con conceptos como sabiduría y misticismo.

Al hablar del acoplamiento bailarines-partitura, movimiento-música, afirma: "Los bailarines son como notas musicales, son como instrumentos de la orquesta necesarios para emitir plenamente el discurso sonoro-coreográfico. Como esta obra la escribió Stravinsky —después de tres arreglos instrumentales anteriores— para ser ejecutada por cuatro pianos, percusiones, cuatro voces solistas y coro, los bailarines son como las cuerdas de la orquesta: los hombres podrían ser los cellos y las mujeres, suaves y mesuradas, los violines. La interrelación música-composición danzaría es total".

*Las bodas* fue ejecutada musicalmente por la Orquesta de Percusiones de la UNAM que dirige Julio Viguera, conjunto que ha demostrado poseer verdadera calidad técnica y emotiva, durante sus temporadas y participaciones en los foros de música nueva, entre otras presentaciones. La parte coral fue desarrollada por el Coro Convivium Musicum a cargo de Erika Kubacsek, grupo independiente cuya versatilidad interpretativa los ha conducido a que sean invitados a participar con obras tanto de corte virreinal como contemporáneo. Margarita Pruneda (soprano), Estrella Ramírez (mezzosoprano), Ignacio Clapés (tenor) y Rufino Montero (barítono), a través de la emisión de sus voces, a veces alegres y crédulas de un futuro bienestar, y a veces nostálgicas y angustiadas, representaron a los desposados, a los padres de ambos, así como a algunos amigos invitados a la celebración campesina.

"La primera vez que mi madre, Bronislava, escuchó la música de *Las bodas* —que había sido creada en el periodo de 1914 a 1919—, vio en su mente la coreografía completa. Inmediatamente imaginó los pasos, los desplazamientos, las actitudes...", dice Irina, que al lado de

su madre aprendió cómo se realiza una producción balletística, la magia de las luces escénicas, la creatividad coreográfica, escenográfica y de vestuario.

Con la coreografía en la mente, Bronislava "planteó a Diaghilev su deseo de montar la obra mencionada. Serge estuvo conforme con la idea pero opinaba que el vestuario debía ser muy colorido porque los campesinos vestían así. Mi madre se opuso. Ella quería que el vestuario fuera de un solo color para las mujeres y de otro color para los hombres. Después de un tiempo Serge Diaghilev aceptó la propuesta de Bronislava". Aun cuando sólo dos colores dominaron el escenario —el vino en el lado femenino y el café en el masculino—, el folklor de la fiesta campesina quedó vertido en el foro del Palacio de Bellas Artes. Los decorados y el vestuario diseñados originalmente por Natalia Goncharova, fueron retomados por la CND.

Igor Stravinsky ya antes había creado música dancística para el Ballet Ruso, compañía que permanecía en contacto con diversos artistas europeos. *El pájaro de fuego* (1910), *Petrushka* (1911) y *La consagración de la primavera* (1913) son algunos ejemplos. Cuando se montó *Las bodas*, Stravinsky ya conocía la forma del trabajo del grupo dirigido por Serge Diaghilev.

Irina Nijinska subraya que para poder poner en escena la obra en cuestión, "no dependo únicamente de mi memoria; tengo anotaciones y la filmación que se le hizo al Ballet Royal en Londres cuando ejecutaba esta coreografía". Porque Irina no quiere que esa obra se pierda como sucedió con *La consagración de la primavera* creada por su tío Vaslav Nijinsky, hermano de Bronislava.

*La consagración de la primavera*, composición del movimiento que mostraba la fortaleza primitiva y enérgica del hombre, que era como una explosión de la fuerza orgánica contra el conformismo del auditorio, danza futurista que destruía el concepto de la danza clásica de esa época, es lamentable que haya quedado únicamente en la memoria universal de la historia de la danza, pero no en la memoria y en los escritos de algún coreógrafo o bailarín que la pudiera representar.

La Compañía Nacional de Danza ya tiene en sus manos *Las bodas*, ya está en su catálogo una obra que no está en la lista de lo trillado y sí en la que enumera creaciones que trascienden por su lenguaje o contenido. ♦

# Libros

## UNA RARA EDICIÓN DE 1603 EN MÉXICO: LA TRADUCCIÓN DE GERÓNIMO DE HUERTA AL LIBRO NOVENO DE PLINIO\*

Por Alejandro de Antuñano Maurer

"Cría el Mar Indico galápagos de tanta grandeza, que cubre con la concha cada una casa que se puede habitar, y entre las islas del Mar Rojo navegan con ellas en lugar de barcas".

Cayo Plinio en la edición de Gerónimo de Huerta.

Gerónimo de Huerta, médico y filósofo y familiar del santo oficio de la inquisición recibió en abril de 1598 privilegio de Felipe II por diez años para imprimir y vender en exclusiva su traducción de cinco libros de Cayo Plinio Segundo, "trabajo muy digno de ser favorecido, porque a más de ser la traducción buena, fiel y verdadera —se decía— la ilustra el autor della con anotaciones de tal manera, qué declarando lo obscuro, y supliendo lo defectuoso, haze muy más ilustre la obra". Muerto Felipe II, consecuentemente dedicó Huerta su trabajo a Felipe III, pero añadiendo también a Francisco de Rojas y Sandoval, Duque de Lerma, Marqués de Denia, a quien Felipe III dejara la difícil carga de gobernar.

De los cinco libros de Cayo Plinio que tradujo y anotó Huerta en forma extensa, documentada y erudita imprimió los dos primeros, el séptimo y el octavo por los años de 1599; el libro noveno, del que ahora me ocupo, "de los pescados del mar, de lagos, estanques, y ríos", apareció publicado en Madrid en el temprano año de 1603 en la Casa de Pedro Madrigal.

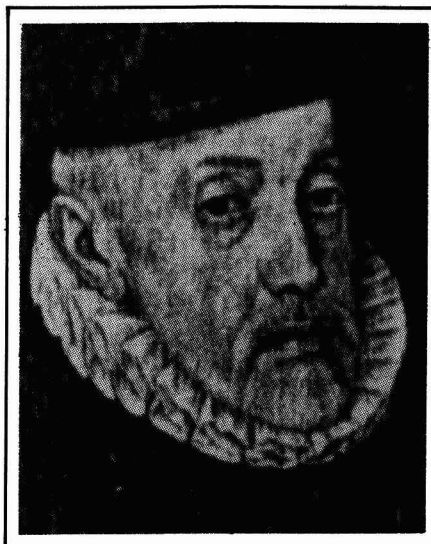
Los dos libros restantes los dedicó

\* Este interesante y casi desconocido ejemplar perteneció a la librería del Colegio de Tepotzotlán, y hoy a la Biblioteca Clavijero de la U.I.A. Con toda certeza es esta la 1a. edición de la traducción que realizó Huerta de Plinio, pues para 1624, Luis Sánchez, impresor de Felipe IV dio a luz del mismo Huerta el 1er. volumen de la traducción que realizó de la "Historia natural de Cayo Plinio Segundo" que incluía los libros I al II del ilustre latino.

Gerónimo de Huerta a las diferencias de las aves y los insectos. Por tanto estos cinco libros se publicaron originalmente en forma separada. Desde luego alguna de las múltiples ediciones latinas de Plinio debió servir a Huerta para su trabajo pero se hace difícil precisar de cuál se sirvió para emprender su versión castellana, una temprana versión que es difícil se haya basado como se ha sugerido es la muy erudita de Francisco Hernández, que para esas fechas se encontraba solo manuscrita y dispersa en algunas bibliotecas de España.\*

Lo significativo de esta muy importante edición es que por vez primera Huerta daba a conocer en español parcialmente a Cayo Plinio. Así, Huerta se convirtió en el primer traductor de la *Historia Natural* de Cayo Plinio, que logró imprimir y vender en forma exclusiva su traducción. En este sentido recuérdese el fracaso de Francisco Hernández para imprimir sus "obras" que incluían a Plinio, por las vicisitudes y el poco interés que mereció su extraordinario trabajo, mismo que terminó en la capital de Nueva España en 1576 y que pulió y retocó en la Península por el año de 1580.

El trabajo de Gerónimo de Huerta sí guarda en cambio alguna similitud formal en cuanto al de Francisco Hernández. En ambos en primer término encontramos la traducción directa que realizaron de la *Historia Natural* de Cayo Plinio y en ambos encontramos inmediatamente sus observaciones\*\* las que siempre enriquecerán o complementarán el texto Pliniano. En Huerta estas observaciones llevan el título de *Anotación* y en Hernández el de *El intérprete*, pero solo en esto es donde encontramos que Huerta coincide con Hernández, de donde se puede inferir que acaso fue posible que Huerta tuviera algún acceso a la obra manuscrita de Hernández, de la que procuró alejarse y comentarla en forma diferente. Por otra parte, en ambos casos las observaciones de estos autores a los textos de Plinio, a quien ambos se refieren como "nuestro autor" casi siempre rebasan ampliamente la extensión del texto latino, y esto es más evidente aún en el caso de Gerónimo de Huerta. También en ocasiones Hernández reduce su traducción de Plinio omitiendo circuns-



Felipe II de España, por la época en que concedió licencia a Gerónimo de Huerta para imprimir y vender sus trabajos de Plinio.

tancias e información importante y lo mismo acontece con Huerta aunque en menor escala. Así, más podemos señalar con toda certeza diferencias que semejanzas en los trabajos de traducción y comentarios de ambos.

A continuación incluyo la traducción y la manera en que ambos autores trabajaron por ejemplo, un fragmento del capítulo XXIX del libro noveno de Plinio, el relativo a la naturaleza de los animales del agua. De su lectura se desprenden sus semejanzas formales y sus diferencias radicales.

## GERÓNIMO DE HUERTA

*De la naturaleza de los animales del agua.  
Capítulo Primero.*

ya hemos aclarado la naturaleza de los animales que llamamos terrestres, los cuales pasan la vida con alguna compañía de los hombres: las aves son entre todos los otros los menores, y por esta razón tratásemos primero de los animales del mar, de ríos, y de estanques.

## CAPITULO XXIX

*De los calamares, Xibias, Pulpos y Nautilos.*

El calamar menor se diferencia del mayor, solo en ser mas agudo por el extremo y en tener mas cerca las aletas. Fuera desto es mas tierno, y de mejor alimento, y asi es deseado de muchos pescados principalmente de los lobos. Pero bolando fuera del agua guarece su vida, y se libra de peligro sin hazer otra

resistencia porque aunque tiene armas no se defiende con ellas, y por esta causa comparaban los antiguos los hombres temerosos y cobardes a los calamares, porque aunque tienen cuchillo, carecen de corazón. ...Quando los marineros ven dar saltos, a estos pescados tienen por muy cierta la tormenta, y así, Plutarco, en las cuestiones naturales, pregunta que sea la causa de pronosticarla.

## ANOTACION

De los pulpos

Es la carne del pulpo dura, dificultosa de digerir, y de grueso y mal alimento, y por esto escriven algunos autores que *Diógenes Cinico murio de comer un pulpo, y lo mismo sucedio a Philogenes Cyterio, según escribe Atheneo, y dizien-dole a Diógenes que se moría, que mirase si quería hazer testamento, respondió: lo que mando es, si me tengo de morir, que me deis lo que dexe de aquel pulpo, porque no quiero llevar ansia de lo que queda.*

## FRANCISCO HERNÁNDEZ

### Capítulo I

*De la naturaleza de los animales del agua.*

Ya havemos escripto la naturaleza de los animales que llamamos terrestres. De los que quedan, los menores son las aves, por lo cual diremos de los de la mar, estanques y ríos.

## CAPITULO XXIX

*Del calamar, Xibia, Pulpo y Nautilo.*

Buela ansimismo el calamar levántándose fuera de las aguas, lo cual hazen también a manera de saeta los pec-túnculos. Son, en el linage de las xibias, los machos de varios colores, más negros y de mayor constancia, y porque ayudan a la hembra cuando la ven herida con el arpon, como ellas viendo herido al macho huyan y le desamparen. Ambos a dos, cuando sienten que los van a asir derraman cierta tinta que les dio la naturaleza en lugar de sangre y, *ofuscada el agua con ella, se esconden.*

Hay muchos géneros de pulpos: los terrenos son menores que los marinos.

## EL INTERPRETE

De los pulpos

Tomaron este nombre de la muchedumbre de sus pies. Hay dellos, según se co-

\* Tanto Huerta como Hernández, se basaron en autores griegos y latinos para condimentar sus observaciones: Eliano, Opiano, Celio, Rodiginio, Solino, Herodoto, Plutarco, etc.

\*\* Al respecto, véase mi artículo de marzo en *Universidad de México*



lige de Aristóteles, algunos géneros: el primero es de los vulgares y mayores de todos, de que hay dos especies, tomadas del lugar, porque unos son pelágicos o habitantes de altamar y otros de las riberas, que llama en el presente capítulo, nuestro autor, terrenos, muy mayores que los pelágicos. El segundo género se puede fácilmente conocer por el sobredicho considerado ser de diversos colores y pequeño, según afirma el mismo Aristóteles, por lo cual quieren algunos ser la sepiaria vulgar semejante a la xibia cuando nace, y de grueso de un dedo dolo, pero no deve referirse a género ninguno de pulpos.



Portada de la edición de 1603 del libro IX de Plinio

En lo anterior es pues evidente la diferencia en las traducciones y más aún en los comentarios —anotaciones en Huerta, el intérprete de Hernández— en donde Huerta rebasa ampliamente a Hernández con el relato genial de la petición de Diógenes ante su inminente desaparición.

Finalmente, incluyo una maravillosa historia en forma de anotación de Huerta, petición que no podía dejar de ser en el a los delphines y su naturaleza:

## ANOTACION

Cuenta Eliano de Cerano, que estando pescando en la ribera del mar, cerca de Constantinopla, vio este Cerano que tenían presos algunos delphines, y oyendo los gemidos que daban, movido a compasión los compró con sus propios dineros, y dandoles libertad los tornó a arrojar en el mar. Sucedió después, que embarcándose en aquel puerto, sobre-

vino una tormenta tan grande, que la nave se fue a fondo, y perecieron todos quantos yvan en ella, pero Cerano recibió el premio de su buena obra, porque viéndole los delphines, acudieron a favorecerle, y antes que recibiese daño le sacaron libre a la Ribera, pagándole con darle vida el precio de su rescate, y por esta razón llamaron a aquel promontorio Ceranio, y siendo muerto hizieron allí su sepulcro a la Ribera del mar, como era costumbre: y quando los delphines sintieron que traían su cuerpo, salieron muchos a la ribera, a hallarse presentes, en muestra de su agradecimiento y como verdaderos amigos no se apartaron de allí hasta que ardió la hoguera, en que avian de hacer el cuerpo cenizas, y acabado de apagar el fuego, luego desaparecieron todos. No lo hacen así los hombres que solo honran a sus amigos mientras les dura la vida, o hablando con mas verdad, mientras no les falta la prosperidad y la riqueza, estribo de las amistades humanas. ◊

Gerónimo de Huerta, Libro nono de Caio Plinio Segundo, de la Historia Natural de los Pescados del Mar, de Lagos, Estanques y Rios. Madrid, en casa de Pedro Madrigal, 1603. 156 pp.

# ediciones era

## CUADERNOS POLITICOS 48

Alan Knight ► La revolución mexicana  
rediscutida ⊕ Fernand Braudel ► A manera de  
conclusión ⊕ Carlos Antonio Aguirre Rojas ►  
Entre Marx y Braudel ⊕ Eric Hobsbawm ► Marx  
y la historia ⊕ Ellén Meiksins Wood ► El  
marxismo y el curso de la historia ⊕ Carlos M.  
Vilas ► El impacto de la revolución sandinista en  
las clases populares

## PASABAN EN SILENCIO NUESTROS DIOSES



De  
Héctor  
Manjarrez



# NUEVA TEORÍA DE LA EVOLUCIÓN

## LAVÍN CERDA EN LA POESÍA Y LA COMEDIA

Por Héctor Carreto

Haga usted el favor de tomar asiento, querida señora. Estimado caballero, desabróchese el sobretodo y cuelgue el bombín. Favor de guardar silencio. No tengan miedo a que se apaguen las luces sobre las butacas y se enciendan las del escenario, o —lo que es lo mismo— prenda la luz de su lámpara y abra cuidadosamente las páginas de esta *Nueva teoría de la evolución*, de Hernán Lavín Cerda. Frente a ese espectáculo, usted podrá sentir el embrujo de la excitación, del asombro —eso depende de su capacidad de inocencia— o, si se trata de un académico convencional o de una señorita de la caridad, seguramente quedarán profundamente irritados.

El gesto de la quinceañera soñadora se cubrirá con el velo negro de la decepción al no encontrar en estos versos el suspiro de las flores que se abren con el toque de un beso.

Nada de eso en este volumen. Ya lo señalé: esta poesía es para un lector sin prejuicios, con la inocencia de quien ve por primera vez el mundo; la sorpresa de quien observa cada cosa como si fuese nueva, recién inventada, sin pre-texto. No recrea; más bien crea una naturaleza paralela. En 1914, Vicente Huidobro siente la necesidad de fundar una creación absoluta y escribe en su Manifiesto: "Hemos cantado a la naturaleza (cosa que a ella bien poco le importa). Nunca hemos creado realidades propias, como ella lo hace o lo hizo en los tiempos pasados, cuando era joven y llena de impulsos creadores".

Del mismo modo, Lavín Cerda realiza la puesta en escena de una comedia que produce una sonrisa entre infantil y macabra; creación de un espacio donde las asociaciones no son las que comúnmente conocemos. El poeta inventa causa y efecto. Descubre, una y otra vez. Inventa una geografía propia, un Nueva York diferente, sin las cargas mo-

ralizantes de Federico García Lorca, Rafael Alberti, etcétera. En el Nueva York de Lavín Cerda encontramos lo absurdo como algo festivo, el goce de lo inesperado en cada esquina, en el rincón de la *Catedral de los demonios*, en *Una noche en Times Square*, en el ombligo del zoológico o en las entrañas de la ciudad, donde *La lombriz solitaria es el gusano del subway iluminándose/ a sí mismo*. Lugares en los que desde el *rabillo del ojo de la medida o la desmesura*, podemos espiar cómo *El extranjero se convierte, cada treinta minutos, en el chivo expiatorio de una aguja hipodérmica*, o cómo los elefantes *se arrastran y solamente disfrutan la paz del cementerio*, o cómo *Elizabeth se desnuda en el sótano del Aberdeen Hotel*.

Habría que preguntarse: ¿imita el Nueva York de Lavín Cerda al geográfico, situado al norte del continente? O acaso es al revés: ¿imita aquella ciudad al Nueva York de don Hernán? La respuesta tendrá que ser la siguiente: son dos ciudades distintas, con afortunadas afinidades.

Y habrá que escuchar el ritmo, un ritmo que combina el galope con el trote, la repetición con pequeñas variantes, como sucede en el baile, en la gambeta futbolística o en la danza de los pugilistas; el poeta expulsa de su saxofón una música de jazz, que *por su movimiento vibratorio, transmite luz y otras formas de energía profundamente ambiguas*.

Seguramente el lector-espectador-auditor estará pensando que a esta al-

tura del discurso soy un merolico al que nadie entiende, pero en realidad no tengo la intención de lavar cerebros; no trato de convencerlo a usted, paciente escucha, de que disfrute esta poética, ni que arrulle a sus niños cantándoles *La coronilla del enano* o *La lombriz solitaria*. Sólo quería abundar un poco acerca de la metafísica de esta fábula, donde *Lo real es una cosa irreal por encima/ o por debajo de los árboles*. Lavín Cerda incuba y da a luz un caballo que no es el mismo que vemos en los westerns ni en los hipódromos, sino que es un caballo que piensa y es tan antiguo como el demonio: *blasfemo el caballo de alma crítica*, de sabiduría oculta, *de simulada perfección geométrica*, narcisista, de sangre fría, caballo con máscara de gesto permanente.

Por último, un caballo lingüístico que se explica por sí mismo, por una teoría diferente que corresponde a otra teoría de la evolución, a otro tipo de realidad: la realidad de la poesía. ♦

Hernán Lavín Cerda, *Nueva teoría de la evolución*, México, Dirección General de Difusión Cultural, UNAM, Colección Textos de Humanidades, 1985, 156 pp.

# IMAGEN DE TLÁLOC

## DUALISMO TRIÁDICO, EL ROSTRO DEL DIOS

Por María Andueza

El libro más polémico del pasado año, en México, fue sin duda *Imagen de Tláloc* (publicado por la Universidad Nacional Autónoma de México, 1986), de Rubén Bonifaz Nuño, gran poeta mexicano, latinista, y, al presente también, crítico del arte prehispánico que con su ensayo abre nuevos caminos para la comprensión de las esculturas mexicas y, por ende, del espíritu de quienes las crearon.

### Las piedras aztecas

Los aztecas dejaron esculpidas en la piedra el sentido de su vida, cultura, arte e historia. Rubén Bonifaz Nuño trata de re-



costrarlo. Los pueblos del Altiplano central de México-Tenochtitlan adoraron a dioses, al parecer, entidades independientes: *Coatlicue*, *Yolotlicue*, *Tlaltecuhltli*, *Coyolxauhqui*, el "Sol" del Calendario azteca y *Tláloc*. El caso es que las citadas esculturas, aparentemente distintas, no lo son tanto, ya que están unidas por *elementos comunes* que el autor ha ido observando cuidadosamente tras años de paciente investigación: "Creo que no puede haber duda: las imágenes llamadas de *Tláloc*, *Tlaltecuhltli*, *Coatlicue*, *Yolotlicue*, con sus elementos insistentemente repetidos: la unión de las cabezas de serpiente, los colmillos —dientes de serpiente— en las articulaciones de brazos y piernas y en lugar de pies y manos, la figura humana, constituyen un grupo, un conjunto unívoco e innegable." (pp.128-29). El autor completa las cuatro esculturas citadas con otras dos: "Pero no sólo en tales imágenes se encuentran esos elementos, hay otros dos principales donde se miran: la llamada *Piedra del sol* y la gran *Coyolxauhqui* desmembrada" (*Ibid.*). Plurivalente simbolismo, único sentido: las piedras aztecas "Todas, sin remedio, significando lo mismo" (p. 10).



Coatlicue

## Elementos recurrentes

Rubén Bonifaz Nuño ha ido examinando cuidadosamente hasta los más mínimos detalles de las representaciones plásticas aztecas y luego supo anotar rasgos "insistentemente repetidos". Recopiló algunas de sus descripciones y, observo, al compararlas con las láminas

del libro a las que remiten, que son prodigiosamente exactas. De paso, para mayor claridad, iré subrayando los rasgos recurrentes: "Aquí está la imagen: *dos enormes serpientes* en conjunción con un *cuerpo humano*" (p. 148); "En todas, las *dos serpientes*; la presencia *humana* en todas; en todas la unión de los *dioses serpentinos* con el *hombre serpentino*" (p.150); "y en ella (la Piedra del Sol) aparece también la figuración de las *dos serpientes* y de elementos indudablemente *humanos*" (p. 66).

Otra imagen plástica que se reitera es la del "rostro-garra", símbolo que "se presenta de manera pertinaz en prácticamente todas las piezas fundamentales de la escultura azteca" (p. 51) compuesta por "un ojo redondo, una boca compuesta de una suerte de labio superior, lineal o constituido como banda, y, saliendo de éste, hacia abajo, una serie de largos elementos, como agudos y torvos colmillos" (*Ibid.*). Representación que "en determinadas condiciones, se asocia a la *figura humana*, ya se trate del cuerpo, ya del rostro" (p. 52).

En suma: Rubén Bonifaz Nuño subraya tres elementos claves en las esculturas aztecas: *cabezas de serpiente*, *rostro ga-*

## HISTORIA MEXICANA 141

Publicación trimestral de El Colegio de México

Artículos:

**Tres documentos pictográficos sobre tributación indígena del estado de Guerrero, siglo XVI**

*Xavier Noguez*

**La supuesta República del Río Grande** *Josefina*

*Zoraida Vázquez*

**La política del federalismo en Nuevo México**

(1821-1836) *Martín González de la Vara*

**Pedro García Conde: el trazado de límites con Estados Unidos desde el punto de vista mexicano**

(1848-1853) *Joseph Richard Werne*

**Mayordomos, monjas y fondos conventuales**

*Anne Staples*

**Precio del ejemplar: 2 100 pesos**

## HISTORIA MEXICANA 141

Adjunto cheque o giro bancario núm. \_\_\_\_\_ por la cantidad de \_\_\_\_\_ a nombre de El Colegio de México, A.C., importe de mi suscripción por un año a *Historia Mexicana*

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Código Postal \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_

### Suscripción anual

México: 7 000 pesos

E.U.A., Canadá, Centroamérica y

Sudamérica: 25 U.S. dólares

Otros países: 34 U.S. dólares

Si desea suscribirse, favor de enviar este cupón a El Colegio de México, A.C., Departamento de Publicaciones, Camino al Ajusco 20, Col. Pedregal de Santa Teresa, 10740 México, D.F.

ra y figura humana. Ahora bien, el investigador argumenta: "si el simbolismo es análogo, análogos han de ser también los significados: las imágenes tenidas como de *Tlaltecuhltli*, de *Tláloc*, del *Sol*, de *Coatlicue*, de *Coyolxauhqui*, tienen que ser, en el fondo, la imagen en que se plasmó un concepto único y básico" (p. 66).

## Visión humanista del mundo náhuatl

¿Cuál será ese concepto "único y básico" que regulaba la plástica azteca? Del simbolismo mítico a la abstracción. Rubén Bonifaz Nuño propone su hipótesis humanista: dos serpientes divinas que sólo por lo humano se encarnan, serpientes y cuerpo humano fundidos en una unidad, las imágenes son representación del poder de un dios, verdadero significado de la entidad. Los dioses se transformaron en serpientes por la figura humana que tiene algo de serpentina; lo importante fue el contacto de las serpientes con el hombre: "Tres principios aliados para la acción" (p. 150). El mundo fue creado no sólo por los dioses, sino también por el hombre, motor y causa de la creación del universo.

El dualismo serpentino más la presencia humana abre paso al concepto trinitario. La participación del hombre en la creación del mundo fue definitiva: "Lo que me importa aquí es el punto preciso de la unión, del contacto de las dos serpientes y la figura humana; de los dioses y el hombre" (p. 142). Las dos serpientes se encarnan en la figura humana con el rostro-garra para disponerse a crear todas las cosas: "nada se crea en el mundo sin la intervención del hombre" (p. 152). Los poderes divinos entran en acción por la presencia mediadora del hombre. Ya "El hombre no es un simple aliado. Es el motor de la fuerza creadora del mundo" (*Ibid.*). Abriendo sus brazos a la dualidad divina "El hombre central, y, junto a él, los contrarios divinos, que ya dejaron de oponerse y, junto con él, han constituido la triada inicial de la cual todo ha de tener nacimiento" (*Ibid.*). La hipótesis deja paso a la tesis: al dualismo indígena tradicional de la religión azteca sucede un nuevo concepto triádico divino-humano. Esto es: la interpretación espiritualista frente a la cósmica de la materia. El oxímoron *dualismo-triádico* parece ser la expresión verdadera de la concepción azteca del mundo. Dualismo divino integrado en el hombre, por el hombre y para el hombre. Para los



Piedra de Tizoc

que saben ver, la nueva cosmovisión del mundo náhuatl queda enriquecida con el rescate de su metafísica.

## Reivindicación de los antiguos mexicanos

*Imagen de Tláloc* rechaza engañosas interpretaciones de las piedras aztecas y evidencia lo incierto de las fuentes manejadas hasta la fecha, los errados criterios vertidos ininterrumpidamente desde la Conquista al México moderno, por investigadores internacionales y nacionales que *no supieron ver* la escritura pétrea y suplieron su deficiencia visual imaginando datos no comprobables en la arqueología del México antiguo. Rubén Bonifaz Nuño considera asimismo sospechosos los *textos hispánicos* de la Conquista y Colonia, ya que los informantes coaccionados por el temor no podían decir toda su verdad, y considera sólo verdaderos aquellos que pueden comprobarse con el arte prehispánico. Por ejemplo, el breve texto de la *Histoire du Mechique* que dio luz a su investigación y es clave textual del libro:

Y dijeron los dioses: "Hay necesidad de hacer la tierra." Y se transformaron en serpientes, y se llegaron al hombre de esencias serpentinas, y haciéndose uno con él, transmutándose en él, multiplicando, gracias a él, sus fuerzas inconmensurables, se pusieron a la tarea de crearla. (p. 153)

*Imagen de Tláloc* reivindica los saberes de los antiguos mexicanos, a los que considera no ya como "salvajes rudimentarios" (p. 12), sino con "cualidades de grandes matemáticos, astrónomos, ingenieros, arquitectos, escultores que, paradójicamente, les son reconocidas de manera universal" (p. 11). Justo es que a la sabiduría de los indios aztecas correspondiera la posesión de un concepto del mundo que hiciera honor a sus conocimientos y ciencia. De hecho, los indígenas mexicanos no eran adoradores de las fuerzas naturales —la lluvia o el sol—, "preocupados sólo por la abundancia o pérdida de sus cosechas, por la posible fertilidad de la tierra, sino que tenían un conocimiento metafísico de lo existente" (p. 10). Los nativos del Altiplano de México tenían fe en ellos mismos, participantes de fuerzas divinas, creadores de un mundo que habrían de forjar con su inteligencia y esfuerzo. Por ello, el hombre aparece en el origen del mundo "como el motor del motor, como la condición indispensable de la posibilidad actuante del dios" (p. 9). La recuperación del derecho a pensar, la restitución de la fama perdida, la justa rehabilitación de los indígenas mexicanos prehispánicos con datos comprobados y escueta brevedad, atestiguan el valor científico y estético del ensayo sobre las imágenes precortesianas del México antiguo. ♦

Rubén Bonifaz Nuño. *Imagen de Tláloc*. México, Universidad Nacional Autónoma de México I.I.E./ I.I.F. 1986. (Estudios de Arte y Estética, 27).



CORDELIA URUETA  
Y EL COLORMÁS ALLÁ  
DE LA FORMA

Por Antonio Alcalá Alba

Hace algún tiempo, apareció el trigésimo octavo volumen de la colección de Arte que edita la Universidad Nacional Autónoma de México. En ella han colaborado distinguidos críticos y escritores, como Margarita Nelken, Rubén Bonifaz Nuño, Octavio Paz, Justino Fernández y Beatriz de la Fuente, entre otros. Los temas más diversos de nuestra cultura han encontrado cabida en sus volúmenes —siempre correctamente impresos y en formato más pequeño que el acostumbrado para los libros de arte—, pues la colección se propone poner al alcance del lector interesado, análisis serios —aunque no exhaustivos— de los trabajos más importantes de nuestros mejores artistas.

El volumen reseñado es un buen trabajo de Elisa García Barragán. En él, la autora hace referencia a ciertos aspectos de la vida de la pintora y estudia su obra pictórica. Además, la atinada selección de las ilustraciones permite observar con claridad las diversas épocas que se han dado en la trayectoria artística de Cordelia Urueta.



Cordelia Urueta

Dos grandes secciones forman el libro: una síntesis biográfica de la artista y el análisis de su obra. En la primera, el bosquejo histórico alterna con las palabras de la artista y con opiniones de críticos importantes, como Margarita Nelken y Jaime Torres Bodet. Cordelia Urueta reconoce con honradez la deuda artística que tiene con Rufino Tamayo y habla, también, de su posterior separación de su influencia, originada por la indagación personal: "Tamayo está dentro de la belleza y yo me he salido de ella intencionalmente". Un periodo de viajes la lleva de París a Roma y de Estados Unidos a la Bienal de Sao Paulo, en donde fue premiada. A principios de los años setenta, Alfonso de Neuville no tuvo reparo en afirmar: "Cordelia Urueta es una de las más grandes artistas del México actual".



La segunda parte del volumen es un seguimiento de la trayectoria artística de la pintora. Elisa García Barragán vierte opiniones y, apoyada en la crítica de cada época, sigue minuciosamente los cambios operados en la artista; anota variantes y las une para reconstruir un camino lento y penoso, que va del dibujo realista al color casi sin forma. El resultado es positivo, porque se construye para el lector una vista de conjunto que le permite comprender las grandes cualidades que ha mostrado Cordelia Urueta, quien de la misma manera que puso en práctica una férrea disciplina al imitar la naturaleza en sus primeras obras, "suelta amarras", en épocas posteriores, para lanzarse al mar de la libertad creadora. Es un camino de constante purificación y simplificación en el que las formas y los elementos innecesarios van desapareciendo paulatinamente hasta quedar sólo lo esencial: el color, enriquecido con innumerables matices.

Sin embargo, además de los hallazgos pictóricos de Cordelia Urueta, es notable en su trabajo una actitud moral: la esencia del artista es la búsqueda, el cambio, y no la complacencia reiterada en el modelo feliz. La vida artística, concebida en esa forma, no deja espacio para la amargura ni para la comercialización de la idea. Por el contrario, es el constante andar, el arriesgarse siempre hacia la colina cercana en busca de nuevos horizontes y también de nuevos placeres. Por ese sendero, la forma pasa a ser un elemento más en la composición pictórica de Urueta, pero ya no el más importante. El cuadro es concebido como la interrelación armónica de las partes, unidas y diferenciadas por los matices del color. De él se sirve la artista para transmitir emociones y estados de ánimo: los lienzos de colores intensos, luminosos y alegres alternan con otros de cromatismo grave, triste o francamente terrible. La autora sufre transformaciones sorprendentes en su expresión plástica de una época a otra; exhibe una metamorfosis incansable.

Con justeza, Luis Mario Schneider afirma que es un libro necesario, crítico y sustancial. Efectivamente, además de los valores de análisis agudo, el volumen muestra el cariño, el respeto y la admiración de la autora por la obra de Cordelia Urueta. ♦

Elisa García Barragán, *Cordelia Urueta y el color*, México, UNAM, 1985.

# ESTUDIOS

filosofía / historia / letras

ITAM

8

L. GONZALEZ *La diáspora de los intelectuales* • V. CAMPS *De la representación a la comunicación* • A. STAPLES *Un lamento del siglo XIX: crisis económica, pobreza educativa* • M. AGUILERA *Vasari: la idea de Renacimiento en Le Vite* • E. GONZALEZ R. Y M. BEUCHOT *Fray Jerónimo, de Feijóo y las falacias Aristotélicas*

F. DOSTOIEVSKI *Dos cartas a A.G. Dostoiévskia* •

A.S. PUSHKIN *Sobre la poesía clásica y la poesía romántica*

INSTITUTO TECNOLÓGICO AUTÓNOMO DE MÉXICO

primavera 1987

Suscripción anual a ESTUDIOS (4 números) México: \$3,500 M.N. Extranjero: 8 dls. USA  
Adjunto cheque o giro bancario a nombre de Asociación Mexicana de Cultura, A.C.

Nombre: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Ciudad y Edo.: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

INSTITUTO TECNOLÓGICO AUTÓNOMO DE MÉXICO (ITAM) Departamento Académico de Estudios Generales  
Rio Hondo 1 San Angel 01000 México, D.F.

# MEXICO indígena

La publicación bimestral del Instituto Nacional Indigenista presenta, en sus números 15 (marzo-abril) y 16 (mayo-junio), un panorama de la participación indígena en la historia de México.

Análisis y ensayos

Entrevistas

Testimonios indígenas

Reportajes

Notas informativas

Reseñas

Colaboraciones de:

Andrés Aubry, José Joaquín Blanco, Gustavo Esteva, Héctor Díaz-Polanco, Carlos Monsiváis, Luis González, Miguel Angel Granados Chapa, Santiago Genovés, José Lameiras, Francisco José Paoli, Rodolfo Stavenhagen.

Informes, suscripciones y ventas:

*México indígena*

Instituto Nacional Indigenista  
Av. Revolución 1227-4o. piso

Col. Alpes CP. 01010 México, D.F.  
Teléfonos: 680-18-88 y 651-81-95

# Vuelta

126

Octavio Paz  
ARTE E IDENTIDAD  
LOS HISPANOS DE ESTADOS UNIDOS



Sobrestima  
de Pound

La obra  
de Pierre  
Clastres

Valery Larbaud  
DICHOS Y HECHOS DE M. BARNABOOTH

Victoria Camps  
DE UNAMUNO A KUNDERA

# los nueva época universitarios



10 AÑOS DEL CENTRO  
CULTURAL UNIVERSITARIO

Mes a Mes con la información sobre  
las actividades de Difusión  
Cultural

Secciones: La ciencia, Este mes, Centro Cultural Universitario, De universitario a universitario, Paseo de las Facultades, Los interesados en... Entrevistas, crónicas, reportajes, cartelera.

Una publicación de la Coordinación de Difusión  
Cultural/UNAM

# Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Literatura • política  
música • teatro • cine**

**Cultura  
como recreación humana**

**Cultura  
como expresión universitaria**

**Cultura  
como opción democrática**

Edificio Anexo de la antigua Facultad de Ciencias Políticas y Sociales Primer Piso, Ciudad Universitaria,  
Apartado Postal 70288, C. P. 04510, México, D. F. Tel. 550-55-59 y 548-43-52

## Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

☐ Suscripción ☐ Renovación

Adjunto cheque o giro postal por la cantidad de  
\$ 5,000.00 (cinco mil pesos 00 / 100 moneda nacional)

☐ Adjunto cheque por la cantidad de 60 Dls.  
(Cuota para el extranjero) U.S. Cy.

nombre

dirección

colonia

ciudad

estado

país

teléfono

revista mexicana de

## POLITICA EXTERIOR

Publicación Trimestral del Instituto Matías Romero de Estudios Diplomáticos, Órgano Académico de la Secretaría de Relaciones Exteriores, que da a conocer a través de ensayos, notas e informes, reseñas de



libros, cronología de noticias, discursos y documentos, los hechos que dejan constancia del quehacer de México en el mundo, así como los lineamientos más relevantes de su política exterior.

### SUSCRIPCIONES

Anual: México, 3 000 pesos; E.U.A., Canadá, Centroamérica y Sudamérica, 25 U.S. dólares; otros países, 34 U.S. dólares.

Dirigirse a: Fideicomiso para la Edición, Publicación, Distribución y Venta de Obras en materia de Relaciones Internacionales de México. Ricardo Flores Magón No. 1, Ex-Convento de Tlatelolco C.P. 06995 México, D.F., Teléfonos: 782-40-23 y 782-33-41

## DIDAC

Revista semestral perspectiva sobre la Docencia.

SALVADOR ALLENDE

GANDHI

PARNASO

CASA DEL LIBRO

EL AGORA

RADIO UNAM

NORMAL SUPERIOR

EXTEMPORANEOS

IBERO

anual \$ 1500.00 ( ) bienal \$ 2800.00 ( )

inf. 549 35 00 ext. 207.

FORMA DE SUSCRIPCION ANUAL O BIENAL.

Nombre: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Código: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Envío al Centro de Didáctica a nombre de la Universidad Iberoamericana.





# LIBROS Y REVISTAS AL ALCANCE DE LOS JOVENES

## Programa Editorial del CREA

### ANUARIO JUVENIL MEXICANO

RICARDO FLORES MAGON  
por Eduardo Blanco  
DAVID ALFARO SIQUEIROS  
por Antonio Rodríguez  
JESUS SILVA HERZOG  
por Manuel Aguilera  
NARCISO BASSOLS  
por Armando Labra  
SALVADOR ALVARADO  
por Francisco J. Paoli

*Grandes Maestros Mexicanos*

620.00 pesos ejemplar

DANIEL COSIO VILLEGAS  
por Luis González y González  
JOSE REVUELTAS  
por José Joaquín Blanco  
JORGE CUESTA  
por Carlos Monsiváis  
EFRAIN HUERTA  
por Carlos Montemayor  
RAMON LOPEZ VELARDE  
por Raymundo Mier  
FRANCISCO MARTINEZ DE LA VEGA  
por Miguel Ángel Granados Chapa



la revista que expresa  
muchas formas de ser joven  
350.00 ejemplar

Encuéntrela cada mes en los puestos de periódicos y revistas y en las tiendas de autoservicio.



\$ 500 ejemplar

### SERIE VOCES NUEVAS

EL FILO DE LAS APARIENCIAS  
Carlos González Covarrubias

APUNTES DE UN BRIGADISTA  
Carlos Tello Díaz

### BIBLIOTECA JOVEN

- LAZARO CARDENAS Y LA REVOLUCION MEXICANA I  
Fernando Benítez
- EL CORAZON DEL HOMBRE  
Erich Fromm
- EL FEMINISMO  
André Michel
- AGUA QUEMADA  
Carlos Fuentes
- EL UNIVERSO DE LOS AZTECAS  
Jacques Soustelle
- EL MUNDO DE ODISEO  
M.I. Finley
- LAZARO CARDENAS Y LA REVOLUCION MEXICANA II  
Fernando Benítez
- EL LIBRO DE LA IMAGINACION  
Edmundo Valadés
- REMEDIOS CONTRA LA CORRUPCION?  
W.M. Rusman
- TRAYECTORIA IDEOLOGICA DE LA REVOLUCION MEXICANA  
Silva Herzog
- LAZARO CARDENAS Y LA REVOLUCION MEXICANA III  
Fernando Benítez
- MARCO POLO  
Mauricio Collis
- JUICIOS SUMARIOS I  
Rosario Castellanos
- JUICIOS SUMARIOS II  
Rosario Castellanos
- CONSEJOS A UN JOVEN CIENTIFICO  
Peter B. Medawar
- EPISTOLARIO Y TEXTOS  
R. Flores Magón
- ARIEL  
Enrique Rodo
- ¡OH HERMOSO MUNDO!  
Sergio Galindo
- INTRODUCCION A LAS DOCTRINAS POLITICO ECONOMICAS  
W. Montenegro
- LAS BACTERIAS  
Jean-Claude Burdín y Emilio de Lavergué
- MUNDO Y VIDA DE GRANDES ARTISTAS I  
Paul Westheim
- MUNDO Y VIDA DE GRANDES ARTISTAS II  
Paul Westheim
- VIEJO CONTINENTE  
Felipe Garrido
- LA MEDUSA Y EL CARACOL  
Lewis Thomas
- MIRANDOLA DORMIR ANTES DEL REINO  
Homero Aridjis
- FENOMENOLOGIA DEL RELAJO  
Jorge Portilla
- LA HERENCIA EXPLICADA A LOS PADRES  
J. Michel Robert
- MORELOS  
B. Dromundo
- EL QUIJOTE, MENSAJE OPORTUNO  
A. Rodríguez
- ANTES DE ADAN  
Jack London
- LAS ILUSIONES PERDIDAS  
A. Monterroso
- ¡TIGRE, TIGRE!  
Eduardo Lizalde
- ESTAS PAGINAS MIAS  
J. José Arreola
- FAUSTO, EL HOMBRE  
Jass Reuter
- LAS PALABRAS PERDIDAS  
Mauricio Magdaleno
- REGRESO DE TRES MUNDOS  
Mariano Picón Salas
- GALERIA DE FANTASMAS  
Enrique Fernández Ledezma
- LOS SENTIDOS DEL AIRE  
Agustín Yáñez
- LEYENDAS Y CONSEJAS DEL ANTIGUO YUCATAN  
Emilio Abreu Gómez
- LA BIOLOGIA DEL SIGLO XIX  
William Coleman
- CICERON Y SUS AMIGOS I  
Gastón Boissier
- CICERON Y SUS AMIGOS II  
Gastón Boissier
- ANTOLOGIA BREVE  
Carlos Pellicer
- MEXICO EN EUROPA Y EN AFRICA  
Gutiérrez Tibón
- TRASTORNADO EL UNIVERSO  
Freeman Dyson
- MANUAL DEL DISTRAIDO  
Alejandro Rossi
- INVITACIONES A LA MICROHISTORIA  
Luis González y González
- TIEMPO TRANSCURRIDO  
Juan Villero

### SERIE JUVENTUD DEMOCRATICA

- MEXICO PAIS DE JOVENES  
Miguel de la Madrid Hurtado
- POR UNA EDUCACION PARA FORMAR UN HOMBRE NUEVO Y MEJOR  
Jesús Reyes Heróles
- ORATORIA  
José Dávalos
- JUVENTUD Y DESARROLLO EN EL MEXICO DE HOY  
Ciclo de Mesas Redondas
- EDUCACION SUPERIOR PARA EL MEJOR DESARROLLO SOCIAL, CULTURAL, CIENTIFICO Y TECNOLÓGICO DEL PAIS  
Miguel de la Madrid Hurtado
- SALVADOR ALVARADO Y LA REVOLUCION EN YUCATAN  
Francisco Paoli Bolio
- LA VERDAD COMO INSTRUMENTO DE GOBIERNO  
Entrevista con el presidente Miguel de la Madrid Hurtado
- 40 CUENTOS DEL GULO MENTIRAS  
Dámaso Murúa
- IGNACIO MANUEL ALTAMIRANO  
Discursos Cívicos, Moisés Ochoa Campos
- REAFIRMAR DIA CON DIA LOS VALORES DE LA PATRIA  
Jesús Reyes Heróles
- EL TEATRO CAMPESINO  
Felipe Santander
- EL HOMBRE ES SU PALABRA  
José Muñoz Cota
- TEXTOS EN TORNO A LA JUVENTUD Y A LAS LUCHAS DE INDEPENDENCIA  
Miguel de la Madrid Hurtado
- HOMENAJE AL MAESTRO JESUS REYES HERÓLES EN EL PRIMER ANIVERSARIO DE SU FALLECIMIENTO  
Miguel González Avelar  
Luis Medina Peña  
Enrique Florescano
- JUVENTUD EN LA PAZ  
Gerardo Laveaga
- DIEGO RIVERA pintor del pueblo  
Rafael Carrillo Azpeitia
- MENSAJE DE LOS GRANDES MAESTROS A LA JUVENTUD  
Juan Francisco Escobedo Delgado  
Ramón Henríquez Aguirre

### Letras nuevas

- DE BATALLAS  
Pablo Soler
- FUERA DE ESCENA  
Ana Clavel
- NADINA Y LOS PATOS  
Gilberto Maza
- OCHO NOTAS  
Francisco Segovia
- LOS SONÁMBULOS DEL BELLO INFIERNO  
Fidencio González
- EL EFRIT DENTRO DE SU BOTELLA  
Carlos García Tort
- ADENTRO DEL FUEGO  
Regina Cohen
- EL JUEGO DEL TIEMPO  
Benjamin Valdivia
- LA LUCHA CON EL ANGEL TETABATE EN EL EXILIO  
Alvaro Quijano y Miguel Manrique
- DE LAS COSAS DEL CAMINO  
Ignacio Maldonado
- TENIAS QUE SER TU  
Victor Luis González
- PREMIO CREA 1983
- ANDA SUELTO UN BEFO  
Marcel Siniéga
- LA LO MEJOR TODAVIA  
Daniel González Dueñas
- MEMORIAS DEL FESTIVAL MUSICA, VERBAL E IMAGEN

### REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE LA JUVENTUD

in Telpochtli, in Ichpuchtli

Revista del Centro de Estudios sobre la Juventud Mexicana, Provi-  
dencia 724, col. del Valle, C.P. 031100, México, D.F.

# EL DÍA de los Jóvenes

SUPLEMENTO DEL CREA Y DEL PERIODICO EL DIA, QUE SE PUBLICA TODOS LOS MARTES



Consejo Nacional de Recursos  
para la Atención de la Juventud

Encuéntralos en las principales librerías o en Serapio Rendón 76,  
col. San Rafael, tel. 591-01-44 ext. 137

20% de descuento para estudiantes de secundaria





**NUESTROS MUSEOS**  
Donde todos tenemos mucho que ver

# Capdevila

*visión múltiple 1987*

Museo del Palacio de Bellas Artes  
Av. Juárez, esq. Eje Central Lázaro Cárdenas  
México, D.F. 1987.  
Martes a domingo 10:30 a 18:30.hrs.  
Informes: tel. 512-3633



**SEP**

**ALBERTO DALLAL**  
**LA DANZA EN MEXICO**



**LA DANZA EN MEXICO**

Alberto Dallal  
Instituto de Investigaciones Estéticas  
1986  
14 x 24 cm.

... La danza moderna tiene un poder expresivo mucho más que la clásica. Carece de amaneramiento de ésta y tiene mucho mayores posibilidades plásticas. Pero no debe ser un pretexto para disfrazar la falta de técnica. Las buenas bailarinas de moderno deben dominar también la técnica clásica. ...

**ANTOLOGIA DE LA LITERATURA CHICANA**



**ANTOLOGIA DE LA LITERATURA CHICANA**  
María Eugenia Gaona  
Centro de Enseñanza Para Extranjeros  
1986  
14 x 21 cm.

... las mujeres "spanish" deben llevar manto o mantilla, una navaja enorme bajo la media de seda. ...  
Luis Valdez, Lauro Flores, Jorge Ulica, Tomás Rivera, Jim Sagel, et al.



**ROMANCERO TRADICIONAL DE MEXICO**

Mercedes Díaz Riog  
Aurelio González  
Facultad De Filosofía y Letras  
1986  
14 x 22 cm.

mira que soy tu marido  
VUELA VUELA PALOMITA  
Y ANDA A VER COMO LE FUE A ELENA CON SU MARIDO  
Estaba Elena sentada que vengo desde la francia  
TIRA DE AQUI UN VOLIDO  
en una cama con su marido

**COMENTARIOS LUCIDISIMOS AL TEXTO DE PEDRO HISPANO**

Tomás de Mercado  
Instituto De Investigaciones Filosóficas  
1986  
16 x 23 cm.

... la conversión accidental es el cambio de los extremos. ...

de venta en librerías  
de unam

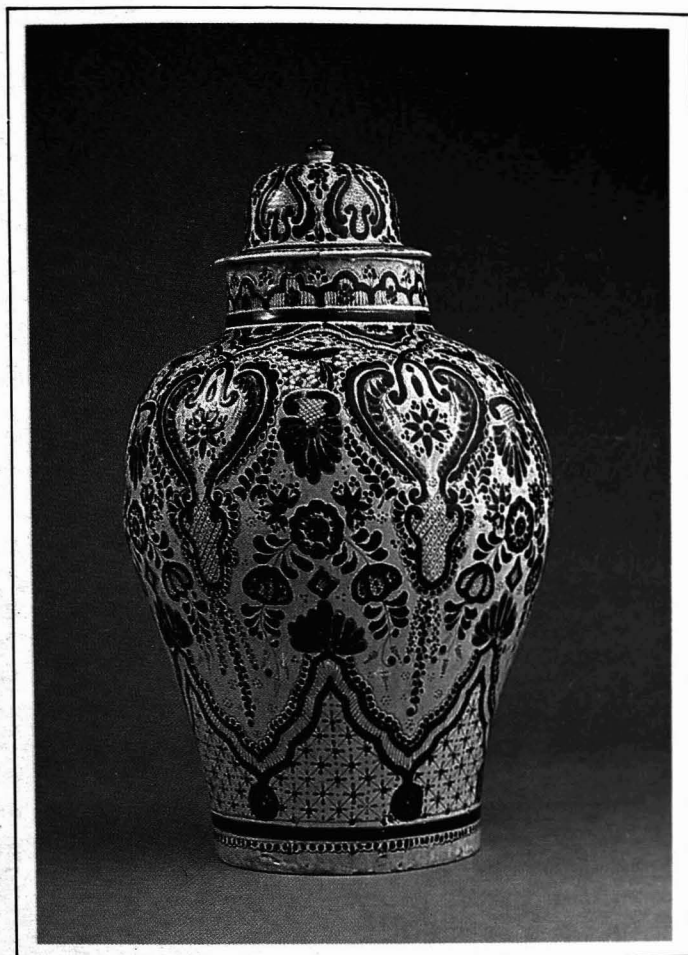


UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO  
COORDINACION DE HUMANIDADES  
DIRECCION GENERAL DE FOMENTO EDITORIAL





# TIBOR DE TALAVERA



De los talleres de Puebla surgieron caprichosas figuras que orgullosas lucían en la cerámica de talavera, como este Tibor, obra de un artesano de oficio, genio que traza inspirado este cuerpo que guarda las voces de nuestro pasado.

“Tibor de Talavera”, un tesoro artístico de incalculable valor, es un legado a la cultura mexicana. Y es parte de la Colección del Banco Nacional de México.

Preservando nuestras manifestaciones artísticas, Banamex contribuye a mantener el patrimonio cultural de nuestro país.



**Banamex**

Fomento Cultural Banamex, A.C.